

LE CANADA FRANÇAIS

Magazine

Gens d'ici

Richard Liboiron

En amour avec le hockey et les Lynx

Pages B-24 à B-29



La chirurgie plastique: luxe ou nécessité?

Personne ne rêve spécialement de passer un jour sous le bistouri d'un chirurgien. La chirurgie constructive pourtant est essentielle dans de nombreux cas (graves brûlures, accidents, cancer) et la chirurgie esthétique a ses adeptes. Mais savons-nous ce qu'il en est vraiment de cette discipline fort délicate?



Céline Borduas

Savons-nous par exemple qu'une opération destinée à donner du volume aux seins ne coûte pas plus cher... qu'un manteau de fourrure. Que les cicatrices résultant d'une chirurgie ne disparaissent jamais complètement?

Invité mercredi dernier à une conférence donnée à l'hôtel Vallée des Forts au profit des Richebelles (les conjointes des messieurs du Club Richelieu de Saint-Jean), le docteur Richard Mauffarrèges, chirurgien de renom, a jeté un peu de lumière sur le sujet.

S'appuyant d'un diaporama illustrant divers exemples, M. Mauffarrèges a tenté de faire tomber quelques idées fausses prêtées à la chirurgie. Les préjugés sont, d'après lui, causés par un manque d'information autant que par la crainte de l'opération et «que ça fasse mal».

«Il n'y a pas un cas semblable. Les façons de réagir varient énormément d'une personne à l'autre», a-t-il spécifié. «Ce qu'on pense de la chirurgie plastique, poursuit-il, est bien souvent relié aux stars d'Hollywood qui ont fréquemment recours à cette discipline pour camoufler les signes du vieillissement.»

■ Expertise

Au début de la soirée, le docteur Mauffarrèges a confié à la quarantaine de femmes réunies à l'hôtel, être passionné par la pratique de la chirurgie plastique. Une profession

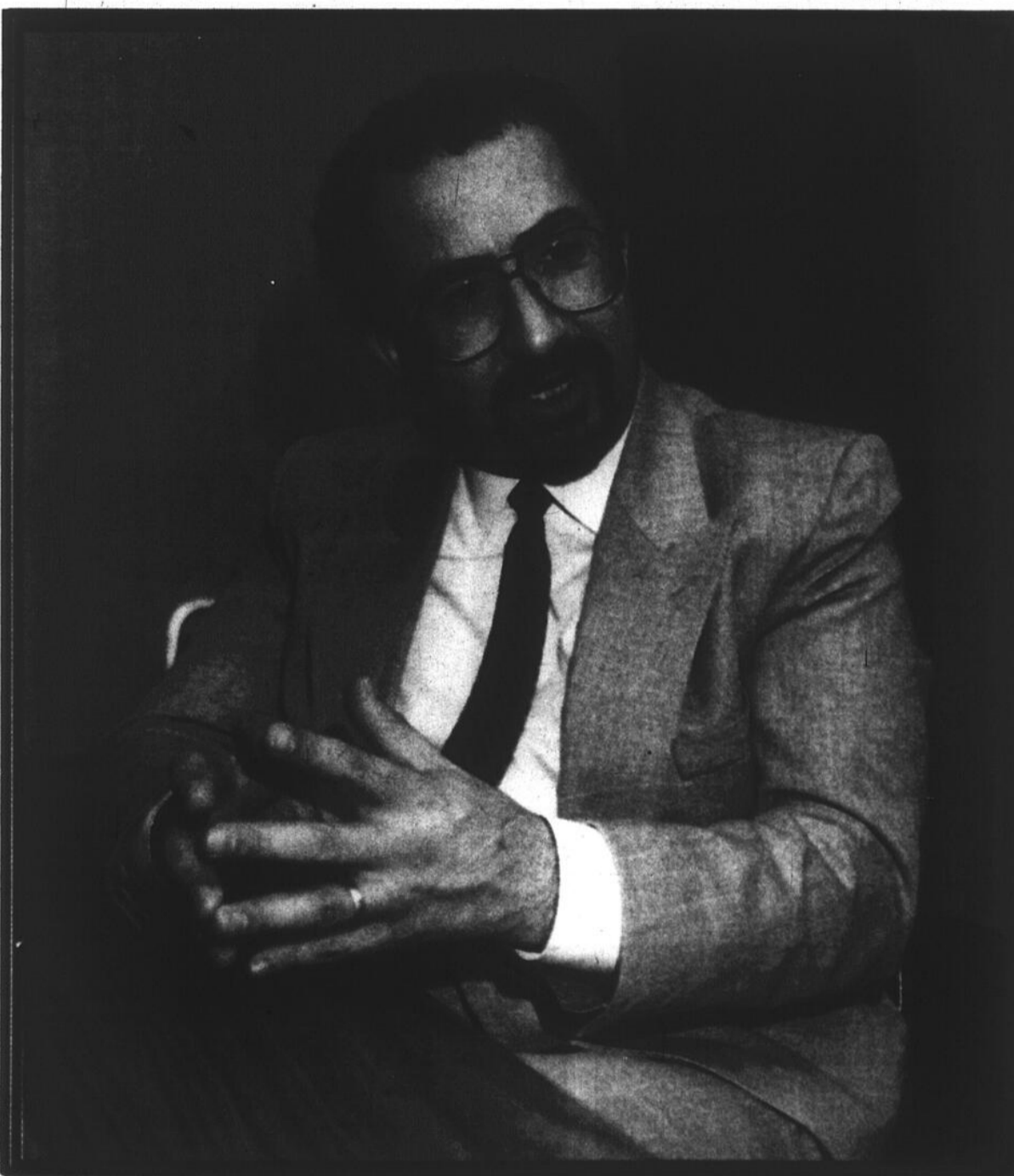
qu'il exerce d'ailleurs à trois endroits: le Centre des Grands Brûlés, l'Hôtel Dieu de Montréal et le centre Guy-Laporte (chirurgie esthétique).

Le plasticien est aussi professeur agrégé à l'Université de Montréal et quelques-uns de ses travaux sont reconnus à travers le monde. Il a enfin travaillé avec deux autres confrères au rétablissement de Carmen Quintana, la Chilienne brûlée vive en raison de ses appartenances politiques et dont il conserve un souvenir très humain. «Elle porte en elle la cause d'un peuple», a-t-il déclaré.

Toutefois la majeure partie de ses interventions se font en chirurgie esthétique. L'addition, le lifting et la réduction mammaire sont encore les modifications les plus en demande. Des opérations qui tournent autour de \$2,000, nous informe le spécialiste.

Ce qu'on appelle communément le «face lift» ou le redrapage du visage arrive ensuite. Pour satisfaire la curiosité des lecteurs, disons que cette délicate opération vaut \$5,000. Un remodelage du nez, lui, se chiffre à quelque \$2,000. «L'important est d'être bien préparé à toute intervention qui, bien entendu, ne doit jamais se faire à la légère», avertit Richard Mauffarrèges en terminant.

Et ce ne sera pas à la première rencontre avec le chirurgien que la patiente (ou le patient) sera en mesure de juger puisque l'expérience a appris au docteur Mauffarrèges que la première fois on ne retient que 10% de la conversation. Pourquoi? La nervosité est la réponse.



Tout près de 40 Richebelles (les conjointes des membres du club Richelieu) ont prêté une oreille attentive au chirurgien Richard Mauffarrèges à leur soirée annuelle du 11 octobre dernier. (Photo Jacques PAUL)

PROFIL

LOUISE MATTEAU: Cette jeune femme est à la fois auteure et comédienne. C'est elle qui a écrit les pièces de théâtre présentées l'été dernier à Saint-Grégoire et à Saint-Jean et qui étaient intitulées «Le tendre à Letendre» et «Le cœur en chaleur». Page B-3

MODE

JEUNE ET LIBRE: O2 est une collection jeune et libre qui recherche le bien-être et l'aisance. Peu importe le style, c'est le confort qui prime. S'ajoutent à cela des couleurs attrayantes. Pages B-4 et B-5

JEUNES

COIFFURE: Les étudiantes de la polyvalente Armand-Racicot inscrites au cours DEP coiffure unifiée ont reçu leurs premiers clients la semaine dernière. Toutes ont alors pu passer de la théorie à la pratique. Page B-14

AÎNÉS

PROTHÈSES: Saviez-vous que la Régie de l'assurance-maladie du Québec offre un programme de prothèses oculaires? Vous pourriez être éligible à ce programme mis en place il y a déjà plusieurs années. Page B-12

LOISIRS

ÉCHECS: Les joueurs d'échecs de la région trouveront une nouvelle chronique dans nos pages à compter de cette semaine. Simpletment intitulée «Échec et mat», cette chronique hebdomadaire est signée par Guy Samson. Page B-30



Le pouvoir de l'argent est devenu plus rusé!

Je parlais de BPC la semaine dernière et des événements qui ont bousculé le début de la campagne électorale, tout en claironnant la fin des vacances estivales. Je pourrais aussi parler du plomb à Saint-Jean-sur-Richelieu ou des conflits avec les employés de l'État qui ont aussi tenu beaucoup de place sur la plate forme électorale. Comme je pourrais traiter des absents: la langue et l'accord constitutionnel. Ne nous pressons pas, un sujet à la fois sans ordre précis.

L'histoire du plomb, mis à part son effet médiatique, n'a rien de rigolo. On le savait ici depuis plus d'un an. L'important, je crois, c'est que tout le brouhaha aura permis d'apporter à court terme des solutions pratiques pour la population atteinte. Le malheur, c'est qu'à travers le flot de paroles entendues, il y a certaines vérités inquiétantes qui se sont révélées.

Je pense notamment au commentaire voulant qu'une ville doive d'abord et avant tout promouvoir la venue d'entreprises et la création d'emploi. Si j'ai bien compris, peu ou pas d'esprit critique à l'endroit de ce dicta impérieux.

Cela se résume à dire: au-delà du pouvoir démocratique, le pouvoir absolu de l'argent! Plus ça change, plus c'est pareil, me direz-vous. Dans une certaine mesure, je vous donnerai raison. Je nuancerai seulement en ajoutant qu'avec le temps, le pouvoir de l'argent est devenu plus rusé, plus

véreux. Autrefois, la légende veut qu'un vote vailait parfois un frigidaire. Aujourd'hui, c'est la compagnie de frigos qu'on offre.

Or donc, le développement économique mérite tout l'intérêt qu'il suscite. Après des années dédiées à l'implantation d'une batterie de mesures sociales (santé, éducation...), il aura bien fallu se mettre à l'économie. D'ailleurs les Bourassa et Parizeau n'ont cessé de nous le rappeler. Comme si le mariage du social et de l'économique était impossible.

Va pour le progrès mais pas à n'importe quel prix. L'environnement n'est pas qu'un beau sujet de discours. Pas plus qu'un sujet limité à l'air ambiant ou aux déchets, toxiques ou non. L'environnement, c'est aussi les composantes sociales et économiques d'une ville, d'une région ou d'un pays. L'environnement, on l'a tous compris, c'est d'abord et avant tout une question de choix: individuels et collectifs. C'est pourquoi, il faut d'une part donner des orientations précises au type de développement économique désiré par une région ou une ville et, d'autre part, il faut interroger les entreprises ayant participé au développement des récentes années.

Chez nous cela pourrait se traduire par une question du genre: y a-t-il dans la région une ou des entreprises dont une ou des activités sont dangereuses, dans l'immédiat ou le futur, au bien collectif? J'entends déjà les réponses et, en bruit de fond, le froissement des dollars du silence!

PROFIL / Louise MATTEAU

Louise Matteau est à la fois auteure et comédienne. C'est elle qui a écrit les pièces de théâtre qui furent présentées à Saint-Grégoire et à Saint-Jean l'été dernier et qui étaient intitulées «Le tendre à Letendre» et «Le coeur en chaleur». On se souviendra que Louise Matteau avait été appelée à remplacer Béatrice Picard pour des raisons de maladie.



■ **Mon lieu de naissance:**

□ Grand-Mère, région de la Mauricie au mois de juin (23).

■ **Ma famille:**

□ père, mère, 3 soeurs, 3 frères.

■ **Mon état civil:**

□ mariée, 2 enfants, 1 garçon, 1 fille.

■ **Mon occupation:**

□ comédienne.

■ **Ma voiture:**

□ je ne conduis pas, mais je commence à penser à m'en procurer une.

■ **Ce que je fais le mieux dans la vie:**

□ le pâté chinois végétarien de mon invention et inventer des histoires.

■ **Ce que j'aimerais être:**

□ totalement moi-même, sans aucun sentiment de culpabilité (restants d'éducation) et actrice de cinéma.

■ **Mes qualités:**

□ courageuse, inventive, honnête (je ne peux supporter l'injustice).

■ **Mon pire défaut:**

□ je panique et perds mon calme, mais je travaille très fort pour m'en débarrasser, capricieuse des fois (restants d'infantilisme).

■ **Mon meilleur ami:**

□ moi de plus en plus, mon mari, mes enfants, ma mère.

■ **Mes idoles:**

□ les gens qui se prennent en mains et transforment leur vie en «meilleur». Mère Térèse, les gens qui me font rire, les grands comiques Woody Allen, Steve Martin, Fernandel, Bourvil.

■ **Ma musique préférée:**

□ actuellement la musique douce «New Age», les classiques, la bonne musique «Pop» joyeuse ou originale.

■ **Mes artistes préférés:**

□ ceux qui sortent des sentiers battus, qui parlent à mon coeur et à mon intelligence.

■ **Mes films préférés:**

□ «Last Tentation of Christ», Bagdad Cafe, Indiana Jones, One Flew over the Cuckoo's Nest, Jean de Florette, Manon des Sources, E.T., Moonstruck, Jésus de Montréal, Platoon, Gorillas in the Mist.

■ **Mes lectures préférées:**

□ livres traitant de psychologie, biographie de gens intéressants. Livres traitant de «spiritualité» au sens large.

■ **La cuisine que je préfère:**

□ italienne, française, québécoise.

■ **Ma saison préférée:**

□ l'été, je suis un signe d'été, j'aime la chaleur, le soleil, l'eau, la pluie.

■ **Ce que j'aime le plus:**

□ les gens chaleureux, faire rire les gens ou les émouvoir, jouer sur scène ou au cinéma, m'amuser en famille.

■ **Ce que je n'aime pas:**

□ l'injustice, ma peur, les gens qui n'ont pas de considération pour les autres, les jours gris, le bruit dont les gens s'entourent et qu'ils nous obligent à supporter... Mes douleurs musculaires dues à mes longues séances à l'ordinateur. Les dates d'échéance pour remettre mes textes.

CLINIQUE MÉDICALE ET D'OBÉSITÉ 624

DIÈTES CÉTOGÉNIQUES
Dr FERNAND BERGERON ET Dr ANDRÉ RIVARD
POUR RENDEZ-VOUS

348-7744

BOUCHERIE

937, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-5878

D'AUJOURD'HUI

MAISON DE CONFIANCE Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
La porte voisine du Bistro A.L. Van Houtte

P.S. Nous vous prions d'emprunter la rue Champlain et de tourner à la rue Bonneau le temps des réparations du boulevard du Séminaire.

Merci de votre compréhension.

Boeuf haché maigre

environ 85%
5 lb et plus



1.99

4,39\$ kg

BOEUF FRAIS SEULEMENT

Bifteck de surlonge

(boston)



3.99

8,80\$ kg

BOEUF CANADA CAT. A

Rôti parisien

(partie de la fesse)
Cat. A



3.99

lb

8,80\$ kg

LA QUALITÉ À BON PRIX!

Escalopes de veau

tendres et savoureuses

22,02\$ kg

9.99

lb

Escalopes de porc

(partie du haut de ronde)

11\$ kg

4.99

lb

SPÉCIAL POULET

Tournedos

mariné
5 à 6 onces

2.29

ch.

Brochette

5 onces et plus
(viande marinée)

2.49

ch.

Porc haché

très maigre

5,05\$ kg

2.29

lb

Pattes de porc

1,74\$ kg

79¢

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Plusieurs autres spéciaux en page B-6

Grande vente
d'avant les fêtes!

20% sur toute la
marchandise
en magasin
(sauf uniformes, et bas de nylon)

«Venez profiter de l'occasion pour
faire vos achats de Noël»

Mesdames, messieurs vous êtes les bienvenus!



Jacqueline Séguin



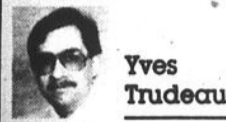
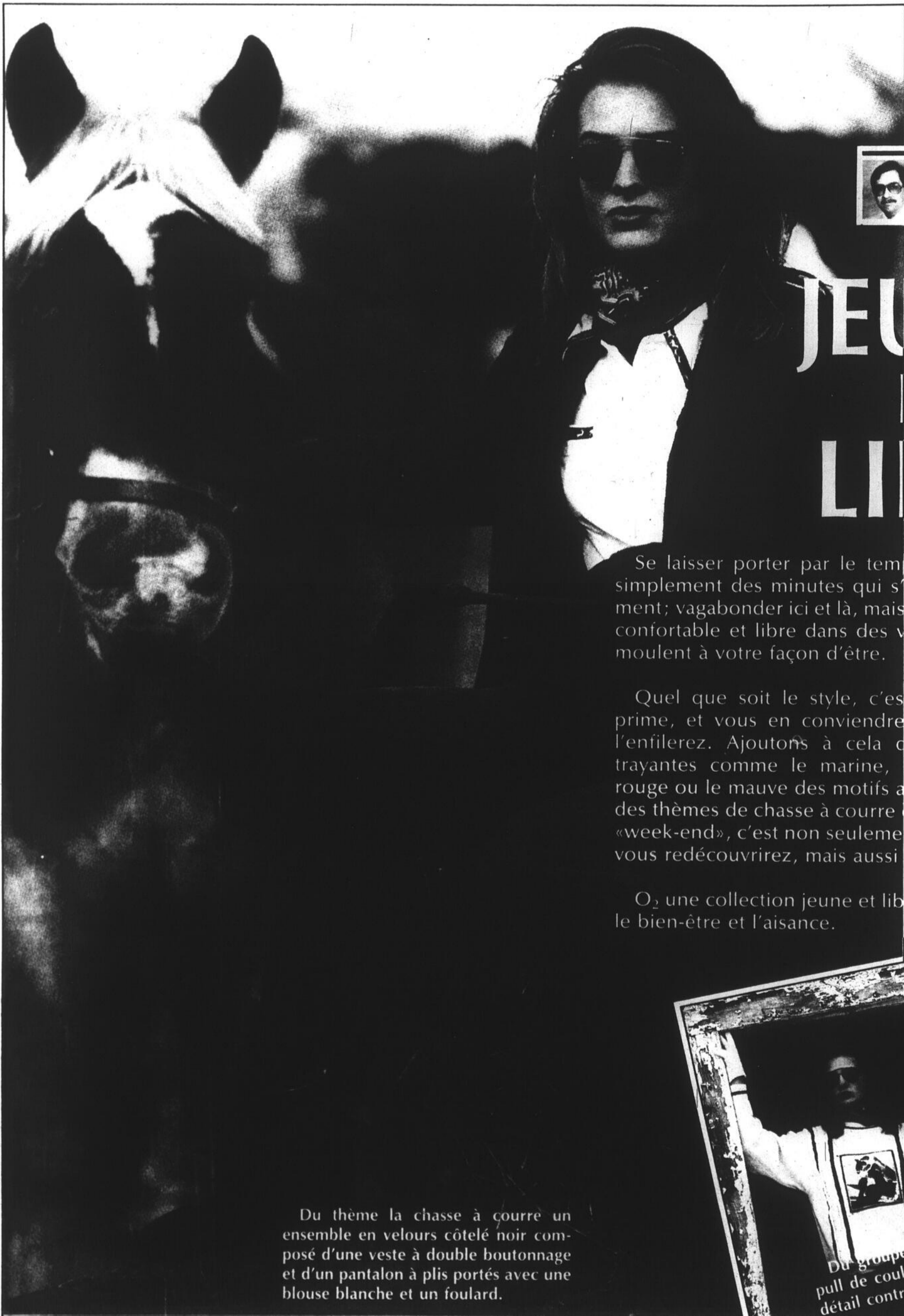
Johanne Séguin



Ginette Séguin

Lingerie
féminine
Nuance

943, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
349-1879



Yves
Trudeau

JEUNE ET LIBRE

Se laisser porter par le temps; profiter tout simplement des minutes qui s'écoulent doucement; vagabonder ici et là, mais surtout se sentir confortable et libre dans des vêtements qui se moulent à votre façon d'être.

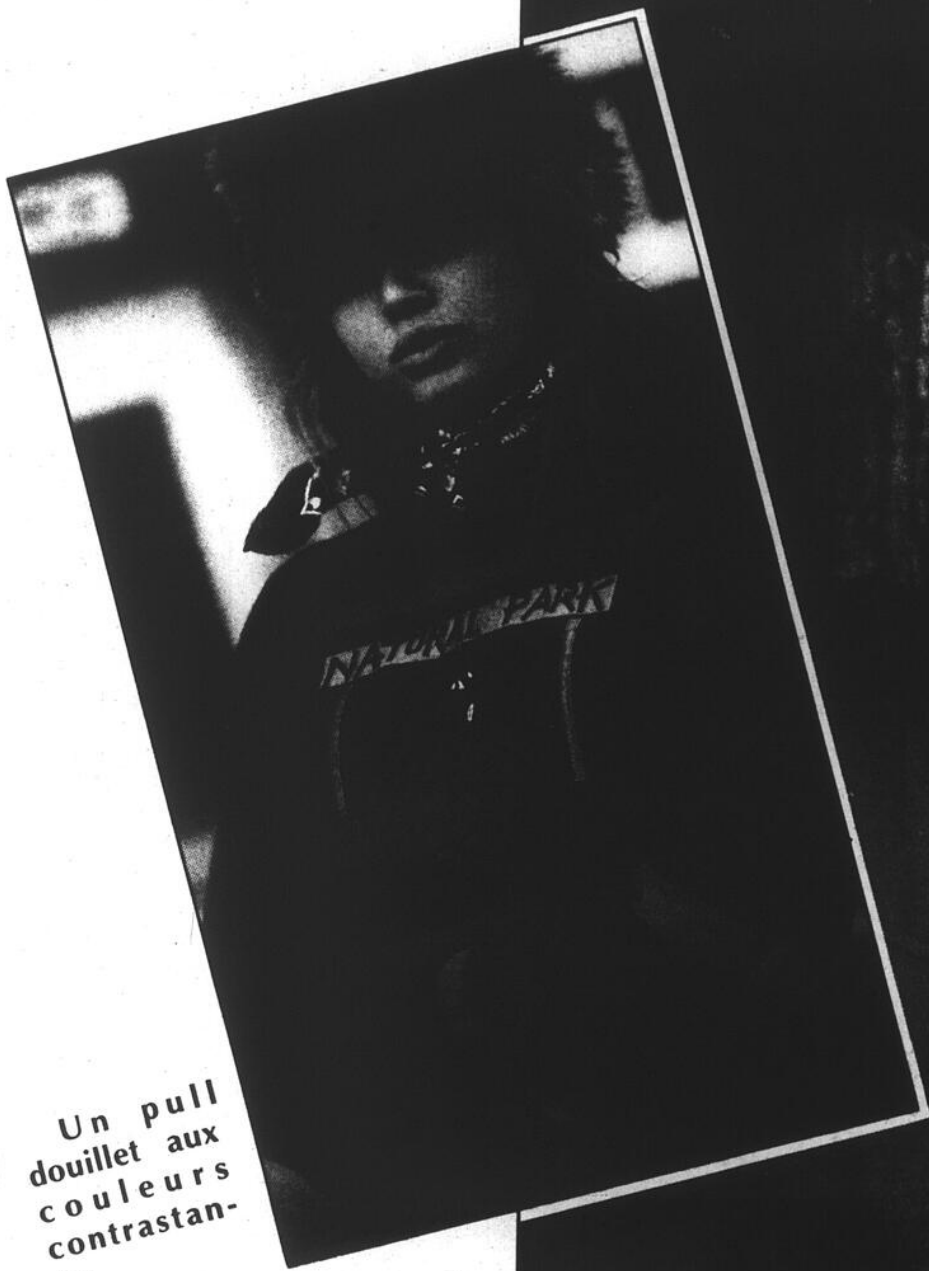
Quel que soit le style, c'est le confort qui prime, et vous en conviendrez dès que vous l'enfilerez. Ajoutons à cela des couleurs attrayantes comme le marine, le moutarde, le rouge ou le mauve des motifs agréables à l'oeil, des thèmes de chasse à courre et des vêtements «week-end», c'est non seulement le confort que vous redécouvrirez, mais aussi la beauté.

O₂ une collection jeune et libre qui recherche le bien-être et l'aisance.

Du thème la chasse à courre un ensemble en velours côtelé noir composé d'une veste à double boutonnage et d'un pantalon à plis portés avec une blouse blanche et un foulard.



Du groupe week-end un pull de couleur blanc avec détail contrastant.



Un pull
doux aux
couleurs
contrastan-
tes.



Un chandail à col montant
avec un applique de tableau
de chasse au devant coordon-
né à un pantalon assorti, des
gants et un chapeau.



Un panta-
lon ample à
taille haute
porté avec
une blouse
blanche, un
chapeau et
des gants.



Les vêtements de la collection O₂ sont distribués par l'agence Gleason Viens et sont en vente à la boutique Beverly 1b et à la boutique Marie Claude.



Portez une attention spéciale à vos conifères

Les conifères font vraiment bande à part avec leur feuillage persistant et leurs teintes de vert, bleu et même doré. Cependant pour être en mesure de garder leur belle parure à l'année longue, ils requièrent des soins un peu spéciaux. D'autant plus qu'on ne peut réparer une brisure dans ce beau feuillage aussi facilement que sur un feuillu où il suffit d'une taille pour régénérer de nouvelles pousses. Les conifères commandent donc plus de respect et d'attention que les feuillus pour les garder toujours au meilleur de leur forme, un accroc, un oubli et la cicatrice aussi, peut être persistante.

■ Une personnalité spéciale

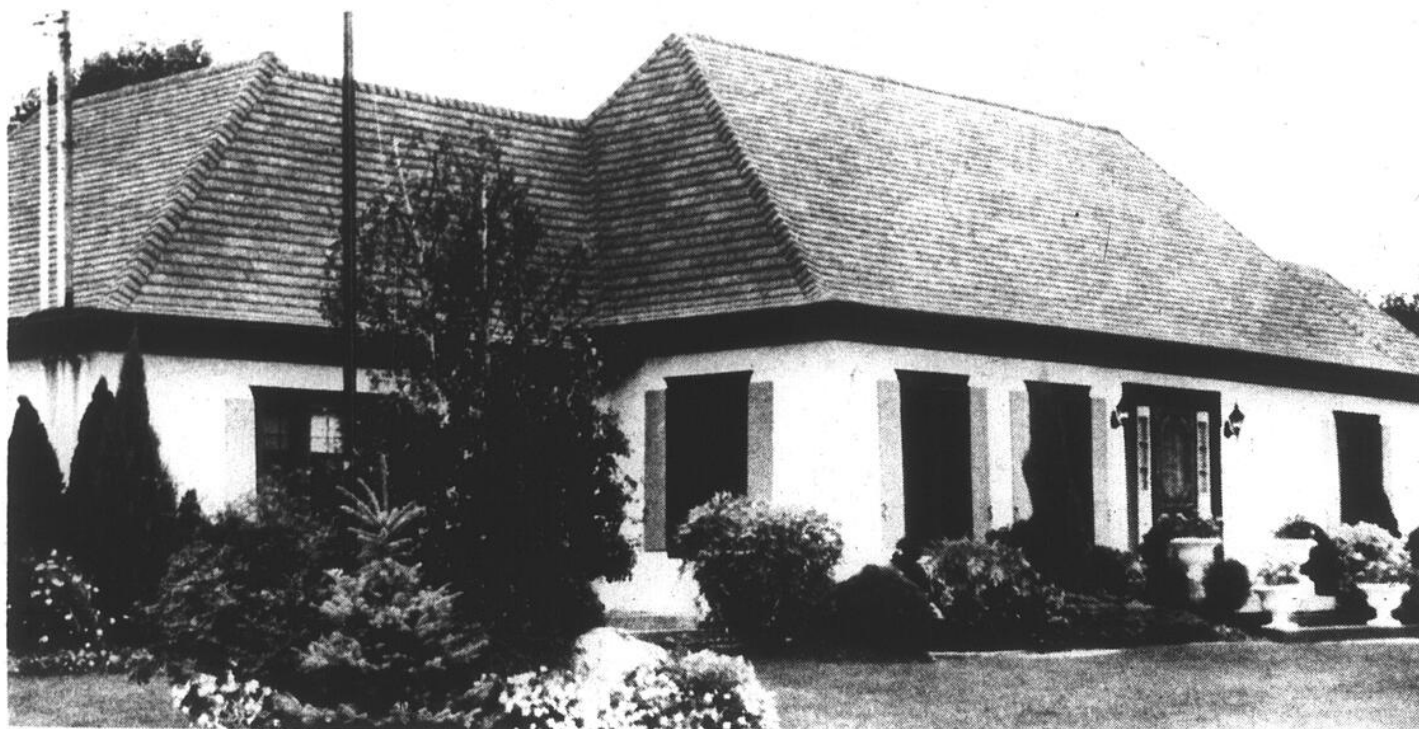
Les conifères occupent une place de choix dans la cote de préférence chez le consommateur. Ils demeurent le gros vendeur au printemps dans les centres de jardinage en plus de contribuer pour une bonne partie aux profits de ces entreprises. Par contre, peu de gens réalisent qu'ils doivent les traiter avec plus d'attention que les autres

justement à cause du fait qu'ils ne se réparent pas aussi facilement que les autres arbustes ou arbres feuillus et que les coûts de remplacement deviennent plus substantiels en plus, souvent, de pousser plus lentement (dans certains cas ce peut être un avantage).

Cela veut dire que les conifères exigent une fertilisation plus complète que les feuillus. Si l'on considère que leur croissance ne s'arrête jamais complètement, c'est tout à fait normal. En gardant leur feuillage en permanence, ils peuvent continuer leur processus de photosynthèse (qui est le phénomène de croissance de toutes les plantes vertes) beaucoup plus tard que la majorité des autres plantes. Il est donc important de ne pas oublier de les entretenir même si cela paraît tard dans la saison et que les autres plantes ont déjà perdu leurs feuilles.

■ De l'eau s.v.p.

Il n'y a cependant pas beaucoup de choses à



Le seul soin que vous devez apporter à tous vos conifères pendant l'automne est de les arroser abondamment.

faire. Heureusement car la température devient moins clémente tard dans la saison. Le seul soin que vous devez apporter à tous vos conifères pendant l'automne est de les arroser abondamment. Ils doivent se faire une réserve

d'eau dans leurs tissus afin de ne pas brûler sous les vents forts d'hiver et du printemps. Beaucoup de gens ont connu ces problèmes de brûlure sur leurs conifères à la dernière saison froide. Curieusement leurs arbustes étaient restés beaux tout l'hiver, et le printemps venu, ils se sont mis à jaunir. La raison est simple, ils avaient épuisé leur réserve d'humidité et leurs tissus ont séché.

Si le conifère est long à s'endormir à l'automne, il est long à se réveiller au printemps, c'est pourquoi, même si vous les arrosez au printemps, la plante ne pourra utiliser cette eau. C'est à l'automne qu'il faut leur donner ce liquide précieux. Vous pouvez les arroser abondamment aussi tardivement que le mois de décembre en n'oubliant pas de rentrer votre boyau d'arrosage à l'intérieur et en

choisissant des journées où la température se situe au-dessus du point de congélation sinon votre tuyau risquerait de ne pas couler longtemps.

Pour aider davantage à garder un feuillage parfaitement vert, vous devez vous assurer qu'en tout temps durant l'hiver vos conifères soient enterrés de neige propre. La neige est l'isolant naturel le plus efficace contre les brûlures par le

froid ou les vents. Si la neige est rare, ajoutez-en vous-même tout autour.

Les protections de clôture à neige combiné avec de la jute sont excellents surtout lorsqu'il y a un peu de neige tout autour et même un peu à l'intérieur pour garder l'humidité au feuillage. Assurez-vous que la neige que vous mettez soit toujours propre. Le sel ou le calcium sont mortels pour leur feuillage.

B O U C H E R I E
D'AUJOURD'HUI
 937, boul. du Séminaire
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 349-5878

SPÉCIAUX POUR CONGÉLATEURS

Tous ces produits de première qualité sont coupés et emballés à votre goût!

HAUT DE SURLONGE (boston complet) (10 à 15 lb) Boeuf cat. A 2⁹⁹ lb 6,59\$ kg	LONGE LONGUE (bifteck d'aloyau, boston, tête de filet, viande hachée) (env. 50 à 60 lb) Boeuf cat. A 2⁸⁹ lb 6,37\$ kg
BIFTECK DE CÔTES Morceau de côtes complet (ribs) (env. 30 lb) Boeuf cat. A 2⁶⁹ lb 5,93\$ kg	CROUPES COURTES (fesse) (bifteck maison, tournedos, rôti parisien, rôti du roi, fondue bourguignonne, viande hachée) (env. 80 lb) Boeuf cat. A 2³⁹ lb 5,27\$ kg
LONGE DE PORC COMPLÈTE (longe de choix maigre) (10 à 14 lb) 2²⁹ lb 5,05\$ kg	BLOC DE BOEUF (côtes croisées, palette, viande hachée maigre 85%) (env. 60 lb) Boeuf cat. A 1⁵⁹ lb 3,51\$ kg
TOURNEDOS DE BOEUF (partie de la fesse) Boîte de 32 (6 à 7 onces) Frais C.O.V. Paquet de 4 48\$ la boîte Boeuf cat. A	JAMBON TOUPIE extra-maigre Emballé C.O.V. (env. 10 à 12 lb) 2⁴⁹ lb 5,49\$ kg

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Spéciaux en vigueur jusqu'au 1er novembre 1989. Nous vous prions d'emprunter la rue Champlain et de tourner à la rue Bonneau.

À pleines dents!



Dr Jean Comeau

Les révélations de Jean-Paul B., 43 ans

«Ça faisait bien 7 ou 8 ans que je n'étais pas allé chez le dentiste. Je voyais mes dents jaunir et tachées. Je sentais mes gencives plus sensibles et rougeâtres. Elles saignaient un peu lorsque je me brossais les dents.

J'ai demandé à ma voisine, qui a un beau sourire, quel dentiste elle visitait. J'ai téléphoné et pris un rendez-vous un lundi matin, je m'en souviens.

Dès mon arrivée, la réceptionniste, fort gentille, m'a accueilli et m'a demandé quelques détails personnels comme mon adresse, qui m'avait référé à la clinique, mon numéro d'assurance-maladie, mon emploi, etc...

Assis dans la salle d'attente, très chaleureuse et éclairée, j'ai lu un magazine. Quelques minutes plus tard, une élégante jeune femme souriante m'a interpellé. Elle m'a amené dans une salle pour remplir un formulaire de santé. Elle m'a expliqué qu'il était important pour les traitements futurs que toute l'équipe dentaire connaisse bien mon état de santé.

Ensuite, je l'ai suivie dans une salle de traitement. Là, j'ai rencontré le dentiste et nous avons conversé de mon histoire dentaire.

Puis, il m'a expliqué que des radiographies complètes de ma bouche étaient indispensables pour bien évaluer mon état de santé bucco-dentaire.

J'ai suivi l'hygiéniste dentaire dans la salle de radiologie et elle a pris plusieurs clichés.

Revenu sur la chaise, elle m'a expliqué le pourquoi du port du masque, des gants, des lunettes et des mesures de stérilisation prises au bureau. Elle m'a examiné en remplissant un dossier et me montrant l'état piteux de mes gencives et des vieux plombages (obturations).

Le dentiste est revenu, a lu les radiographies, m'a examiné en palpant le dedans de ma bouche, fait dire ha!, levé la langue, fermé et ouvert la bouche, gratté mes dents, sondé mes gencives, etc... Enfin, il m'a informé que j'avais beaucoup négligé et que mon hygiène buccale était déficiente. Il m'a conseillé un nettoyage professionnel, quelques obturations à faire ou à refaire et de revenir tous les 6 mois afin d'évaluer l'état de mes gencives avant de vouloir combler les espaces de mes dents manquantes.

Puis, l'hygiéniste m'a expliqué comment prendre soin de ma bouche. Je suis sorti bien informé et plein de bonne volonté. J'ai pris mes rendez-vous. Tout cela a bien pris une heure et ça ne m'a pas fait mal.

En me rendant au travail, j'ai réalisé que le meilleur investissement était de prendre soin de ma bouche et de visiter régulièrement le dentiste.»

La semaine prochaine le Dr Claude Langlais vous parlera de la haute technologie en médecine dentaire.



Une voiture complètement transformée

Dans un monde où tout va si vite, il arrive que des gens, des événements ou des choses passent si rapidement qu'on oublie presque leur existence. Rappelez-vous de ces noms, de ces voix, de ces visages et même de ces pare-chocs oubliés... Non, rien à faire. Seuls les bons ou les mauvais demeurent gravés dans notre mémoire. Ceux se situant entre les deux, ils tombent totalement dans l'oubli. Pourquoi?... C'est un long débat! Celui d'une autre chronique en tout cas.

Un souvenir. Un bon. Oui, je me rappellerai toujours des 250 km/h que j'ai atteints avec une Porsche 911 Turbo. Par contre, ce n'est qu'en feuilletant des vieilles copies du Canada Français que je me rappellerai de certaines voitures que je jugeais alors sans âme, sans personnalité. C'est ainsi que se résume mon premier contact avec la Subaru Justy de l'an dernier... L'an passé, la carrosserie et l'habitacle de la Justy m'avaient laissé plutôt froid. Mais cette année, c'est une toute autre histoire.

sa carrière. En modifiant la carrosserie, la garde au toit à l'avant comme à l'arrière a été sensiblement augmentée et le coup d'oeil est nettement plus agréable.

■ Mécanique

C'est au niveau de la mécanique que la Justy impressionne. D'ailleurs, comme tous les modèles Subaru, elle offre la traction intégrale. Ce qui est doublement intéressant si l'on tient compte du prix de vente qui est d'environ de 10,000 à 12,000 dollars.



Récapitulons

■ Bon

Carrosserie redessinée
Voiture maniable en ville
Traction intégrale
Prix raisonnable

■ Mauvais

Coffre trop petit
Place arrière étroite
Cx médiocre

■ Remaniée

Pour 1989, la Justy a été complètement remaniée. La carrosserie et l'habitacle ont été redessinés selon des concepts modernes et éprouvés. Malgré tout, la voiture pêche par son Cx qui est passablement élevé pour une voiture que l'on dit moderne. Quoi qu'il en soit, les ingénieurs de Subaru ont donné un sérieux coup de main à la Justy afin qu'elle relance

Le moteur de série est un trois cylindres de 1,2 litre. Développant 66 chevaux, la puissance est acceptable pour une voiture de 850 kilos. Équipé de la boîte manuelle à 5 rapports, il est possible au plus commun des mortels de franchir la barrière du 0-100 km/h en 12 secondes. Mais la véritable attraction demeure la transmission automatique électronique à variation continue. Cette boîte de

vitesse qui est unique à Subaru en Amérique du Nord semble être très efficace. Elle est munie de deux poulies à diamètre variable qui sont reliées par une courroie flexible en acier. Ce qui règle continuellement les rapports de transmission en fonction du régime et de la charge du moteur. Sa vaste gamme de rapports est sensée lui assurer une

bonne accélération et une économie de carburant que l'on ne retrouve pas sur les autres transmissions automatiques.

Sous ce nouvel emballage, nous croyons fermement que la Justy a un avenir en sol québécois. Il s'agit de connaître un gros hiver pour réaliser les avantages de la traction intégrale. N'oublions pas

que Subaru s'est acquise une solide réputation au Québec, principalement à cause de sa fiabilité, sa robustesse et un prix qui a déjà été plus compétitif. Aujourd'hui, il semble que les données aient changées. Le constructeur s'est diversifié inutilement et il a mal réagi à la hausse du yen. Il est grandement temps que Subaru tente de repatrier ses anciens

fidèles, la porte est toujours grandement ouverte. À eux de réagir.

La compagnie Subaru doit-elle retourner à ses sources, à ses origines? C'est à elle de prendre la décision. Pour ma part, je n'oublierai jamais ces bonnes «vieilles» Subaru, elles ont apporté avec elles plusieurs bons souvenirs.

Coeur en Jeu

DSC du Haut-Richelieu

Pourquoi les fumeurs éprouvent-ils de la difficulté à cesser de fumer?

par Jean Blouin, md

Avez-vous remarqué les moments de délectation qu'éprouve un fumeur lorsqu'il sort d'un cinéma ou d'un lieu où le tabac est interdit au moment où il allume sa cigarette? Il respire sa fumée à fond et semble combler un besoin profond.

Son corps manquait d'une substance qui lui est presque devenue vitale: la nicotine. Cette puissante nicotine contenue dans le tabac a été plusieurs fois comparée à l'héroïne du point de vue de sa capacité à créer une dépendance.

En plus, cette personne, qui a commencé à fumer il y a vingt ans pour faire comme les autres, porte sa cigarette à sa bouche environ 200 fois par jour. Ce geste répétitif comble un besoin qui date de sa naissance, celui de sucer, comme un enfant à qui on ne peut faire enlever le pouce de la bouche. Dans les moments de tension, elle éprouvera le besoin de mettre quelque chose à sa bouche, comme un enfant.

Donc, la cigarette est devenue la réponse au besoin d'une drogue puissante et à celui de sucer.

En plus, c'est la réponse à un autre besoin. Celui d'écraser, celui de manifester une certaine agressivité. Avez-vous remarqué combien certains(es) fumeurs(euses) éteignent leur cigarette avec coeur. C'est comme un défoulement.

Enfin, n'y aurait-il pas aussi un certain plaisir à manipuler une cigarette entre ses doigts. Question de se donner une contenance ou de toucher à quelque chose.

Alors, à la lumière des compensations que procure le tabac, il devient plus facile de comprendre pourquoi il est si difficile pour certains de cesser de fumer, de mettre fin à une habitude qui fait intimement partie de leur personnalité. C'est normal que certains réagissent avec agressivité à l'idée d'arrêter de fumer. Car pour eux c'est comme si on leur suggérait l'amputation

d'un membre.

Le tabagisme est une

des toxicomanies les plus difficiles à maîtriser.

Mais, si plusieurs y parviennent, c'est

qu'ils ont compris qu'être mieux dans leur

peau valait bien un effort de trois mois.



ALIMENTS EN VRAC

FARINE BLANCHE non blanchie 99¢ kg

45¢

ARACHIDES EN ÉCALE 2,00\$ kg

1.22

BANANES SÈCHÉES 4,69\$ kg

2.13

TARTINADE À L'ÉRABLE 3,39\$ kg

1.54

BRISURES de BUTTERSCOTCH 4,99\$ kg

2.27

FANTÔMES à la GUIMAUVE 6,99\$ kg

3.18

Spéciaux en vigueur du mercredi au dimanche jusqu'à épuisement

VARIÉTÉ - SERVICE PERSONNALISÉ

349-4520

La Vieille Dépense

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu

À propos du recyclage du verre

La dernière chronique s'est voulue un court moment de réflexion, un genre de mise au point au sujet de ce qui devrait se faire au niveau récupération/recyclage. Cette semaine il sera question du recyclage du verre.

■ Recyclage du verre

Il est intéressant de savoir que votre pot de miel placé sur la table était peut-être il y a quelques mois une bouteille de vin et sera peut-être dans le futur un pot de beurre d'arachides. Un grand avantage du verre, contrairement au papier, c'est qu'il peut être perpétuellement recyclé sans perte de qualité. L'utilisation de verre récupéré requiert beaucoup moins d'énergie. La production du verre au Québec est répartie comme suit: 70% pour le verre incolore et 30% pour le verre brun et vert. L'industrie québécoise du verre produit 315.000 tonnes par an dont 40% est voué à l'exportation.

■ Centre de traitement unique

Plus que 90% de l'approvisionnement total de 49.000 tonnes métriques chez le recycleur, provient d'un seul centre de traitement situé à Montréal. Les contenants récupérés, en grande majorité du secteur industriel et commercial sont en premier lieu séparés selon leur couleur (brun, vert, incolore). En second lieu, ils sont placés sur des convoyeurs pour être ensuite libérés des matières contaminantes et nettoyés pour enlever les restes qui peuvent causer des problèmes de vermine et d'odeur. Dans les étapes qui suivent le verre est broyé, concassé, entreposé et livré aux recycleurs. Imaginons le prix que doit payer un récupérateur de Rimouski pour défrayer les coûts de transport de ses matières récupérées.

■ Chez le recycleur

Le calcin (débris de verre pulvérisé) est avec la silice (matière contenue dans le sable) mélangé dans un immense four et chauffé à 600°C. Après quelques heures on obtient une substance transparente épaisse de la texture de la mélasse si on peut dire.

Par la suite le mélange est coulé dans des moules pour fabriquer d'autres contenants. On peut fabriquer du verre à bouteilles à partir de sable, de calcium, de sodium ou encore de sable et de plomb si on veut fabriquer du cristal mais il en reste qu'à ce moment là on doit chauffer le four à 1500°C ce qui occasionne beaucoup plus de dépense d'énergie.

La Compagnie Consumers Glass Ltée possède deux usines dont une à ville Saint-Pierre et l'autre à Candiac. Cette année cette compagnie a fait l'acquisition de l'usine de recyclage de verre la Domglass inc. située à Verdun. Elles sont les seuls recycleurs de verre de la région 06 (Montréal) et en fait les uniques recycleurs au Québec. La concentration des marchés de récupération/recyclage dans la région de Montréal rend plus difficile le développement de la récupération du calcin sur le reste du territoire québécois. Il faut tenir compte des coûts que nécessite le transport. A titre d'exemple, il en coûterait \$600 pour une livraison de verre en partance du Saguenay-Lac Saint-Jean à Montréal.

Le Québec est un important producteur de verre. En 1988, 92 millions de contenants ont été fondus et recyclés. C'est à peine un contenant sur quatre. Où sont passés les autres? Aux poubelles? Il y a place à amélioration n'est-ce pas?

■ Prévisions

Ministère de l'Environnement: l'approvisionnement provenant des matières secondaires contenues dans les déchets municipaux et commerciaux s'avère nécessaire pour répondre aux besoins des utilisateurs. Selon des estimations, la quantité totale de verre contenu dans les déchets du Québec et pouvant être recyclée atteint 275.000 tonnes et à partir des rendements obtenus jusqu'à maintenant, lors des programmes de collecte sélective, un peu plus de 186.000 tonnes pourraient y être effectivement récupérées à chaque année.

Recycleurs: les utilisateurs de verre récupéré

affirment être prêts à en absorber des quantités beaucoup plus importantes, ce qui ouvrirait la porte aux approvisionnements en provenance de la récupération résidentielle.

■ Besoins

L'implantation d'usines régionales de tri et de recyclage pourrait améliorer l'approvisionnement de verre de qualité, particulièrement le calcin incolore.

■ Prix

Le prix que le recycleur offre pour le verre varie selon la couleur et le volume. Les prix fluctuent et varient selon l'offre et la demande. D'après une étude faite par l'organisme On Vire-O-Vert, on relève une baisse dans le prix offert pour le verre incolore de même que pour celui de couleur. L'étude faite en septembre dernier, montre que la Compagnie Consumers Glass offre \$45 la tonne métrique pour le verre incolore et \$35 pour le brun et le verre. Ceci

représente le prix de base. Si on assure un suivi en se rendant régulièrement avec un volume important, le prix offert pour le verre est plus élevé. A ce moment, il sera question d'entente entre les parties.

■ Autres utilisités du verre recyclé

Plusieurs produits auxquels on ne s'attendait pas, sont fabriqués à partir de verre recyclé: blocs de construction, briques, tuyaux d'égoûts, matériaux isolants, béton, as-

phalte, peinture pour tracer les lignes sur la route, le verre remplace le marbre dans la fabrication de revêtement de sol en terrazzo.

■ Avantages de l'utilisation du verre recyclé (calcin)

Favorise une réduction des émissions des particules fines dans l'atmosphère; économise une partie de l'énergie nécessaire à la production de verre; embauche des

travailleurs spécialisés; constitue une source d'approvisionnement locale intéressante et économique; conduit avantageusement la chaleur (beaucoup plus que la matière première).

À suivre.

Réponse: il faut environ 65 ans pour remplacer un arbre coupé.

Question: De quel pays origine la fabrication du verre? (La réponse: la semaine prochaine).

LA BOUCHERIE
DES
HALLES
ST JEAN

<p>Rôti de dinde (viande blanche désossée et roulée) <i>Un vrai délice!</i></p>  <p style="text-align: right;">11\$ kg 4⁹⁹ lb</p>	<p>Bifteck de surlonge (boston tranché)</p>  <p style="text-align: right;">8,80\$ kg 3⁹⁹ lb</p>
<p>Côtelettes de porc (désossées) Papillon</p>  <p style="text-align: right;">8,80\$ kg 3⁹⁹ lb</p>	<p>Rôti de porc (désossé et roulé) Partie de la longe</p>  <p style="text-align: right;">6,59\$ kg 2⁹⁹ lb</p>
<p>Boeuf haché maigre env. 85% Boeuf Canada cat. A</p>  <p style="text-align: right;">5,05\$ kg 2²⁹ lb</p>	<p>Porc haché maigre 4,39\$ kg 1⁹⁹ lb</p> <p>Veau haché maigre 5,49\$ kg 2⁴⁹ lb</p> <p>Haut de patte de porc 1,96\$ kg 89¢ lb</p>
<p>Tournedos au poulet (5 à 7 onces)</p> <p style="text-align: right;">2²⁹ ch.</p>	<p>Boeuf en cubes (genre bourguignon)</p> <p style="text-align: right;">7,25\$ kg 3²⁹ lb</p>
<p>Brochette de poulet 175 g</p> <p style="text-align: right;">2²⁹ ch.</p>	<p>Bifteck minute (délicatisé) Boeuf Canada cat. A</p> <p style="text-align: right;">8,80\$ kg 3⁹⁹ lb</p>
<p>Souvlaki au poulet 70 g</p> <p style="text-align: right;">99¢ ch.</p>	<p>Cuisses de poulet (mariné) <i>Un vrai délice!</i></p> <p style="text-align: right;">2,84\$ kg 1²⁹ lb</p>

*Chez-nous,
boeuf Canada cat. A*

Boucherie
Pierre

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Livraison gratuite

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-4993

Nos gagnants

Nos tirages du 11 octobre ont fait trois heureux. Mathieu Bessette de Saint-Jean-sur-Richelieu a gagné deux paires de billets pour le match disputé le 20 octobre entre les Lynx et les Tigres de Victoriaville. Pour leur part, Johanne Breton et Odile Bonneau, toutes deux d'Iberville, ont gagné chacune une paire de billets qui leur ont permis d'assister à la représentation de Bowling, au Cégep, le 15 octobre. Nous leur offrons nos félicitations et meilleure chance la prochaine fois à tous nos lecteurs qui participent à nos concours.

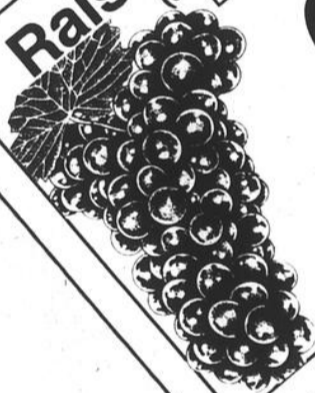
FRUITERIE

L'avenue du potager
145, boul. St-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu, tél.: 349-3209

LES HALLES
ST-JEAN

La Fruiterie
s'est agrandie
dans le but de vous
offrir un plus vaste
choix et un meilleur service.

Raisins rouges
(sans pépin)
E.-U. no 1



2,18\$ kg
99¢

Kiwis
pr. N.-Z. no 1
Gr. 42



5/99¢

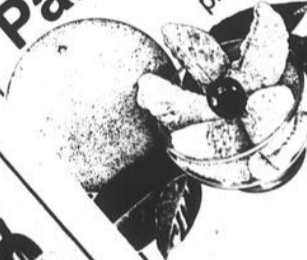
Navets
pr. Québec no 1



9¢

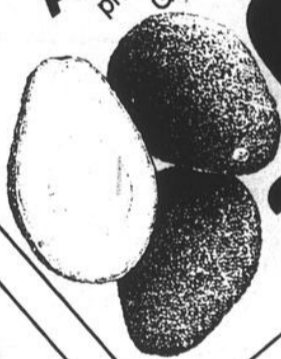
lb 20¢ kg

Pamplemousses
roses ou blancs
"Indian River"
pr. E.-U. no 1 Gr. 56



5/99¢

Avocats
pr. E.-U. no 1
Gr. 36



3/99¢

Laitue Iceberg
pr. E.-U. no 1



69¢

ch.

Choux verts
pr. Québec no 1



20¢ kg
9¢

Pommes vertes
"Granny Smith"
pr. E.-U. no 1



1,08\$ kg
49¢

lb

Oignons
pr. Québec no 1
Sac 25 lb



29¢

ch.

Artichauts
pr. E.-U. no 1 Gr. 60



3/99¢

Spéciaux en vigueur du 18 au 22 octobre inclusivement ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Nos quantités peuvent être limitées.



Macaroni et fromage

Un duo imbattable, une paire inséparable, un couple indissociable... c'est un plat passe-partout, toujours très apprécié!

Populaire... à coup sûr et dans sa plus pure version: de belles pâtes en coudes, richement enrobées de sauce au fromage onctueuse! Pour beaucoup d'entre nous, manger un plat de macaroni au fromage, c'est comme un retour aux sources, un retour en arrière, un retour au confort de la maison familiale!

Macaroni aux épinards

6 PORTIONS

- 2 tasses de macaroni en coudes
- 1/4 tasse de beurre
- 2 gousses d'ail émincé
- 1 lb d'épinards frais, parés et égouttés
- 1 lb de fromage ricotta, égoutté et émietté
- 1 tasse de crème sure
- pincée de poivre
- 1 1/2 tasse de fromage parmesan râpé

■ Chauffer le four à 350F et graisser un plat carré allant au four; cuire les pâtes à l'eau bouillante jusqu'à ce qu'elles soient al dente et égoutter sans rincer.

■ Fondre le beurre et dorer l'ail, environ 2 minutes; ajouter les épinards et continuer à cuire en remuant environ 2 minutes. Retirer du feu puis ajouter le fromage, la crème sure, le poivre et 3/4 tasse de parmesan.

■ Incorporer le macaroni puis verser le tout dans le plat graissé; saupoudrer le reste de parmesan et placer au four; laisser cuire 25 minutes ou jusqu'à ce que le tout soit bien chaud et que le dessus soit doré.

Macaroni et fromage

6 PORTIONS

- 3 tasses de macaroni en coudes
- 1/4 tasse de beurre
- 1/4 tasse de farine
- 3 tasses de lait
- 1/2 c. à thé de moutarde en poudre
- pincée de sel
- 1/4 c. à thé de poivrons broyés
- 3 tasses de cheddar fort râpé
- 1/4 tasse de beurre fondu
- 1/2 tasse de mie de pain séché

■ Chauffer le four à 350F; graisser un plat allant au four de 8 tasses et mettre de côté.

■ Cuire les pâtes jusqu'à ce qu'elles soient tendres; égoutter mais ne pas rincer.

■ Fondre 1/4 tasse de beurre; ajouter la farine en brassant jusqu'à ce que le tout bouillonne; verser le lait puis incorporer la moutarde et le sel. Cuire en remuant à feu moyen jusqu'à ce que la sauce épaississe.

■ Ajouter les poivrons broyés; ajouter le fromage râpé et remuer pour faire fondre. Couvrir, retirer du feu et mettre de côté.

■ Combiner le beurre fondu et la mie de pain et mettre de côté.

■ Verser la sauce chaude sur les pâtes et bien mélanger; déposer dans le plat graissé et saupoudrer la mie de pain. Cuire au four environ 30 minutes ou jusqu'à ce que la sauce bouillonne.

Cette heureuse association fromage-macaroni peut néanmoins se conjuguer différemment... à vous de retrouver un autre goût réconfortant!

Macaroni stroganoff

6 PORTIONS

- 3 tasses de macaroni en coudes
- 2 c. à table de beurre
- 1 oignon haché
- 1 gousse d'ail émincé
- 2 c. à table de farine
- 1 1/2 tasse de lait
- 1/2 c. à thé de sauce worcestershire
- pincée de sel
- pincée de muscade
- 2 tasses de fromage suisse râpé
- 1/2 lb de champignons tranchés
- 2 c. à thé de persil
- 1/2 tasse de crème sure

■ Cuire les pâtes dans l'eau bouillante jusqu'à ce qu'elles soient al dente. Égoutter mais ne pas rincer.

■ Fondre le beurre et ajouter l'oignon et l'ail; cuire à feu moyen jusqu'à ce que l'oignon soit mou. Saupoudrer la farine puis laisser cuire 2 minutes.

■ Verser le lait et ajouter la sauce worcestershire et les assaisonnements; bien brasser jusqu'à homogénéité. Incorporer le fromage râpé.

■ Verser les pâtes dans la sauce et remuer; incorporer champignons, persil et crème sure.

■ Réchauffer à feu moyen en remuant et servir aussitôt.

Macaroni et brocoli

6 PORTIONS

- 3 tasses de macaroni en coudes
- 2 c. à table de beurre
- 2 c. à table de farine
- 1 1/2 tasse de lait
- 2 tasses de fromage suisse râpé
- pincée de sel
- pincée de muscade
- 1 paquet de brocoli, taillé en bouquets
- 2 tasses de poulet cuit en dés
- 1 c. à table de jus de citron

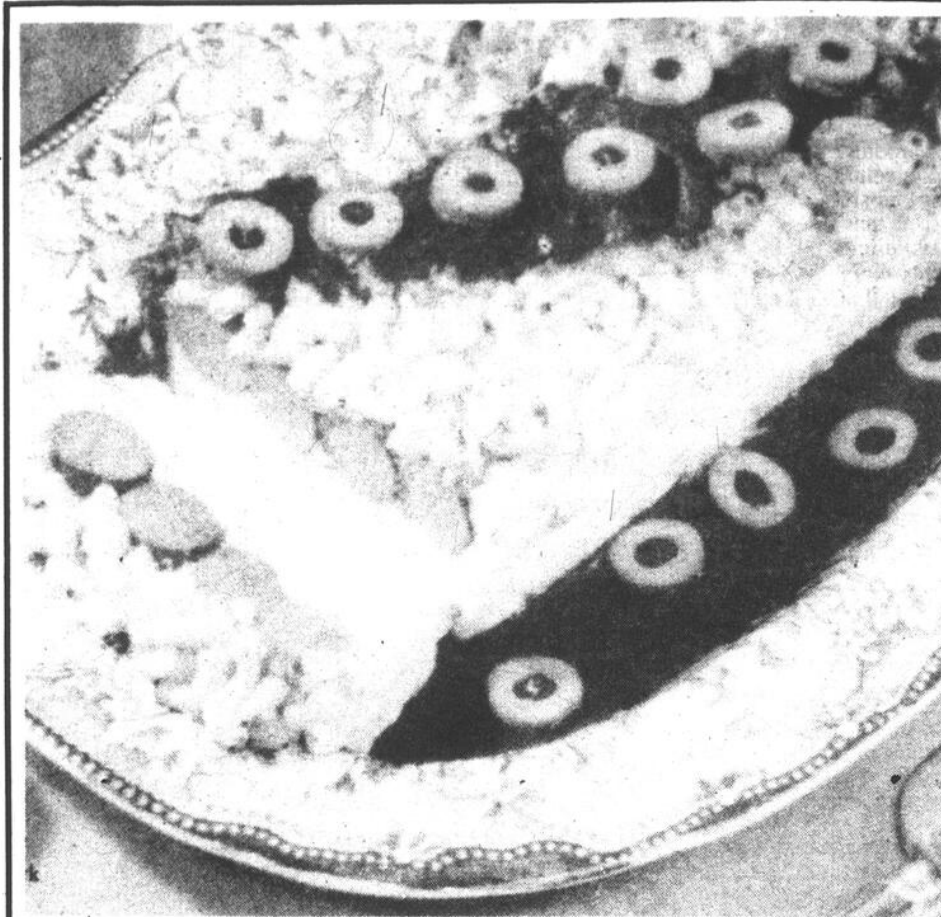
■ Cuire les pâtes dans l'eau bouillante jusqu'à ce qu'elles soient al dente; égoutter mais ne pas rincer.

■ Fondre le beurre et ajouter la farine; laisser bouillonner puis verser le lait en brassant; ajouter le fromage et les assaisonnements.

■ Continuer à cuire en remuant jusqu'à ce que la sauce soit lisse et épaisse; couvrir et mettre de côté.

■ Déposer les bouquets de brocoli dans une marguerite et plonger dans l'eau bouillante; laisser jusqu'à ce que le brocoli soit d'un beau vert brillant; passer à l'eau froide pour arrêter la cuisson; égoutter et mettre de côté.

■ Combiner les pâtes, la sauce au fromage, le brocoli, le poulet et le jus de citron; bien mélanger puis réchauffer à feu moyen. Servir aussitôt.



Pain de macaroni

8 PORTIONS

- 8 oz de macaroni en coudes
- 6 saucisses
- 1 tasse de mie de pain frais
- 3/4 tasse de fromage râpé
- 1 tasse de lait
- pincée de sarriette
- 2 oeufs légèrement battus
- 1 boîte de sauce tomate (8 oz)
- 1/3 tasse d'olives tranchées

■ Mélanger la mie de pain, le fromage, le lait, la sarriette et les oeufs. Ajouter le macaroni cuit et bien mélanger.

■ Verser la moitié de ce mélange dans un moule à pain bien graissé; déposer les saucisses grillées et couvrir du reste du mélange.

■ Cuire au four à 350F, environ 45 minutes; déposer les olives dans la sauce tomate et chauffer; démouler le pain de macaroni, trancher et servir avec la sauce tomate.

Macaroni et boeuf

4 PORTIONS

- 2 tasses de macaroni en coudes
- 2 c. à table d'huile
- 1 oignon finement haché
- 1 gousse d'ail émincé
- 1 lb de boeuf haché maigre
- 1/2 c. à thé de basilic
- 1/2 c. à thé d'origan
- 4 tomates hachées
- 2 courgettes tranchées
- 1 tasse de fromage cheddar râpé
- pincée de sucre

puis bien mêler. Cuire à feu moyen jusqu'à ce que le fromage soit fondu. Ajouter le sucre et servir aussitôt.

■ Cuire les pâtes dans l'eau bouillante salée jusqu'à ce qu'elles soient al dente; égoutter mais ne pas rincer.

■ Dorer l'oignon et l'ail dans l'huile chaude, environ 5 minutes ou jusqu'à ce que l'oignon soit mou. Ajouter la viande et cuire à feu moyen; saupoudrer les assaisonnements.

■ Couvrir et laisser cuire 5 minutes; ajouter les légumes et les pâtes; saupoudrer le fromage

ASTUCE MAISON

Croque la baguette...

Procurez-vous une baguette de pain français, du jambon, du fromage et suivez les instructions: pratiquez environ 12 incisions dans la baguette sans la trancher complètement. Badigeonnez le côté droit de chaque incision de beurre et le côté gauche de moutarde (votre préférée, piquante à votre goût!). Placez une tranche de fromage et une tranche de jambon dans chaque incision puis enveloppez la baguette de papier aluminium. Chauffez le four à 190C (375F) puis faites cuire 10 minutes; ouvrez le papier et laissez cuire encore 5 minutes pour fondre le fromage légèrement. Servez en délicieuses portions...



à louer?

une



à vendre?



à donner?

les petites annonces du
sont là pour ça!

LE CANADA FRANÇAIS



347-0323



Cahors, mais où est donc ce pays?

Non, ce n'est pas un pays. C'est plutôt une petite région française où on produit un vin qui ne ressemble pas à celui que l'on fait ailleurs. Un pays en soi? Peut-être, comme il en existe tant en France. On pourrait aussi dire la même chose de chaque petite région en Italie ou ailleurs. Et cela fait bien le charme de ces régions viticoles qui se targuent, avec raison, d'être uniques.

Qui oserait entrer en compétition avec les chocolats de Baci de Perugia! Et le crystal de Bacara! Et tiens, puisque nous y sommes, les verrières de Notre-Dame-de-Paris! Et pourquoi pas la petite liqueur du pays servie au bar de l'hôtel Loubat à Libourne! On pourrait en dire autant des éperlans servis à l'hôtel de Pointe-au-pic ou de la bisque de homard de Fort Prével en Gaspésie. Et le coucher de soleil sur les îles du Bic!

Mais, je m'égare un peu en me promenant partout. Je suis ici pour vous parler du vin, et particulièrement du vin de Cahors.

C'est, faut-il le redire une région en soi. Une région qui a été négligée depuis quelque temps parce que ses vins n'avaient pas véritablement bonne réputation, comme on le dit des vins de Bordeaux. Souvent, les vins de Cahors servaient à colorer et à remonter justement les vins de Bordeaux quand leurs vins étaient plutôt légers. Les temps ont toutefois changé; Cahors a décidé de produire des vins typiques de la région et veut même les faire connaître aux consommateurs avertis.

Le vin de Cahors a été, pendant longtemps, connu comme un vin «noir», à cause de sa couleur traditionnelle mais aussi de par son goût vigoureux et mordant. Il reste que le Cahors traditionnel a conservé une partie de cette couleur et de ce goût; je ne suis pas certain que cela en fasse un mauvais vin; au contraire. J'ajoute qu'il y a trop de vins au goût international. Comme plusieurs, je cherche des vins typés, fidèles à leur terroir et à leur procédé de vinification.

Mais, je ne vous ai pas encore parlé de Cahors et de sa région. Cahors est une toute petite région viticole au sud-est de Bordeaux. En fait, nous sommes au sud de la France, et pas très loin de la frontière espagnole. Si cela peut vous situer, quelques kilomètres au nord de Montauban; ou encore une cinquantaine de kilomètres au nord de Toulouse. C'en est assez pour les précisions géographiques. Passons au vin.

Ce vin a réussi à obtenir son appellation contrôlée; et avec raison. Le raisin utilisé est le malbec ou cot connu dans la région, sous le nom d'auxerrois. Quand on utilise seulement ce cépage, il donne un vin couleur encre, plutôt profond et parfois dur même après quelques années en bouteille. C'est un vin difficile d'accès et qu'il faut apprendre à amadouer. Toutefois, je garde personnellement un excellent souvenir de ce vin. Lors d'un séjour dans la région, j'ai eu l'occasion de visiter les installations du château de Haute-Serre, propriété de la maison

Vigoureux.

Une propriété alors en pleine reconstruction, tant le château que le vignoble. Une maison qui fait de bons vins, bien équilibrés mais qui, jusqu'à maintenant, n'a pas fait, à mon sens, et pour ce que j'ai goûté, de véritables grands vins. Mais, je promets de vérifier ceux qui seront bientôt sur le marché. Cette entreprise a trop mis d'effort pour ne pas réussir à faire de grandes choses.

Il y a toutefois peu de vins de cette région dans les succursales de la SAQ. Dernièrement, je goûtai au château Cayrou d'Albas 1985 (\$11.25). D'un rouge profond et encore violacé, il sent les fruits sauvages et la menthe poivrée. Il a, comme on dit, de la matière; dans ce sens qu'il est bien présent en bouche. Bien équilibré, il laisse un goût boisé et une légère amertume en fin de bouche. Un bon vin pour le prix. On aurait intérêt à le conserver encore quelques années; il deviendra sans doute meilleur.

J'ai aussi essayé, par curiosité, le château de Triguédina 1985 (\$12.20) de la maison Baldes et fils. Leur vin rouge est fait d'abord de cot (ou auxerrois) puis de merlot et de tannat. Fait selon la méthode traditionnelle, le vin passe un bout de temps dans des foudres puis dans des fûts de chêne neufs. De là, vient ce nez léger de vanille qu'a, au tout premier nez, le vin. Plus précisément, le château de Triguédina est rouge avec un pourtour plutôt violacé, ce qui est signe d'une certaine jeunesse. Il sent aussi les fruits un peu acides et avec un peu une senteur d'encre. En bouche, il a l'attaque (vous savez cette toute première impression que l'on a en bouche si, bien sûr on prend le temps de goûter le vin avant de l'avaler) un peu douce due à la présence de l'alcool. C'est un vin plutôt équilibré même s'il laisse une certaine amertume en fin de bouche. Il est d'une belle longueur. Somme toute, un vin agréable qui gagnerait à vieillir un ou deux ans. Ma curiosité m'a bien payé puisque c'est un Cahors fort agréable.

Ma

BOUCHERIE

348-0303

612, rue Dorchester
Saint-Jean-sur-Richelieu

OUVERTE

LE DIMANCHE DE 8 H À 17 H

PROMOTION DU DIMANCHE

5%

D'ESCOMPTE

sur achat de 25\$ et plus,
sauf sur le boeuf haché

Boeuf haché

85% maigre
Emballé à votre goût sans frais

1 99
lb

Poulet «O. Grain»

La qualité
par excellence

1 99
lb

Porc haché

maigre 85%
Idéal pour ragoût

**Mélange à
tourtières**

boeuf, veau, porc maigre

1 89
lb

Rôti de dinde

farci viande brune

Rôti de porc

maigre

longe désossée

**Boeuf en
cubes**

(bourguignon)
extra-maigre

2 99
lb

Rôti

français

(parisien)

Rôti de dinde

100% viande blanche désossée

3 99
lb

Fondue chinoise (boeuf)

Fondue bourguignonne

3 99
lb

VOTRE
CHOIX

Rôti de veau

(FARCI)

fesse désossée

Bifteck minute

(délicatés)

3 99
lb

SUPER-SPECIAL

Boston

complet

(10 à 12 lb)

Coupé sans frais

2 79
lb

La Régie offre un programme de prothèses oculaires

Qui a droit au programme de prothèses oculaires offert par la Régie de l'assurance-maladie du Québec?

Tous les résidents du Québec qui ont subi une énucléation, une éviscération ou un recouvrement conjonctival permanent peuvent bénéficier du programme.

■ À quoi les bénéficiaires ont-ils droit?

Les bénéficiaires du programme ont droit au remboursement des frais d'achat et d'ajustement d'une prothèse oculaire par oeil, jusqu'à concurrence de \$200 par période de cinq ans; ils ont droit, de plus, à \$15 par année pour la réparation et l'entretien de la prothèse.

■ Important

En vertu d'un accord conclu avec la Régie, les dispensateurs conventionnés ne peuvent exiger plus de \$200 des bénéficiaires de l'aide sociale lors de l'achat d'une prothèse oculaire.

■ Comment procéder pour bénéficier du programme?

1. Vous recevez des services d'un dispensateur conventionné; s'il s'agit de la pose d'une première prothèse, vous devez lui remettre un certificat médical établi par un ophtalmologiste et attestant que la cavité orbitaire ou le globe oculaire est en état de recevoir un oeil artificiel. Votre dispensateur fait alors parvenir lui-même à la Régie le formulaire «Demande de paiement - Prothèse oculaire».

2. Vous vous adressez à un dispensateur non conventionné; vous devez demander vous-même par écrit un remboursement à la Régie en joignant votre certificat médical, ainsi que vos comptes ou vos reçus détaillés. Assurez-vous que vos nom, prénom, adresse complète, date de naissance, numéro

d'assurance-maladie et numéro d'aide sociale, le cas échéant, y figurent clairement.

Pour chaque pose ou remplacement de prothèse, il doit être spécifié s'il s'agit de l'oeil gauche ou de l'oeil droit.

La demande doit être envoyée à: Régie de l'assurance-maladie du Québec, Programme de prothèses oculaires, Case postale 6600, Québec (Québec), G1K 7T3.

3. Si vous n'avez pas encore votre carte

d'assurance-maladie ou si vous n'êtes pas encore inscrit au régime d'assurance-maladie du Québec, remplissez le formulaire «Inscription - Modification de l'inscription» que la Régie vous fera parvenir sur demande. Vous pouvez également obtenir ce formulaire partout où l'on dispense des services assurés.

4. La carte d'aide sociale (carnet de réclamation) est délivrée par le ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu, et

est valable pour un mois. Si vous n'en avez pas et que vous êtes admissible, communiquez avec le centre Travail-Québec le plus près de chez-vous.

■ Pouvez-vous souscrire une

assurance complémentaire?

La différence entre le coût des prothèses oculaires et le montant remboursé par la Régie peut être couverte par une assurance complémentaire privée.



Balayez

1299⁰⁰ ~~1699.00~~

rabais \$400

LE TANDYFAX 1000 envoie vos messages là où vous les voulez d'une façon rapide et efficace

Reliez le TANDYFAX 1000 à une ligne à tonalités ou à cadran rotatif et vous pouvez envoyer et recevoir lettres, contrats, tableurs et autres données instantanément et économiquement. Envoyez graphiques et photos avec réglage demi-teinte. Le TANDYFAX 1000 peut aussi maintenir et imprimer un rapport de toutes transactions. Compositeur autom. à mémoire de 70 numéros, protection à pile. Le TANDYFAX pourra envoyer des documents en dehors des heures ouvrables lorsque les taux d'interurbain sont réduits. Avec combiné. 76-1000

Papier thermosensible de rechange. Rouleau de 8 1/2 po x 98 pl. Imprime noir. 76-1005 10.95



rabais \$100

Récepteur à balayage programmable, avec accès à 200 canaux

- Accès à 32,058 fréq. VHF/UHF
- Contrôle VHF marine, aviation et autres
- Affichage à DEL de fréquences et canaux balayés/contrôlés/programmés. H.P. intégré, agrafe, antenne flexible, réglage silencieux. 20-135

399⁹⁵ ~~499.95~~

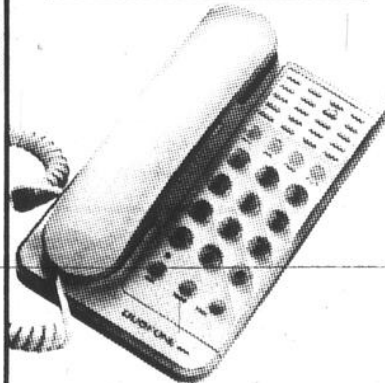
rabais \$60

Poste radio SRG portatif idéal pour voyager tout en gardant le contact

Le SRG TRC-430 avec affichage vert à DEL facile à lire. Boutons de canal ascendant/descendant sur le micro à l'avant, mémoire pour dernier canal en service. Synthétiseur à boucle d'accrochage. 21-1514

79⁹⁵ ~~139.95~~

rabais \$40



- Téléphone à fonctions multiples

59⁹⁵ ~~99.95~~

Superbe téléphone contemporain

De style européen. Mémoire 20 numéros, composition rapide de numéros souvent utilisés. 43-8806

rabais 20%



Amande/café Blanc/charbon

chac. 39⁹⁵ ~~49.95~~

Téléphones deux tons idéal sur bureau

Avec touches éclairées, boutons d'attente, recomposition du dernier numéro. 43-8804/5

Le solde expire le 31 oct. 1989

Sauf mention contraire, piles et adaptateurs ne sont pas fournis. Nous nous réservons le droit de corriger les fautes de frappe. Des bons de réduction différés seront distribués si l'article est épuisé.

Radio Shack

DIVISION INTERM CANADA LTEE

L'analphabétisme fonctionnel touche 28% des adultes

À la suite d'une conférence de presse donnée dernièrement à Montréal par le Regroupement des groupes populaires en alphabétisation du Québec (RGPAQ) dans le but de sensibiliser le milieu politique à l'approche des élections au

problème de l'analphabétisme, nous avons décidé cette semaine d'en faire ressortir les grandes lignes.

L'analphabétisme est un problème qui touche des centaines de milliers de Québécois. Et pourtant, malgré l'ap-

proche de l'Année internationale de l'alphabétisation, aucun des partis politiques officiels ne semble préoccupé par ce problème qui handicape non seulement l'avenir des personnes analphabètes, mais aussi notre avenir collectif.

Diverses études ont montré que le phénomène de l'analphabétisme fonctionnel touche 28% des adultes québécois. Le Québec se classe au deuxième rang des provinces canadiennes par son taux d'analphabétisme, n'étant devancé que par

Terre-Neuve. La moyenne canadienne est de 24%.

En déclarant 1990 l'Année internationale de l'alphabétisation, les États membres de l'UNESCO ont exprimé leur volonté d'éliminer l'analphabétisme dans

le monde d'ici l'an 2000 (il faudrait intervenir à l'échelle mondiale en seulement dix ans... (!!!)). Au Québec, les groupes populaires ont exprimé leur scepticisme «quant à l'importance qui sera accordée (par les gouvernements) à ce

problème.» Les deux partis officiels reconnaissent la gravité du problème, mais aucun des deux n'ose parler ouvertement de mesures concrètes à apporter pour y remédier. Pauvreté et analphabétisme étant très souvent interreliés, les mesures à envisager devraient s'attaquer non seulement à l'apprentissage du code écrit, mais aussi à l'ensemble des conditions de vie des milieux défavorisés.

Durant la dernière année, le ministère de l'Éducation a consacré \$25 millions à l'analphabétisation, \$23 millions ont été remis au réseau des commissions scolaires et un peu moins de \$2 millions dans celui des groupes populaires. Or, s'il y a un réseau qui a su développer au cours des dernières années des compétences particulières en alphabétisation, c'est bien celui des groupes populaires!

Alors pourquoi un tel écart dans le partage des fonds entre les deux réseaux? Particulièrement quand on sait, l'expérience l'a prouvé, que la plupart du temps un analphabète choisit de se perfectionner en premier chez un organisme populaire avant de se sentir assez à l'aise pour pouvoir par la suite continuer sa démarche d'apprentissage chez une commission scolaire...

Les groupes populaires d'alphabétisation se sont développés sur la base des besoins exprimés par les populations des territoires qu'ils couvrent. Ils interviennent dans ce domaine depuis les années soixante-dix et ont prouvé depuis longtemps leur efficacité. Et pourtant le budget qui leur est alloué est gelé depuis trois ans. On ne l'a même pas indexé! Les groupes populaires sont donc obligés de travailler dans des conditions extrêmement précaires. Il est étonnant de constater que lors des dernières élections provinciales, aucun des deux partis en course n'ait annoncé des intentions d'intervention particulière dans le cadre de l'Année internationale.

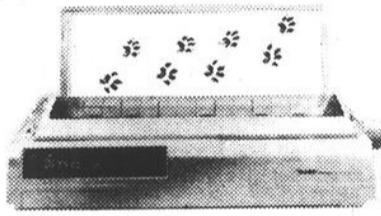
Vous pouvez nous contacter au 349-6827.

Michel Boulanger pour l'équipe de La Porte Ouverte Inc.

la compétition

Rabais parfaits!

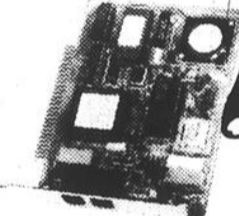
Toute une aubaine.



rabais \$300

Imprimante rapide à matrice de points, 132 colonnes

La DMP-442 pour vos travaux d'impression les plus difficiles. Choix de caractères Courier et Gothic pour donner fière allure à votre correspondance et tous vos rapports. Imprime 300 caractères/seconde. Entraîneur pour détacher le papier à pliage paravent sans déchets. 26-2822 Cour. 999.00... **solde 699.00**
Ruban noir. 26-2823... **16.95**



rabais \$50

Votre ordinateur parlera aux autres ordinateurs

Grâce à ce modem de 2400 baud, comprenant composeur/répondeur automatique, composition à tonalité ou pulsation, logiciel PC-Talk®, diagnostics intégrés et H-P, avec ajustement de volume programmable pour contrôle de ligne. 25-8037. Cour. 299.95... **solde 249.95**



rabais \$50

Voici une souris que tous apprécieront

Souris de série Logitech à 3 boutons avec connecteur DB 9 broches. Elle vous donnera le contrôle direct de votre ordinateur. 26-1199 Cour. 169.95... **solde 119.95**

rabais jusqu'à \$30

Super logiciels

Rabais \$30 sur logiciel de gén. de formulaires 25-8131. Cour. 129.95... **solde 99.95**
Rabais \$10 sur Where In Europe Is Carmen Sandiego? Du plaisir pour tous. 25-8123. Cour. 54.95... **solde 44.95**
Rabais 25% sur le jeu d'ordinateur Battle Chess. 25-8143. Cour. 59.95... **solde 44.95**



rabais \$100

Clavier polyphonique

Boucle, effets renversés, et prise pour ROM. 42-8010 **199.95** ~~299.95~~

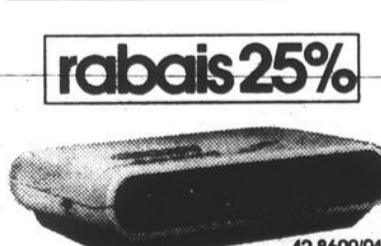


60-2289

3.95 ~~5.95~~

Lampe amusante

rabais 33%



rabais 25%

Radio réveil numérique AM/FM, deux couleurs

Réglage facile, arrêt retardé et rappel-réveil. **29.95** ~~39.95~~

12-8600/01



39.95 ~~49.95~~

Casque FM stéréo, pour le confort.

Pèse un peu plus de 2 oz.

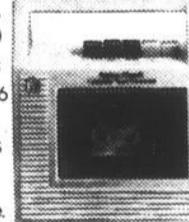
12-129

rabais 25%

Lecteur pour enfant

29.95 ~~39.95~~

Enregistre et reproduit des cassettes. Arrêt autom., micro intégré.



14-846

rabais 37%



4.99 ~~7.99~~

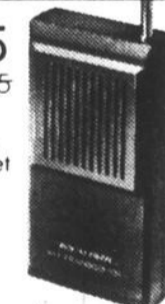
Cassette vidéo VHS T-120, pour enregistrer jusqu'à 6 h.

44-8601

rabais 25%

29.95 ~~39.95~~

Walkie-talkie FM de poche reçoit/transmet jusqu'à 1/2 de mile. 21-401



rabais 40%

14.95 ~~24.95~~

Calculatrice solaire à conversion métrique.

65-931



TANDY

Disponible dans tous les magasins Radio Shack, centres d'ordinateurs Tandy et détaillants participants





Le DEP coiffure unifiée reçoit ses premiers clients

Les étudiantes du DEP coiffure unifiée ont commencé la semaine dernière, à recevoir des clients et clientes pour mettre en pratique les apprentissages faits en classe.

Départ

C'est avec regret que nous apprenons le 4 octobre dernier, le départ de M. Marc Vigeant professeur d'informatique, qui est promu directeur-adjoint et conseiller pédagogique au secteur professionnel.

Nous lui souhaitons bonne chance dans ses nouvelles fonctions.

De la part du secteur commerce et secrétariat.

Raymonde Doucet

Félicitations Sabine

Félicitations à Sabine Gervais pour sa 1^{re} position au cross-country de Farnham dans la catégorie cadette. Un bon mot pour tous nos autres participants.

Danse spéciale

Danse spéciale: sous le thème «Les couleurs d'automne». Le vendredi soir 20 octobre 1989, de 7 heures à minuit. À la cafétéria de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot. Admission \$5.

Ceux et celles qui auront une feuille d'érable dessinée et colorée sur une joue, l'admission sera \$4.

Raymonde Doucet
représentante du secteur
commerce et secrétariat
au journal étudiant

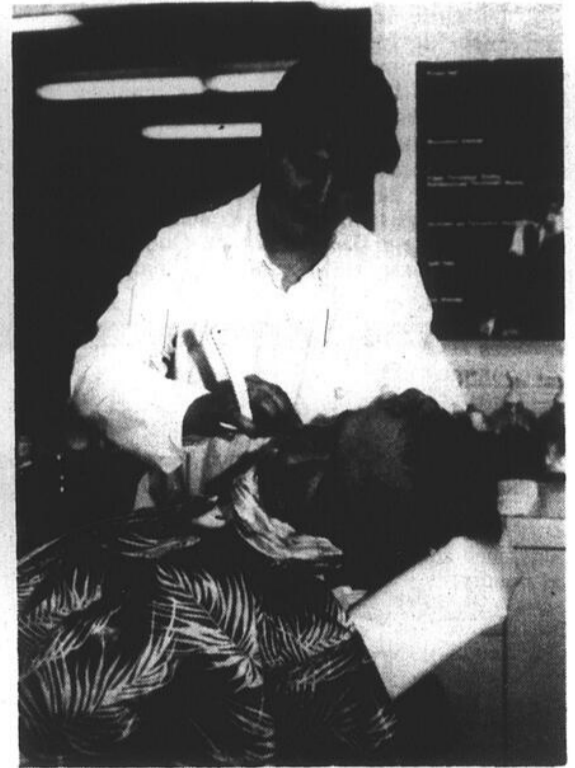
voir des clients et clientes pour mettre en pratique les apprentissages faits en classe.

Par la présence d'une clientèle variée et réelle les étudiantes développent les attitudes psychologiques de base, le sens de la communication et un comportement conforme à l'éthique professionnelle. Elles assurent les règles de sécurité et d'hygiène et la qualité technique des soins apportés à une clientèle.

L'école dispose d'un atelier des plus modernes et des mieux équipés pouvant accueillir jusqu'à 40 clients à la fois.

Cet atelier est ouvert à tous et à toutes, il suffit de prendre rendez-vous.

Carole Berthiaume



Mémo

21 octobre: soirée de «Solidarité Internationale».

24 octobre: Trotte de Racicot/cas de pluie 26 octobre.

23 au 27 octobre: camp d'automne pour 18 élèves du secteur CPA.

30 octobre au 3 novembre: semaine «Violence et Paix» (activité sur l'heure du dîner). Film sur la place «L'entretemps».

31 octobre: jeu «Poly-Quizzzzz» sur la place «L'entretemps» ou à l'auditorium.

31 octobre: sortie de 40 élèves en personnalité au Salon de l'Alimentation, une demi-journée après-midi.

Soirée solidarité internationale

Lieu: Cafétéria de la Polyvalente Ch.-Armand-Racicot.

Date: samedi, 21 octobre 19h30.

Coût: \$8.50 adulte et jeune, \$5.50 (12 ans et moins).

Au programme: Troupes de folklore (Amérique Centrale et Amérique du Sud).

- Groupe de musique de la polyvalente.

- Petite dégustation de mets typiques.

- Prix de présence (artisanat bolivien et péruvien).

- Rencontre avec les jeunes de la polyvalente qui se préparent à faire un voyage en Colombie, en mars prochain.

B-14 LE CANADA FRANÇAIS MAGAZINE, le mercredi 18 octobre 1989

BOUCHERIE POUR VOUS INC.

au 727, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-4729

BOEUF CANADA CATÉGORIE A-1

<p>Côtelettes de porc mixtes 5,05\$ kg</p> <p>2²⁹ lb</p>	<p>Tourtière produit maison Environ 1 1/2 lb</p> <p>3⁹⁹ ch.</p>	<p>Bifteck minute (délicatise) Partie de la fesse</p> <p>3⁹⁹ lb</p> <p>8,80\$ kg</p>
<p>Bifteck Boston surlonge désossée tranchée Boeuf Canada cat. A Parfait pour le grill</p> <p>4⁹⁹ lb</p> <p>11\$ kg</p>	<p>Boeuf haché maigre 85% 5 lb et plus</p> <p>2²⁹ lb</p> <p>5,05\$ kg</p>	<p>SUPER-SPÉCIAL Rôti de côtes croisées Boeuf Canada A-1</p> <p>2⁹⁹ lb</p> <p>6,59\$ kg</p>
<p>Mélange à tourtières veau, porc, boeuf</p> <p>1⁸⁹ lb</p> <p>4,17\$ kg</p>	<p>Poulet pressé «Royal»</p> <p>1⁸⁹ lb</p> <p>4,17\$ kg</p>	<p>Longe de porc complète coupée et emballée à votre goût</p> <p>1⁹⁹ lb</p> <p>4,39\$ kg</p>
<p>Jambon cuit extra-maigre</p> <p>2⁹⁹ lb</p> <p>6,59\$ kg</p>		

BON APPÉTIT

Vous nous réservons le droit de modifier les quantités et les prix sans préavis. Les prix sont en dollars et cents. Les taxes provinciales et fédérales sont en plus. Les prix sont en dollars et cents. Les taxes provinciales et fédérales sont en plus.

CARTE DE CREDIT



Orthogramme reprendra en janvier

La semaine dernière ont eu lieu les inscriptions à l'activité Orthogramme. Cette activité est destinée aux élèves de tous les niveaux qui désirent améliorer la qualité de leur français. Chaque élève inscrit travaillera sur un ordinateur qui le guidera à travers les 35 niveaux d'apprentissage. Quand l'élève termine la première moitié du logiciel, il obtient un certificat qu'il peut présenter à son enseignant. Celui-ci pourra récompenser les élèves qui auront fait des efforts.

Tous ceux qui ont manqué l'occasion de s'inscrire à cette session pourront se reprendre en janvier prochain. Elissar Moussaly



Quelques élèves qui s'inscrivent à l'activité Orthogramme.



Les filles se sont inscrites nombreuses aux activités du Sport-Dîner. Nous voyons ici Kathleen Deslauriers, Mélanie Caron et Nicole Kernen.

Le sport-dîner!

Voilà une activité toujours très populaire à Marcel-Landry.

Cette activité s'adresse à tous les élèves de tous les niveaux. Les élèves de 1^{re} et de 2^e secondaire sont rassemblés dans un premier groupe et ceux de 3^e, 4^e et de 5^e secondaire, dans un autre groupe.

Comme son nom l'indique, cette activité se tient pendant l'heure du dîner. Des équipes de volley-ball, de badminton, de soccer intérieur et de basket-ball sont formées; au printemps, le baseball se rajoute.

Les inscriptions - la période d'inscription a eu lieu la semaine dernière - furent nombreuses, autant chez les filles que chez les garçons.

À la fin de la session, il y a des éliminatoires et l'équipe gagnante affronte celle formée d'enseignants, ce qui est toujours amusant et impressionnant.

Alors nous invitons tous les élèves qui se sont inscrits à l'activité Sport-Dîner d'y participer avec enthousiasme.

Judy Haineault

Comité des finissants

Qui sont-ils? Combien sont-ils? Ces questions nous les avons entendues souvent. Le comité des finissants 89-90 est composé de 10 personnes: Philippe Benoit, Julie Bonneau, Brigitte Dubois, Marie-Claude Duval, Martin Goyette, Annie Hubert, Emmanuelle Jourdenais, Peggie McFarland, Marie-France Reid et Dominique Tarte.

Nos principales tâches sont la réalisation du célèbre album et aussi ce que tous attendent... le bal! Nous ne sommes qu'en octobre, dites-vous, mais pour que tout soit prêt en juin nous devons travailler dès maintenant. Tout au long de l'année nous aurons besoin de votre coopération, donc n'hésitez pas à vous impliquer dès que le temps sera venu. D'ici là, il ne vous est pas interdit de nous communiquer vos idées géniales...

Peggie McFarland



Les dynamiques membres de votre comité des finissants 1989-90.

carrefour richelieu et **Galerie d'Art L'Art-iste inc.**

PRÉSENTENT

PEINTRE ET SÉRIGRAPHE

Exposition de sérigraphies et de peintures à l'huile exécutées par l'artiste.

(présence de l'artiste sur place.)

Judi 19 octobre 13h à 21h.
Vendredi 20 octobre 13h à 21h.
Samedi 21 octobre 10h à 17h.

C O U R C E N T R A L E

Plus près de votre plaisir!



Le bain matinal, Desjardins '87

carrefour richelieu

Plus de 110 magasins et services, terminus d'autobus

SEARS

Zellers



STEINBERG



600 Pierre-Caisse
St-Jean-sur-Richelieu, Qué., J3A 1M1

METRO



Nous souhaitons la plus cordiale bienvenue aux clients du Provigo du boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu, et acceptons la carte-chèque pour faciliter vos achats.



*«J'ai l'goût
de faire mon métra...»*

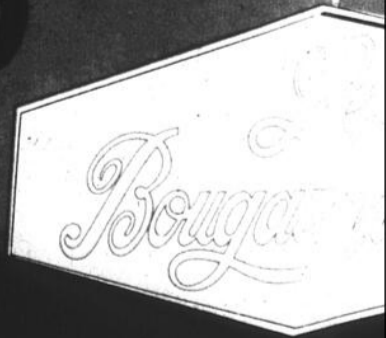
SUPER-SPÉCIAL



Boeuf haché
MI-MAIGRE

1.58

3%



• TOUT NEUF, SI ACCUEILLANT

• TOUT FRAIS, SI AGRÉABLE

B-16 LE CANADA FRANÇAIS MAGAZINE, le mercredi 18 octobre 1989

METRO

Saint-Jean

315, rue MacDonald, Saint-Jean

PÂTES ALIMENTAIRES MÉTRO
 COQUILLES MOYENNES, FETTUCINI,
 MACARONI LONG OU COUPE, PENNI-
 NE, RIGATONI, SPAGHETTI,
 SPAGHETTINI, PAQUET 900 G



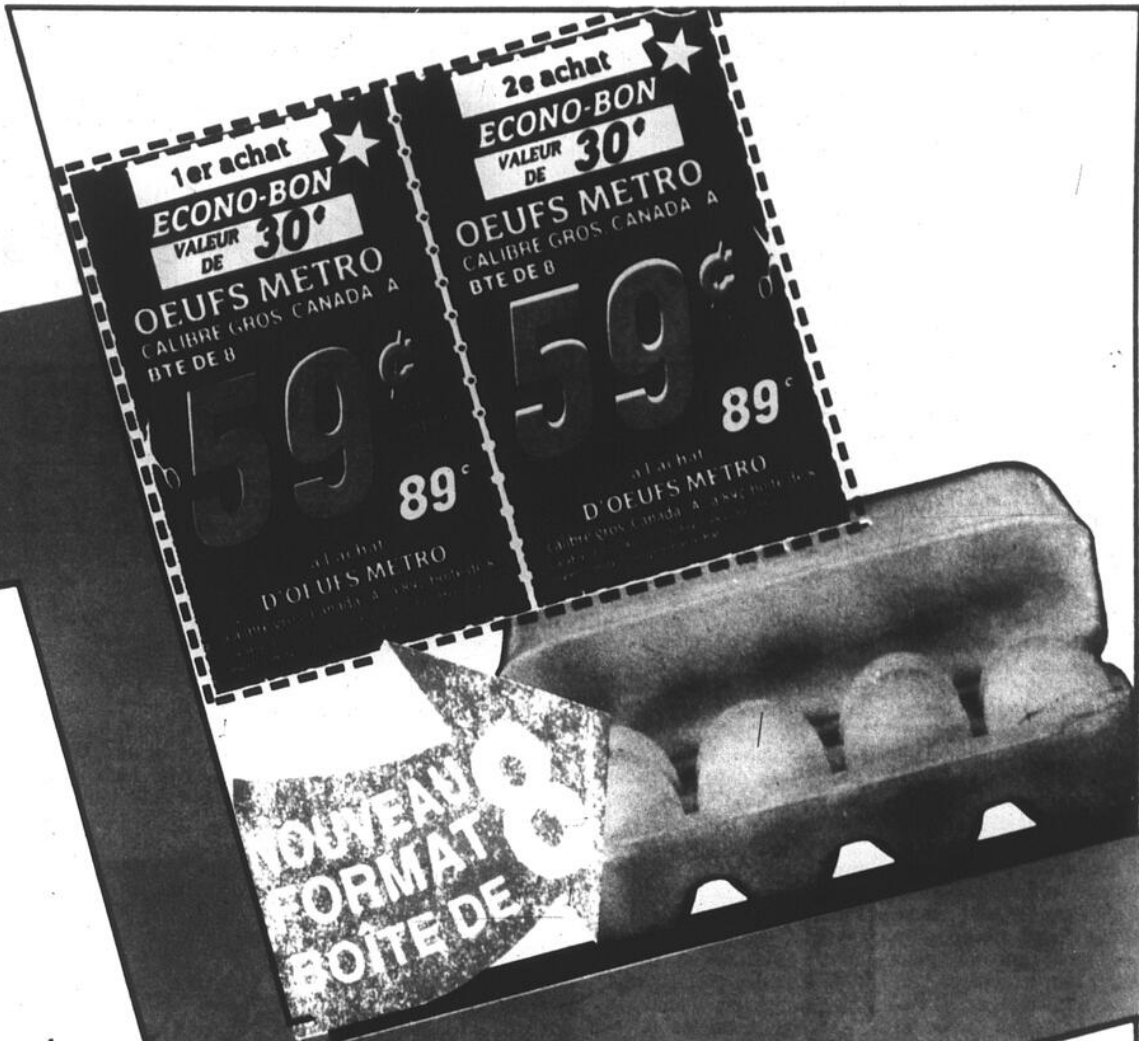
80¢

1er achat
ECONO-BON
 VALEUR DE **30¢**
 OEUF METRO
 CALIBRE GROS CANADA A
 BTE DE 8

2e achat
ECONO-BON
 VALEUR DE **30¢**
 OEUF METRO
 CALIBRE GROS CANADA A
 BTE DE 8

89¢

89¢



METRO
Détergent super actif
 FORMAT
 5L 1,65 kg

**DÉTERSIF EN POUDRE
 POUR LA LESSIVE MÉTRO**
 ORDINAIRE OU CITRON
 BOÎTE 5 L

1.99



**CAFÉ MOULU
 CHASE & SANBORN**
 MOUTURE FINE OU ORDINAIRE
 PAQUET 300 g

99¢ avec coupon
1.49 sans coupon

Chase & Sanborn
 300 g



LA MARQUE PAR EXCELLENCE

**COKE, SPRITE,
 SPRITE DIÈTE**
 COKE: NOUVELLE VA-
 GUE, DIÈTE, CLASSIQUE
 BOUTEILLE CONSIGNÉE
 750 ML

2.69 + Dépôt

Coke



**POUR
 L'HALLOWEEN**
chez nous
**LE CHAT SORT
 DU SAC**
*Des petites
 gâteries pour
 les
 tout-petits!!!*



**RAISINS
 VERTS**

89¢ lb
1.96 kg



LIVRAISON DISPONIBLE DANS LA RÉGION

Saint-Jean-sur-Richelieu



Spéciaux en vigueur
 du 16 au 21 octobre 1989
Saint-Jean

Charles Lamoureux,
 propriétaire.



Qui sont les élèves handicapés?

Pour l'année 1875-86, 109,449 enfants, définis comme ayant des difficultés d'adaptation et d'apprentissage, reçoivent des services éducatifs de plus de 250 commissions scolaires au Québec. Mais ce ne sont pas tous des enfants handicapés, loin de là.

Environ le quart d'entre eux seraient handicapés au sens de la Loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées, c'est-à-dire des personnes qui sont «limitées dans l'accomplissement d'activités normales et qui, de façon significative et persistante sont atteintes d'une déficience physique ou mentale ou qui utilisent régulièrement une orthèse, une prothèse ou tout autre moyen pour pallier leur handicap».

Le ministère de l'Éducation emploie actuellement vingt-quatre catégories pour dénombrer les élèves en difficultés d'adaptation ou d'apprentissage. Pour une meilleure compréhension, le tableau regroupe ces enfants en 10 catégories.

La grande majorité des enfants handicapés reçoivent des services éducatifs, mais tous ne sont pas intégrés au réseau des écoles régulières.

Parmi ces 109,449 élèves en difficulté d'adaptation et d'apprentissage, 43,225 (40%) élèves ont des difficultés assez sérieuses pour justifier des mesures spéciales d'éducation. De ce nombre, environ 6,000 fréquentent des écoles spécialisées et près de 2,000 élèves reçoivent leurs services éducatifs dans un centre d'accueil, un centre hospitalier ou à domicile. Les 35,000 autres sont dans le réseau régulier mais dans des classes spéciales.

Pour que chaque élève trouve réponse à ses besoins, le ministère de l'Éducation a proposé une organisation des services appelé «système en cascade». Issu des propositions du Comité provincial de l'enfance inadaptée (COPEX) en 1976, ce système prévoit huit niveaux pour répondre aux besoins des élèves.

Niveau 1: classe régulière avec enseignant régulier. Niveau 2: classe régulière avec service-ressource à l'enseignant régulier. Niveau 3: classe régulière avec service-ressource à l'enseignant régulier et à l'élève en difficulté. Niveau 4: classe régulière avec participation de l'élève à une classe-rencontre. Niveau 5: classe spéciale dans une école régulière et participation aux activités de l'école. Niveau 6: écoles spéciales: près de 150 au Québec, avec 6,440 élèves. Niveau 7: enseignement à domicile. Niveau 8: enseignement dans un centre d'accueil ou un centre hospitalier.

De plus en plus, les parents, le personnel enseignant, les directions

d'école choisissent de maintenir l'enfant dans l'école et dans la classe régulière. Lorsqu'il faut recourir à une autre ressource, l'élève handicapé ne doit y être référé qu'exceptionnellement pour une courte période afin de le retourner dans son milieu.

Le MEQ a publié également des programmes pour les élèves qui ont une déficience intellectuelle moyenne. Ce sont: autonomie fonctionnelle, langage et communication,

Des programmes pédagogiques appropriés

Pour aider les enseignants à adapter leur enseignement aux besoins des élèves handicapés quelle que soit leur défi-

science, le service de l'adaptation scolaire du ministère de l'Éducation a mis au point des outils. Une série de documents destinés aux enseignants de classe ordinaire ont été diffusés. Ils portent sur les déficiences auditive, visuelle et physique, ainsi que sur la mésadaptation socio-affective pour le pré-scolaire, le primaire et le secondaire.

Le MEQ a publié également des programmes pour les élèves qui ont une déficience intellectuelle moyenne. Ce sont: autonomie fonctionnelle, langage et communication,

éveil au raisonnement mathématique, initiation aux arts et guide pédagogique des programmes de formation générale, pour la formation générale; et initiation aux fonctions de base en menuiserie, secondaire et initiation à la préparation et au service de repas, secondaire, pour la formation pratique. Certains de ces documents sont actuellement en révision.

Les moyens pour une intégration scolaire optimale

La responsabilité de

planifier, d'organiser les services éducatifs aux élèves handicapés et d'éliminer les barrières architecturales dans les écoles revient aux commissions scolaires. Le ministère de l'Éducation prévoit donc certains supports pour qu'elles répondent aux obligations de la Loi sur l'instruction publique, de la Charte des droits et libertés de la personne, de la Loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées et de ses propres directives qui, toutes, les invitent à intégrer les élèves handicapés.

Carnet social

L'Association pour handicapés mentaux du Haut-Richelieu tient à informer la population de son changement de nom. Ce dernier sera maintenant: L'Association du Haut-Richelieu pour la déficience intellectuelle: A.H.R.D.I.

Nous avons le plaisir de vous présenter notre nouveau Conseil d'administration qui se compose ainsi: Manon Boudriau, présidente, Danielle Chrétien, vice-présidente, Vivianne Raymond, vice-présidente, Denise Pinel, trésorière, Raynald Savard, secrétaire, Carolle Alexandre, directrice, Fernand Tremblay, directeur.

A.H.R.D.I. tient également à vous informer qu'en 1990, l'Association fêtera son 10^e anniversaire. Cet événement sera souligné de façon spéciale.

Manon BOUDRIAU, présidente

La psychologie d'aujourd'hui



G. Henri Arenstein

Le courrier du psy

Une lectrice enceinte me demande une bibliographie, des lectures complémentaires. En voici:

- Pour une naissance sans violence
- Dr F. Leboyer
- La vie secrète de l'enfant avant sa naissance
- Dr T. Verny
- L'amour et l'enfant
- A. Janov

Un lecteur me signale qu'à force de lire en psychologie, il en est arrivé à une sagesse simple et efficace pour s'aider lui-même ainsi que pour aider les autres à trouver la paix intérieure et l'autonomie. Bravo monsieur.

Un lecteur d'apparence sceptique, m'écrit pour me demander si j'en suis un «vrai» (?). Un vrai quoi? Sa lettre ne le dit pas... Alors, mettons, oui. J'en suis un vrai! Et vous, maintenant, qu'en pensez-vous?

Une lectrice recule devant le coût exorbitant d'une psychothérapie. Ce n'est pas donné, je le reconnais. Les coûts varient entre \$40 et \$65 environ. Notez cependant 4 choses:

1. Certains psychologues consentent de réviser leurs honoraires à la baisse.
2. Certaines assurances remboursent un pourcentage élevé du montant versé à un psychologue (en échange d'un reçu détaillé, bien entendu).
3. A défaut de remboursement, vous pouvez déduire ces frais de vos impôts.
4. Certains hôpitaux, CLSC, cliniques, offrent des services de psychothérapie gratuitement.

Pour des questions d'ordre général, vous pouvez m'écrire au C.P. 37, Saint-Jean, J3B 6Z1.

Boutique pour dames

Marise

Une signature de qualité pour des vêtements confortables adaptés à votre

STYLE

- Éléphants coordonnés
- Tailleurs
- Gilets, blouses
- Jupes, pantalons
- blousons «jackets», manteaux d'hiver, duvets
- Robes pour toutes occasions

La boutique où il faut magasiner pour un service personnalisé et des prix des plus appréciés.

sur toutes nos collections de

Costumes (tailles petites et régulières)

Blousons «jackets»

Manteaux d'hiver

20% d'escompte

du 16 au 21 octobre 1989

Tailles petites: 3 à 19
Tailles régulières: 4 à 20
Demi-tailles: 14 1/2 à 22 1/2

Carrefour Richelieu
349-1361



À quel moment s'effectue le partage du patrimoine familial?

Dans la chronique de la semaine dernière nous avons vu qui est touché par la loi, favorisant l'égalité économique des époux, quels biens composent le patrimoine familial et quels biens en sont exclus.

Regardons maintenant l'administration, durant le mariage, par l'époux propriétaire, des biens inclus dans le patrimoine familial.

En ce qui concerne la résidence familiale, l'époux propriétaire ne peut, en vertu de règles introduites à cet effet dans le Code civil depuis 1980, l'aliéner (vente), la grever d'un droit réel (hypothèque par exemple) ou la louer sans le consentement de son conjoint et ce, même en l'absence de déclaration de résidence familiale. De plus, lorsqu'un époux n'est pas propriétaire de la résidence principale de la famille mais qu'il détient des droits qui lui confèrent l'usage de cette résidence, il ne peut disposer de ses droits sans le consentement de son conjoint.

Une protection équivalente existe depuis 1980 à l'égard des meubles qui garnissent ou ornent la résidence principale de la

famille et qui sont affectés à l'usage du ménage.

Par ailleurs, chaque époux conserve, durant le mariage, l'entière administration des autres biens faisant partie du patrimoine familial. Il pourra donc en disposer à sa guise, sans le consentement de l'autre (sous réserve que le tribunal puisse, en certaines circonstances, ordonner qu'un paiement compensatoire soit fait à l'époux auquel aurait profité l'inclusion d'un bien aliéné, sans avoir été remplacé, dans le patrimoine familial).

À quel moment s'effectue le partage du patrimoine familial?

Le droit au partage, en valeur, du patrimoine familial est ouvert à compter de la date du décès de l'un des époux ou à compter de la date d'introduction d'une instance en séparation de corps, divorce ou nullité de mariage.

La seule cessation de vie commune, sans que ne soit entreprise de démarche judiciaire ne donne pas, pour sa part ouverture au partage du patrimoine familial.

Comment s'effectue le

partage du patrimoine familial?

Il s'agit d'abord d'établir la valeur nette du patrimoine familial (à la date du décès de l'un des époux ou à la date d'introduction de l'instance en séparation de corps, divorce ou nullité du mariage).

Cette valeur nette est la valeur marchande des biens qui constituent le patrimoine familial des époux moins la valeur des dettes contractées pour l'acquisition, l'amélioration, l'entretien ou la conservation de ces mêmes biens. (Une dette, contractée pour d'autres fins que celles énumérées précédemment et pour laquelle un bien faisant partie du patrimoine fa-

milial aura été donné en garantie, ne sera donc pas prise en compte dans le calcul de sa valeur nette).

La valeur partageable du patrimoine est la valeur nette obtenue ci-dessus moins les sommes payées par l'un des époux, avant le mariage, pour l'acquisition d'un bien du patrimoine familial + la plus-value acquise pendant le mariage et afférente à ces sommes moins les sommes payées par l'un des époux, pendant le mariage, pour l'acquisition d'un bien du patrimoine familial, lorsque ces sommes proviennent de legs, don ou héritage + la plus-value afférente à ces sommes.

La valeur partageable est ensuite divisée, à parts

égales, entre les époux ou entre l'époux survivant et les héritiers selon le cas.

L'exécution du partage a lieu en argent ou par dation en paiement. Dans ce dernier cas, les époux peuvent entre autres convenir de transférer d'autres biens que ceux faisant partie du patrimoine familial.

Le tribunal peut-il, sur demande, déroger au principe du partage égal?

Le tribunal peut sur demande déroger au principe du partage égal lorsqu'il en résulterait une injustice, compte tenu notamment de la brève durée du mariage, de la dilapidation de certains biens par l'un des époux ou encore de la mauvaise foi de l'un d'eux.

Peut-on renoncer à ses droits dans le patrimoine familial?

Les époux ne peuvent, par contrat de mariage ou autrement, renoncer à l'avance à leurs droits ans le patrimoine familial, à moins qu'ils ne soient mariés avant le 1er juillet 1989 et qu'ils manifestent, d'ici au 31 décembre 1990, par acte notarié, leur volonté de ne pas y être assujettis, en tout ou en partie.

Par acte notarié, un époux peut, dans un délai d'un an à compter du décès ou du jugement de séparation de corps, divorce ou nullité du mariage, renoncer en tout ou en partie à sa part du patrimoine.

Par une déclaration judiciaire, il peut également y renoncer dans le cadre d'une instance en séparation de corps, divorce ou nullité de mariage.

Les informations que vous venez de lire sont tirées d'une fiche questions-réponses, préparée par le Secrétariat à la condition féminine. Vous pouvez obtenir gratuitement un exemplaire de cette fiche au bureau de Communication-Québec, 245, rue Richelieu à Saint-Jean-sur-Richelieu. Téléphone: 346-6879.

N'oubliez pas la semaine prochaine un petit jeu questionnaire pour clore cette série de trois chroniques sur la Loi favorisant l'égalité économique des époux.

Sexo-santé



Gisèle Lamer

Consultez d'abord un médecin

J'ai 69 ans et suis devenu impuissant depuis environ 6 mois. Nul doute que mon cas devrait être référé à un médecin. J'hésite toutefois à entreprendre de longues démarches pour une situation qui somme toute, devrait pouvoir se corriger.

Je dois dire qu'il y a une diminution substantielle de sperme et que l'érection ne s'atteint qu'à environ 50%.

J'aimerais que vous me donniez les causes probables de mon état et me donner la marche à suivre pour ramener les choses à leur état normal.

Monsieur, comme vous le mentionnez, la première démarche à entreprendre est de consulter un médecin. Il serait imprudent d'entreprendre une thérapie ou d'attendre tout simplement que ça passe sans avoir au préalable consulté afin d'éliminer tout doute possible concernant votre état de santé.

Toutefois, il serait intéressant que vous essayez de voir s'il ne se serait pas passé quelque chose de nouveau qui correspondrait avec le temps ou vous avez commencé à avoir des problèmes d'érection. Par exemple le deuil d'une personne que vous aimiez beaucoup, l'achat ou la vente d'une nouvelle maison, une allusion sur votre sexualité qui vous a choqué, etc... Les raisons peuvent être multiples.

Après avoir consulté votre médecin et il ne s'agit pas d'un problème d'ordre physiologique, je vous invite à m'écrire à nouveau.

Gisèle Lamer, boîte postale 217, Iberville, Québec, J2X 4L1. Pour consultation sur rendez-vous seulement 358-5029.



Bouclair

POUR TOUS VOS BESOINS EN COUTURE

vente d'hiver sale

ÉPARGNEZ 20%

TISSU POLAR
18 1/2 oz

Grand éventail de couleurs à combiner avec des nylons aux couleurs assorties ou contrastantes

TANT QU'IL Y EN AURA

15⁹⁹m
Ord. 19⁹⁹m

ÉPARGNEZ 25%

COTON PREMAPRESS

Assortiment régulier
Mélange polyester et coton
115 cm
Très grand choix de teintes unies

2⁹⁹m
Ord. 3,99\$ m

ÉPARGNEZ Jusqu'à 50%

sur la collection complète de

JACQUARDS

Unis, tons sur tons ou imprimés floraux, géométriques offerts en couleurs vibrantes 110-115 cm

À partir de

5⁹⁹m
Ord. 11,99\$ m

TOUS LES PATRONS D'HALLOWEEN DE

Simplicity

3⁹⁹ ch.

ÉPARGNEZ 33 1/3%

Sur la sélection complète de

- FERMETURES ÉCLAIR
- FILS GUTTERMAN
- BOUTONS



PATRONS McCALLS

Achetez en un et obtenez en

2

GRATUITS

CONSULTEZ NOTRE CIRCULAIRE. VOUS Y TROUVEREZ UNE FOULE D'AUTRES SPÉCIAUX INCROYABLES!

Laval
1720, boul. des Laurentides
667-3120

Laval
3350, boul. Saint-Martin
687-8480

Saint-Leonard
4305, Jean Talon
725-9175

Montreal Nord
5520, Henri-Bourassa
327-1113

Lachine
3100, Notre-Dame
637-1102

Lasalle
Place Newman
365-7337

Dollard-Des-Ormeaux
Lacrimé, Des Sources
683-4711

Terrebonne
1350, Chery, Monty
471-9494

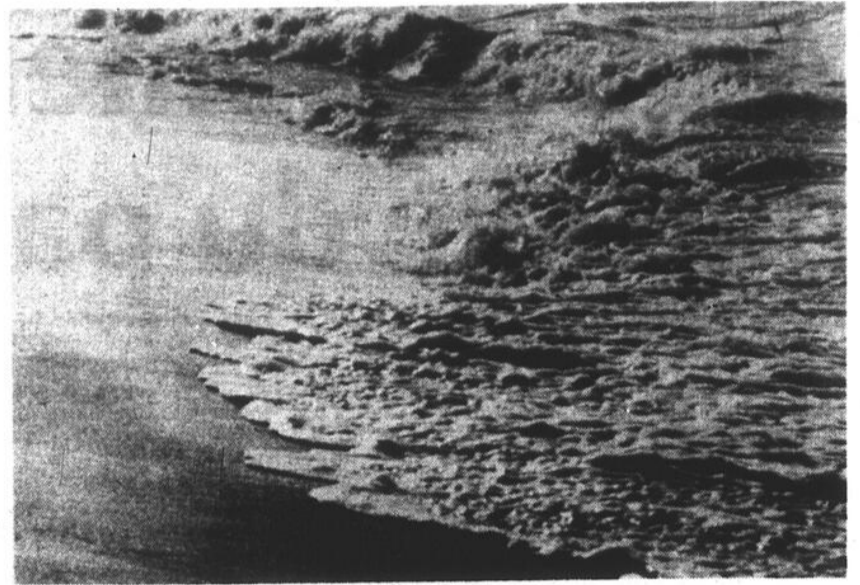
Greenfield Park
R. J. Gauthier, Taschereau
672-4372

Saint-Jean-sur-Richelieu
180, Saint-Joseph
348-1145

Saint-Hyacinthe
2485, rue Carignan
771-4294-95

L'IMPORTANT C'EST QUE VOUS SOYEZ SATISFAIT!

Porto-Rico: «le port riche» vous séduira été comme hiver



À Porto Rico, il y a les plages et la mer aussi.

Porto Rico, qui signifie en français «le port riche» est la quatrième île des Antilles par son étendue. Elle est située à 1.400 kilomètres au sud-est de la Floride. San Juan demeure assurément l'endroit par excellence pour commencer votre excursion.

Le Vieux et le nouveau San Juan offre chacun leurs particularités. Le Vieux San Juan se situe dans les sept coins de rue où se trouvait anciennement les murs de la cité et les forts El Moro et San Cristobal. Déclaré zone historique en 1949, le Vieux San Juan a vu plusieurs de ses résidences restaurées. Cette partie de la ville est unique puisqu'elle a conservé son style colonial authentique.

Le San Juan métropolitain inclut les villes de San Juan, Rio Piedras, Toa Baja, Bayamon, Catano, Guaynabo, Trujillo Alto, Carolina, Loiza Aldea et Canovanas. Plusieurs endroits méritent une attention particulière.

Le Vieux San Juan

Lorsque vous serez dans la vieille partie, vous pouvez visiter le «Museo del niño», un musée d'arts et de sciences pour enfants. Quatre sections attendent le visiteur: le soleil, la mer, la terre et la famille. Le Couvent dominicain est le quartier général de l'Institut de la culture portoricaine. Des expositions spéciales et des activités culturelles vous y convient.

La Casa de los Contrabanderos est reconnue comme la plus vieille résidence de ce quartier, datant peut-être du début du 18^e siècle. Casa Blanca a été restaurée en musée et illustre le style de vie des résidents de Porto Rico des 16^e et 17^e siècles.

Au Museo del indio, de nombreuses pièces artisanales provenant des différentes cultures indiennes de Porto-Rico, sont présentées au public. Connue aussi sous le nom de La Casa de Los Dos Zaguanes, le musée offre une collection d'objets de pierre, de céramique, d'os, de co-

quillages et de bois.

Le Port de San Juan fut le premier construit et donnait sur une petite baie, juste au nord de La Fortaleza. Jadis les plus petits bateaux aimaient y jeter l'ancre. Le Musée de l'art portoricain exhibe sa collection de peintures et de sculptures datant du 18^e siècle jusqu'à aujourd'hui. Le musée est situé dans une bâtisse de style colonial espagnol restaurée.

Le parc de Las Palomas tient son nom des pigeons qui y vivent. Surplombant la Prison Princesa et les installations de la Garde Côtière sur La Puntilla, le parc offre une vue magnifique de la baie, de la ville et des montagnes. Le Théâtre Tapia, Plaza Colon, est l'un des plus vieux de l'hémisphère. Il a été nommé en l'honneur de Alejandro Tapia Y Riviera, le premier écrivain célèbre de l'île.

Enfin, le Museo del mar vous présente une collection intéressante d'instruments maritimes antiques, de modèles de bateaux, de cartes et de photographies.

San Juan Métropolitain

Lorsque vous passerez dans la nouvelle ville, plusieurs autres attractions vous convient. L'Université de Porto Rico possède son musée où le touriste peut y voir des expositions archéologiques et historiques, ainsi que des oeuvres d'art. Son théâtre présente plusieurs concerts.

Sur les terrains de l'université, Le Jardin Botanique occupe une partie de la Station expérimentale d'agriculture. Les chemins vous mèneront vers une forêt de lianes, une promenade de bambou, un lagon de lotus et un jardin d'orchidées. Les différentes espèces sont identifiées pour le plaisir de l'amateur de flore.

Votre visite doit inclure une croisière baie de San Juan. Pendant une heure et demie, vous pourrez découvrir la côte. À la plantation de Bacardi, près de Catano, un guide vous expliquera le procédé de distillation du rhum, tout en vous

permettant une dégustation de cette boisson, un produit réputé de Porto Rico.

Monoloro, zoo de neuf acres, vous attend avec ses quelque 250 animaux, oiseaux et reptiles. Monoloro signifie «Paradis des singes» et un chimpanzé du nom de Yuyito y tient la vedette au théâtre de l'endroit. Le Parc Safari offre les plaisirs d'un zoo, alliés aux plaisirs d'un parc d'amusement.

Souvenirs

De votre visite, vous voudrez sûrement rapporter des souvenirs inoubliables. Lors de votre magasinage, vous pouvez porter votre attention sur les «santos», ces figurines religieuses fabriquées par les artisans locaux qui ont développé leur style de génération en génération.

Le rhum, évidemment, n'échappe pas aux désirs du touriste de rapporter un produit typiquement reconnu. Les cigares sont aussi un élément à ne pas oublier.



Le Fort El Morro, dans le vieux San Juan.



Le folklore est encore présent à San Juan.

La co
tienne
Thérèse
assistait,
1989, à
leur nou
l'abbé Ja
Mgr Jac
présidait
monie pl
les. Au
siens,
Bourgau
pastorale
bienvenu
pasteur.
les pers
au sein
nauté ai
des mer
même co
rent te n
créer des
chir à ton
de venir
ger tes t
aurons la
vrir en te
avons ap
mension
portance
toi et que
premiers
c'est d'é

Ser

Un

Pour la
nous, le
signifie
l'autom
pour la r
tionnelle
tomne a
13 août.
gie organ
cette sais
poumon e
tin, il n
surpren
de la deu
du mois
problème
soient à le
que les m
soient ch

L'autor
une sais
rester en
l'énergie
ment, on
les points
la pensée

1. Ali
nourrir d
céréale bi
cheval co
Cela ne s

INTÉ
D
SO
V
ren
des g
PAQ

L'église d'ici

Ordonné prêtre à l'âge de 43 ans

La communauté chrétienne de Sainte-Thérèse-sur-Richelieu assistait, le 10 septembre 1989, à l'installation de leur nouveau curé, M. l'abbé Jacques Bonneau. Mgr Jacques Berthelet présidait cette belle cérémonie pleine de symboles. Au nom des paroissiens, Mme Annette Bourgault, agente de pastorale, souhaitait la bienvenue au nouveau pasteur. «Jacques, toutes les personnes engagées au sein de la communauté ainsi que chacun des membres de cette même communauté désirent te mieux connaître, créer des liens et s'enrichir à ton contact. Merci de venir nous faire partager tes talents que nous aurons la joie de découvrir en te côtoyant. Nous avons appris que la dimension foi a une importance capitale pour toi et que l'un de tes buts premiers dans ton agir, c'est d'être vrai et près

des gens. Je veux te dire que tu es chez toi chez nous et, sincèrement, nous te disons bienvenue au sein de notre communauté.»

■ Enfant de l'Estrie

Né à Sutton le 21 septembre 1943, fils de Raymond Bonneau, forgeron, que la maladie éloigne de sa boutique et de Robertine Saint-Onge, institutrice, il grandit dans ce pays magnifique où la nature s'est plu à multiplier ses beautés. Ce petit dernier d'une famille de 10 enfants se permet de petites escapades dans cette nature où ses frères et soeurs vont le chercher. Chaque saison saura l'enchanter comme le sont tous les habitants de sorte que si la vie leur fait quitter ce coin de terre tant aimé, une cicatrice demeure au fond du coeur.

Quand viendra le

temps d'entreprendre son cours primaire, c'est à l'école Frère André, dirigée par les F.F. de Sainte-Croix, qu'il ira. Il y poursuivra ses études jusqu'en 10^e année.

■ Un métier

Le jeune Bonneau se demande quel métier il embrassera pour gagner sa vie. Il fréquentera donc le Centre professionnel de Granby et il opte pour celui d'électricien. Mais le contact avec le public en somme les relations humaines sont un de ses points forts. Aussi, c'est dans la vente d'appareils électriques qu'il se dirige et il décroche son premier emploi à Granby. Par la suite, il travaille chez Hervé Lacasse à Saint-Jean. Il ira à la Westinghouse Canada Ltée à Lachine et reviendra à Saint-Jean faire l'acquisition en 1974 du commerce Lacasse et

fonder la compagnie Télépar Inc. Les affaires prospèrent, le nombre d'employés augmente et, au mois d'août 1979, un événement se produit.

■ Nouvelle orientation

«Un beau vendredi, raconte l'abbé Bonneau, alors que les contrats et les commandes se font nombreux, que la journée et même le mois s'annoncent très favorables au commerce, je prends la décision d'appeler Mgr Hubert pour lui demander s'il m'accepterait comme «vocation d'ainé» dans le diocèse Saint-Jean-Longueuil». Un rendez-vous est pris et Mgr Hubert est heureux d'accéder à la demande du nouvel aspirant à la prêtrise: que sa formation se fasse au Grand Séminaire de Montréal.

Mais il fallait mainte-



L'abbé Jacques Bonneau

nant annoncer la nouvelle aux associés. Ne se doutant de rien, ces derniers ne disent mot et... conseillent à Jacques de prendre quelques jours de repos! Mais devant la détermination de leur président de vendre ses parts, ils réaliseront rapidement que cette décision est sérieuse et qu'elle fut longuement mûrie. «À la fin d'août, je quitte et je rentre au Grand Séminaire», cette réponse révélait que le projet était réfléchi. «Depuis l'âge de 14 ans, j'avais le désir de devenir prêtre et ma dévotion à l'Eucharistie me conduisait souvent au pied de l'autel en la chapelle des S.S. du

Saint-Sacrement».

■ Temps de formation

Quitter le monde du commerce pour devenir étudiant en théologie, assister à des cours fort sérieux et se retirer dans une petite chambre modestement meublée et étudier avec ardeur, voilà ce qu'on peut appeler un changement majeur dans une vie! Aussi à quelques reprises, la tentation de tout lâcher s'est faite lancinante. Mais avec l'encouragement à continuer de la part de ses maîtres, avec la prière, il a réussi et, pour lui, ses quatre années d'étude et de formation pastorale furent de belles années. De ses professeurs, il ne dit que du bien tant leur compétence a su le satisfaire et même l'émerveiller.

Il quittera les sulpiciens pour aller comme stagiaire, pendant trois ans, à Sainte-Julie et à Saint-Hubert où il reçoit le diaconat. Le 10 octobre 1986, l'ordination sacerdotale lui est conférée par l'évêque du diocèse en l'église de Saint-Hubert où la communauté est heureuse de voir se réaliser l'idéal de son diacre. Il dira sa première messe à Sutton où il a grandi et dont il garde beaucoup de sou-

venirs heureux.

■ Un rassembleur

Vicaire à Saint-Hubert pendant un an et à Saint-Thomas-de-Ville-neuve les deux années suivantes, il sera nommé en août 1989, curé à Sainte-Thérèse-sur-Richelieu et vicaire à Saint-Luc. Comme diront à la blague des paroissiens: «Grand boss ici et petit boss à Saint-Luc!»

Paroisse de 800 familles environ, la mentalité est, au dire du nouveau curé, ouverte et accueillante. Il veut unifier encore plus la communauté, la grande famille. «Quand une famille se réunit, on vit dans une même communion, une même foi.» Se faire rassembleur, tout en respectant le cheminement de chacun dans la foi, c'est ce que vise le nouveau pasteur. Bâti une communauté encore plus vivante peut-être, où la fraternité n'est pas un vain mot, où le Christ présent dans l'Eucharistie unit tous les coeurs, c'est l'idéal que caresse le nouveau curé de la communauté de Sainte-Thérèse-sur-Richelieu. Et tous les membres de sa «nouvelle famille» l'assurent de leur collaboration soutenue.

Jean LANGELIER

Sentez-vous bien



Jacinte Levesque

Un bon régime pour l'automne

Pour la plupart d'entre nous, le 21 septembre signifie l'arrivée de l'automne. Toutefois pour la médecine traditionnelle chinoise, l'automne a débuté vers le 13 août. Comme l'énergie organique associée à cette saison est celle du poumon et du gros intestin, il ne faut pas se surprendre qu'à compter de la deuxième semaine du mois d'août les problèmes d'allergies soient à leur maximum et que les maux qui courent soient choses courantes.

L'automne est donc une saison où, pour rester en harmonie avec l'énergie de l'environnement, on doit respecter les points suivants, selon la pensée chinoise:

1. Alimentation: se nourrir de riz comme céréale bienfaisante et de cheval comme viande. Cela ne signifie pas de

laisser tomber toutes les autres céréales et autres viandes, mais de consommer riz et cheval en quantité supérieure en cette période de l'année.

2. Émotion: à l'automne, pour tout le monde, l'émotion la plus encline à s'exprimer reste le sanglot. Alors, il vaut mieux essayer de surmonter les événements quotidiens, tout en sachant que cet état est normal et temporaire. Ceci ne signifie aucunement qu'il faut pleurer constamment pour être

en harmonie avec le cosmos. Au contraire, en sachant que c'est l'émotion la plus susceptible de se manifester, ceci nous permet d'accepter l'expression de ce sentiment sans craindre la dépression.

3. Environnement: bien se couvrir la peau afin d'empêcher le vent, le froid, l'humidité de se loger dans le corps. L'humidité accumulée dans le corps à l'automne prédispose à des problèmes articulaires l'hiver venu.

L'automne demeure une merveilleuse saison, permettant notamment au corps de faire ses réserves avant d'entreprendre l'hiver.



VACANCES
GOLF
SKI
CONGRÈS

STUDIOS ET
CONDOS DE LUXE

(accès au complexe sportif intérieur: piscine, sauna, bain-tourbillon, salle de conditionnement physique, etc...)

Best Western Val-des-Neiges

Mont Sainte-Anne, Québec
Rens.: Paul Laforest
346-8415 et/ou
1-800-463-2625

AGENCE DE VOYAGE
Les Vacanciers
située à l'intérieur de Jean Coutu

947, boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 359-0292

SUPER SPÉCIAUX
LES VACANCIERS

	DÉPART	1 sem.	2 sem.
PUERTA VALLARTA	4 nov.	399\$ + taxe	499\$ + taxe
PARIS (aller-retour) <small>vol seulement</small>	20 - 27 oct.	399\$ + taxe	
FORT LAUDERDALE	20 oct.	339\$ + taxe	379\$ + taxe
SANTA DOMINGA	5 nov.	499\$ + taxe	599\$ + taxe
ACAPULCO	28 oct.	329\$ + taxe	399\$ + taxe
PUERTA LA CRUZ	27 oct.	299\$ + taxe	399\$ + taxe
CANCUN	22 oct.	299\$ + taxe	449\$ + taxe

RÉSERVEZ TÔT POUR NOËL
Pour les personnes qui désirent faire une croisière en groupe, départ en janvier
Contactez-nous.
Demandez Francine ou Johanne

INTÉRESSÉ(E)S
PAR
DANSES
SOCIALES

Venez
rencontrer
des gens biens
PAGE A-47

SUPER-SPÉCIAUX
Ces prix incluent avion, hébergement et transfert



LA FLORIDE EN NOVEMBRE 17 jours
- vol seul. **189\$**

RÉSERVEZ TÔT POUR NOËL ET PROFITEZ DE NOS SUPER-SPÉCIAUX

ACAPULCO	Avion, hôtel Départ 21 décembre	2 semaines	649\$
MARGARITA	Hôtel face à la plage Départ 21 décembre	2 semaines	649\$
FORT LAUDERDALE	Départ 25 décembre	2 semaines	559\$
Cuba	avion, hôtel 21 décembre	2 semaines	599\$

SUPER-SPÉCIAUX D'AUTOMNE
Départs du 7 octobre au 9 décembre

ACAPULCO	Hôtel, cuisinette Tours jumelles	bord de la mer 2 semaines	409\$
CANCUN	Hôtel, cuisinette Bord de la mer	2 semaines	359\$
HOLLYWOOD	Hôtel sur la plage	2 semaines	359\$
ACAPULCO	avion, hôtel	2 semaines	299\$

1er AU 30 OCTOBRE
SUPER-CLUB BAVARO BEACH
2 repas/jour

1 sem.	449\$
2 sem.	619\$

AUCUNE CARTE DE MEMBRE REQUISE

Johanne et Sandra
349-1255 - 349-4182
Monique **348-6324**
95, rue Lemay, Saint-Luc J0J 2A0

Nous acceptons les cartes de crédit, les chèques personnels

LE CANADA FRANÇAIS MAGAZINE, le mercredi 18 octobre 1989 B-21

Pour la
6^e
année

Agence de Voyages Sears

Rien à payer avant votre départ

Réservez aujourd'hui - Voyagez - Payez plus tard
avec l'exclusif «PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT-VOYAGES» de Sears

AUCUN DÉPÔT

Reservez vos vacances d'automne/hiver ou printemps dès maintenant — aucun dépôt et aucun paiement avant votre départ.

CHOISISSEZ VOS VACANCES — parmi la vaste gamme de destinations offertes par les grossistes participants de notre offre «Plan Spécial de Paiement-Voyages» (liste détaillée des grossistes participants disponible à l'Agence de Voyages Sears)

OFFRE DURÉE LIMITEE — offre applicable aux nouvelles réservations seulement — effectuées entre le 9 septembre et 4 novembre 1989.

* Pour plus de détails concernant cette offre, contactez l'Agence de voyages Sears la plus près de chez vous au Québec.

L'Agence de voyages Sears seulement - offre 2 garanties incomparables!

PRIX LE PLUS BAS — GARANTI — si, avant votre départ, vous voyez le même voyage (identique) avec la même date de départ annoncé à un prix moindre — par le même grossiste participant — vous payez le prix le plus bas.

LA GARANTIE SEARS SUR LES VOYAGES — Voyagez la tête tranquille — voyagez avec la **garantie Sears sur les voyages** — offerte sans frais additionnels, à l'achat d'une couverture d'assurance que nous recommandons — détails à l'Agence de voyages Sears.

CLUB SEARS — Plus de choix que tout autre club au Canada. C'est facile! C'est gratuit! Gagnez des points et obtenez des bons

Évadez-vous au Mexique ensoleillé!

CANCUN

**Playa Blanca
Hôtel et Marina**

07, 14 et 21 jan. 90 - 1 semaine

669\$

Hyatt Regency

07, 14 et 21 jan. 90 - 1 semaine

**849\$
1299\$**

2 semaines

Incluant petit déjeuner continental quotidien

Prix incluent: vol aller-retour de Montréal via les lignes aériennes Canadien International - transferts aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel - hébergement tel que sélectionné (ch. standard) - manutention des bagages et les services d'un représentant local.

Vacances Canadien
(supervisant Les Voyages Treasure Tours)
UN UNIVERS DE VOYAGES

d'achat applicables à des milliers de marchandises et services — incluant les voyages. Adhésion gratuite — détails à l'Agence de voyages Sears.

CHÈQUES DE VOYAGE AMERICAN EXPRESS — à l'Agence de voyages Sears vous pouvez acheter vos chèques de voyage American Express sans frais de transaction — et les porter sur votre compte Sears (si combinés avec l'achat de vos vacances — quelques restrictions sont applicables — demandez-nous les détails), ou payer comptant.

OFFRE SPÉCIALE — TAUX DE CHANGE LE PLUS BAS — Durant notre campagne du «Plan Spécial de Paiement-Voyages», nous protégeons le taux de change de vos chèques de voyage American Express — détails complets à l'Agence de voyages Sears.

Une exclusivité de l'Agence de voyages Sears!



PLUS — UN CADEAU SPÉCIAL — en gage d'appréciation — chaque adulte qui réserve ses vacances*, durant notre offre «PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT-VOYAGES», recevra gratuitement une étiquette à bagage deluxe en cuir et laiton. C'est notre façon de vous dire «MERCI».

* Applicable aux destinations offertes par les grossistes participants excédant plus de 400 \$ par personne)

CHOISISSEZ VOTRE DESTINATION — aux endroits tels que les Bahamas, Bermudes, Antilles, Europe, Orient, Mexique, Amérique du Sud, Pacifique Sud, États-Unis i.e.: Arizona, Californie, Floride, Hawaii, Nevada, Texas, etc... et plus. (Liste des grossistes participants et brochures disponibles à l'Agence de voyages Sears — liste sujette à changement sans préavis.)

Mirabelle Tours

PUERTO PLATA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

Heavens

05, 12, 19 et 26 nov. 89 - 1 semaine
Départs de Montréal

759\$

07, 14 et 21 jan. 90 - 1 semaine
Départs de Montréal et Québec

899\$

Départs d'Ottawa via First Air - à compter du 28 octobre - demandez-nous les détails

Formule Club «Repas compris»!

Prix incluent: vol aller-retour de Montréal (Mirabel) OU de la ville de Québec lorsqu'applicable via National - transferts aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel - hébergement tel que sélectionné - 3 repas par jour - collations - sports nautiques - activités - divertissements - manutention des bagages et les services d'un représentant local.

MIRABELLE
Le TOUR
des vacances-soleil



«Carnival Cruises»

CROISIÈRE DANS LES ANTILLES

La ligne de croisière la plus populaire au monde!

Un choix de 3 navires

**Le Holiday, Le Jubilee,
Le Celebration**

995\$^{US}

7 jours

Catégorie 1 - cabine intérieure, lits superposés, applicable à certains départs

8 repas et collations par jour - activités, divertissements nocturnes et plus!

Économisez sur les croisières d'hiver et printemps - demandez-nous les détails.

Prix inclut: vol aller-retour de Montréal - transferts entre l'aéroport et le navire, hébergement tel que sélectionné, repas et les services d'un représentant local.

Carnival
Cruise Lines

Votre dollar vacances prend de la valeur à l'Agence de Voyages Sears!

Carrefour Richelieu 349-2393

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC ASSURANCE VOYAGEUR!

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ. L'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas les taxes d'aéroport, hôtel et frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposées par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears. © Copyright Canada 1985 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans les consentements écrits de Sears Canada Inc. est interdite.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus



Detenteur d'un permis du Québec

astrologie



PAR MICHELE PERRAS

LE CENTRE ASTROLOGIQUE INC
C.P. 442 ST-JEAN SUR RICHELIEU J3B 6Z5

Semaine du 18 au 24 octobre

Bélier



Amour: Cette semaine, c'est auprès de vos amis (es) que vous trouverez le meilleur repos. Ils vous feront rire et sourire calmement, sereinement en toute douceur! Et votre partenaire se réjouira de vous voir si détendu.

Santé: Sujette aux gripes et à la congestion.
Travail: L'argent, c'est le mal du siècle. Vous en prenez conscience, malgré votre nature profondément idéaliste. C'est pourquoi vous vous efforcerez tout à la fois d'accroître vos gains et de faire fructifier vos ressources. Plus question de dormir sur vos économies. Alors, bon succès!

Jours favorables: 18, 22, 23 octobre
Prudence: 20, 21 octobre
Chiffres de Dame Chance: 5-14-19-27-37-40

Taureau



Amour: Tout au cours de la semaine, préparez-vous à faire des rencontres marquantes. Si vous cherchez depuis longtemps le partenaire idéal, vous avez de grandes chances de le trouver durant le week-end. Alors, bon succès.

Santé: Prudence sur la route, surtout s'il pleut ou s'il neige.
Travail: Des retards sont susceptibles d'apporter un certain suspense à vos activités. Veuillez accepter ces derniers en agissant dans l'ombre car vous en obtiendrez de meilleurs résultats. Semaine qui met en vedette les travailleurs sociaux et tous les travaux exécutés dans un but humanitaire.

Jours favorables: 18, 20, 21 octobre
Prudence: 22, 23 octobre
Chiffres de Dame Chance: 8-9-18-28-38-41

Gémeaux



Amour: Le climat s'annonce critique pour tous les sentiments qui ne sont pas profonds et vrais. Vous avez probablement besoin de mettre de l'ordre dans votre cœur en faisant le nettoyage de tout ce qui ne repose pas sur du solide. Agissez maintenant.

Santé: Redoublez de prudence en manipulant des caisses ou objets lourds.
Travail: Semaine longue et active, mais cela ne vous déplaiera pas. Même attendez-vous à ce qu'un surplus de travail vous soit proposé. Avec l'influence des astres pour cette semaine, vous devrez être en très grande forme physique pour arriver à vos fins. Côté finance, contrôlez plus attentivement vos dépenses. Risque de pertes.

Jours favorables: 19, 20, 21 octobre
Prudence: 18, 24 octobre
Chiffres de Dame Chance: 2-20-21-35-39-44

Cancer



Amour: Vous donnez beaucoup et sans arrière-pensée. Mais attention à ceux qui pourraient exploiter votre douceur ou au contraire, ne pas en tenir compte. Mieux vaut fréquenter les natifs du Scorpion, du Taureau et des Poissons.

Santé: Ne vous créez pas inutilement des soucis. Changez votre mode de penser!
Travail: Semaine de prospérité et de modernisme. Période propice à l'expansion de vos entreprises. Cependant pour les chefs d'entreprises et les propriétaires de commerces, je note un besoin de vous affirmer davantage. Côté argent, vous avez toujours la chance avec vous. Alors, profitez-en.

Jours favorables: 22, 23, 24 octobre
Prudence: 20, 21 octobre
Chiffres de Dame Chance: 6-11-19-27-36-41

Lion



Amour: Ces temps-ci vous avez un besoin de vivre l'amour en artiste et vous y mettez les formes. Petits cadeaux accompagnent souvent vos déclarations. Et cela ne peut que surprendre ou charmer l' élu de votre cœur. C'est très bien, cher ami car vous en récolterez autant d'affection que d'amour.

Santé: Gare aux fractures et aux entorses. Regardez plus attentivement où vous mettez les pieds.
Travail: Sur ce plan, vous allez de l'avant. Les influences planétaires de la semaine vous aideront à mettre en valeur vos qualités professionnelles. Exprimez haut et fort votre opinion lors du trigone Soleil-Lune du 19. Vous serez entendu, écouté... et suivi.

Jours favorables: 18, 23, 24 octobre
Prudence: 21, 22 octobre
Chiffres de Dame Chance: 3-11-19-26-30-42

Vierge



Amour: Si vous n'avez personne dans votre vie et rêvez de fonder un foyer, soyez prudent au cours de cette semaine. Vous risquez de vous laisser entraîner dans une aventure qui vous mènerait à un partenaire mal assorti.

Santé: Période délicate pour les natifs souffrant d'hypertension.
Travail: Par nature, vous êtes timide. C'est pourquoi, vous n'êtes pas toujours disposé à prendre d'importants risques financiers. Cependant, pour cette semaine, faites une exception, car les astres sont de votre côté. Bref, vous avez la chance de faire fortune, si vous vous en donnez la peine.

Jours favorables: 19, 20, 21 octobre
Prudence: 18, 24 octobre
Chiffres de Dame Chance: 4-8-19-28-33-40

Balance



Amour: Durant cette semaine, vous aurez à faire face à une situation plutôt complexe. Des événements du passé pourraient ressurgir et modifier profondément vos engagements actuels. A souhaiter que le tout ait un heureux dénouement.

Santé: Ménagez vos forces vitales. N'allez pas au-delà de vos capacités.
Travail: Mars, planète de l'énergie stimule actuellement votre signe. C'est pourquoi vous vous sentez une âme de conquérant et vous n'hésitez pas à prendre de gros risques dans tous les domaines. Veuillez tout de même à ne pas vous laisser entraîner par votre enthousiasme. Un peu de réflexion vous épargnera des déboires.

Jours favorables: 18, 22, 23 octobre
Prudence: 19, 20 octobre
Chiffres de Dame Chance: 1-11-20-26-37-43

Scorpion



Amour: Si votre cœur oscille entre deux personnes aussi séduisantes l'une comme l'autre, vous aurez à faire un choix judicieux. Si vous ne fréquentez qu'un soupirent, rien ne s'interposera à la poursuite de votre bonheur.

Santé: Fragilité des os.
Travail: Les circonstances vous donneront l'occasion de vous affirmer pleinement mais gardez-vous de faire part de vos intentions à certains compagnons envieux. Affrontez vos adversaires avec méthode et logique. Côté argent, propice aux gains par loteries en association avec Cancer et Balance.

Jours favorables: 19, 20, 21 octobre
Prudence: 22, 23 octobre
Chiffres de Dame Chance: 1-5-15-27-39-40

Sagittaire



Amour: Actuellement Vénus la planète de l'amour et de l'harmonie vous incite à profiter à fond de la vie. Vous êtes gai, détendu et vos amis sont ravis de sortir avec vous. Alors, profitez pleinement de cette période de joie et de bonheur.

Santé: Sujet aux rhumatismes, tout spécialement aux genoux.
Travail: Au cours de cette semaine, débrouillez-vous pour trouver un détail comique dans chaque contretemps. Et surtout, ne vous obstinez pas. Vous savez bien qu'en général, il y a plusieurs chemins pour arriver à un résultat. Côté argent, risque de dépenses imprévues.

Jours favorables: 22, 23, 24 octobre
Prudence: 18, 19 octobre
Chiffres de Dame Chance: 6-15-19-27-37-42

Capricorne



Amour: Étant un signe cardinal, vous êtes capable de grands élans de cœur et de sentiments vrais. Alors ne vous montrez pas trop direct; sachez cultiver une part de mystère. Votre optimisme, votre enthousiasme feront le reste.

Santé: Circulation sanguine à surveiller.
Travail: Cette semaine, vous risquez de vous retrouver dans un état d'esprit plutôt pessimiste. Vous aurez même tendance à vous enfermer dans votre tour d'ivoire. Alors, cela ne vous ressemble guère. Secouez-vous et vous trouverez de nouveau la belle vie.

Jours favorables: 18, 21, 23 octobre
Prudence: 19, 20 octobre
Chiffres de Dame Chance: 4-7-9-11-26-40

Verseau



VERSEAU Amour: Si vous êtes marié votre partenaire aura du mal à admettre votre nouveau style de vie qui vous transforme en courant d'air. Pas facile n'est-ce pas la vie de couple. Efforcez-vous donc de tenir compte des besoins affectifs de ceux qui vous aiment.

Santé: De la nervosité passagère à cause de nombreux projets.
Travail: Que d'agressivité dans l'air! Vous aussi serez affecté par les influences incertaines de la semaine. En fait, vous serez tendu et susceptible. Par conséquent, le moment est mal choisi pour imaginer pouvoir changer quoi que ce soit à votre vie. Financièrement, favorable aux ventes de tout genre.

Jours favorables: 18, 21, 22 octobre
Prudence: 23, 24 octobre
Chiffres de Dame Chance: 4-10-19-28-37-40

Poissons



Amour: Séduisants Poissons, mettez en évidence tous vos atouts lors de vos sorties mondaines et vos charmes auprès de vos nombreux admirateurs (trices) se multiplieront.

Santé: Évitez de vous emporter pour les moindres contrariétés.
Travail: Retards incontrôlables dus à la circulation routière pour les natifs du premier décan. Malgré vos bonnes intentions, surveillez de près les événements inusités susceptibles de vous faire subir volontairement ou involontairement des conséquences contraires. Sur le plan de l'argent, faites le bilan de vos investissements face à vos revenus avant de vous lancer dans de nouvelles entreprises.

Jours favorables: 19, 20, 21 octobre
Prudence: 18, 23 octobre
Chiffres de Dame Chance: 7-11-20-27-33-45

LES
HALLES
ST-JEAN

toujours à l'aire...
de vous plaire

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu

LOCATION: 348-0935 387-3700

LE SUPERMARCHÉ DE LA LUNETTE



UN MAXI SERVICE POUR UN MINI-PRIX

DEUX PAIRES
DE LUNETTES

pour
98\$

Montures et lentilles
simples, foyer en verre

DEUX PAIRES
DE LUNETTES

pour
136\$

Montures et lentilles,
double foyer visible
en verre

Prix garantis peut importe la prescription, vaste choix de montures importées d'Italie, etc... sélectionnées par F. Farhat.

AVIS

Nous sommes maintenant
RELOCALISÉS

en face du
Pharmaprix (Woolco)

25%

DE RABAIS
sur toutes nos
montures
à prix régulier

Offre valable
jusqu'au 20 octobre

LA PLUS GRANDE MAISON D'OPTICIENS D'ORDONNANCE AU QUÉBEC

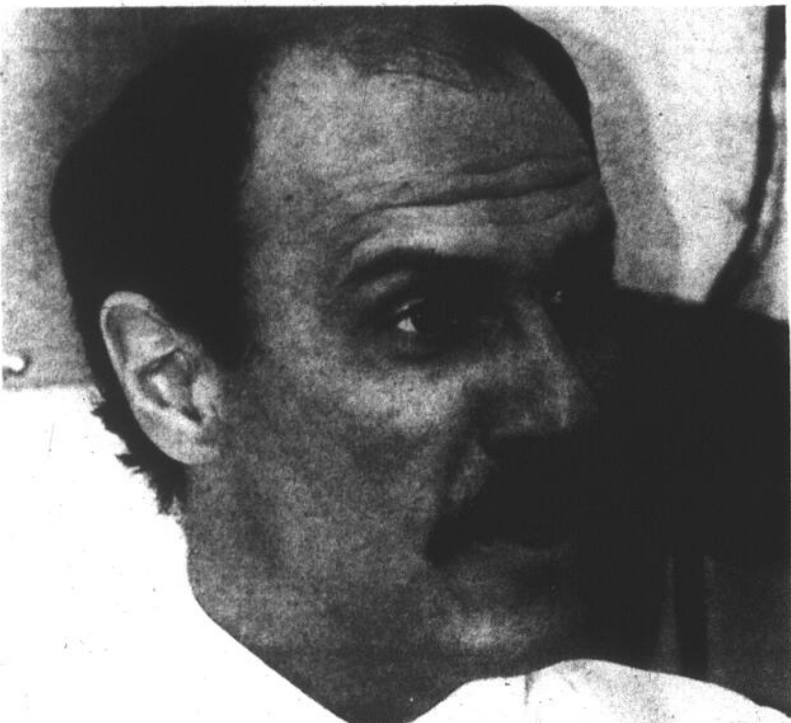


F. FARHAT o.o.d.

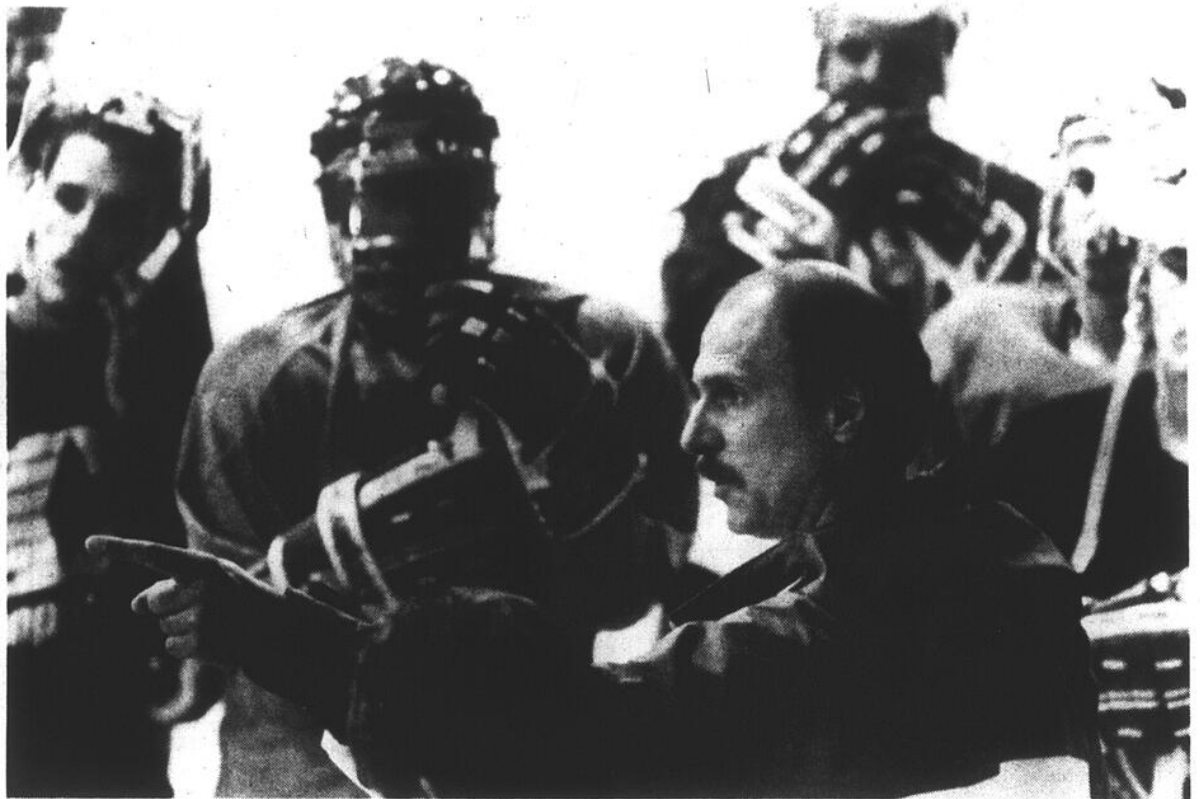
Opticiens d'ordonnances
Les Galeries Richelieu (Woolco)
1000, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-8651





Professeur d'éducation physique, diplômé de l'Université de Montréal, Richard Liboiron, le nouvel entraîneur-chef des Lynx, enseigne depuis seize ans au Cégep Bois-de-Boulogne. (Photos Jacques PAUL)



«J'aime expliquer à mes joueurs les techniques de base du hockey».

En amour avec le hockey et la compétition

Professeur d'éducation physique de carrière au niveau collégial, il enseigne depuis seize ans au Cégep Bois-de-Boulogne à Montréal, Richard Liboiron n'avait pas besoin du hockey pour gagner sa vie. Il a choisi de devenir entraîneur il y a dix ans, par amour de ce sport. Mais surtout parce qu'il a toujours raffolé de la compétition.



Daniel Simard

Comme il n'a jamais craint de relever les défis. Il savait la tâche qui l'attendait quand il a accepté au cours de l'été dernier, de diriger les Castors, devenus entretemps les Lynx. L'équipe venait de vivre des périodes difficiles. Sa survie n'a tenu que par un fil durant plusieurs

«L'expérience dans l'enseignement m'a aidé à mieux comprendre les joueurs juniors»

mois. Les nouveaux propriétaires qui avaient fait des pieds et des mains pour que Saint-Jean demeure dans le hockey junior majeur, comptaient beaucoup sur leur nouvel entraîneur pour sauver la baraque. Jusqu'à présent, quelques semaines après le début de la saison, Richard Liboiron ne les a pas déçus.

Autant par sa personnalité et son comportement, que par les succès que les Lynx ont obtenus. Le nouvel entraîneur de l'équipe locale a su s'adapter aux joueurs qu'il a été appelé à diriger, comme il a su le faire avec ses nouveaux patrons.

Il en avait pris l'habitude, depuis les années qu'il évolue dans le monde de l'éducation. En près de vingt ans, il a connu plusieurs générations d'étudiants. Les mentalités ont évolué, ainsi que ce fut le cas pour les jeunes athlètes qu'il a côtoyés. «L'expérience dans l'enseignement, admet Richard Liboiron, m'a aidé à mieux comprendre les joueurs juniors».

En plus de ses études universitaires en éducation physique, il a suivi plusieurs stages de perfectionnement, autant au pays qu'en Europe. C'est un peu par hasard qu'il a amorcé sa nouvelle carrière d'entraîneur à Bois-de-Boulogne, avec une équipe de collège, à la fin la saison 1979.

Des stages de perfectionnement au pays et en Europe

Cette expérience lui a donné le goût de continuer. Il a connu des succès et des échecs à la tête des formations qui lui ont été confiées. Ils lui ont fourni l'occasion de connaître les joies de la victoire et les désappointements des congédiements. Il les a acceptés sans amertume.

«Je cherche les solutions, plutôt que d'insister sur les blâmes»

«Je réagis de la même façon face à la défaite», insiste monsieur Liboiron. Je cherche les solutions, plutôt que d'insister sur les blâmes». Toutefois, s'il sait se montrer conciliant et compréhensif, il ne faudrait pas conclure pour autant que l'entraîneur des Lynx accepte tout de ses protégés. Bien au contraire. Il a des exigences bien précises dans certains domaines. Ceux qui ne les respectent pas, savent à quoi s'en tenir.

Avant tout, Richard Liboiron sait organiser son travail. Ce qui lui

permet d'enseigner et de diriger les Lynx à plein temps. Tous les jours, il est présent au Colisée. Pour les matches et pour les séances d'entraînement. Inutile de le préciser, ses journées commencent tôt le matin, pour se terminer tard dans la soirée. Quand ce n'est pas dans la nuit, notamment au retour des matches disputés à l'extérieur.

Il doit sacrifier sa vie de famille

Vous l'aurez deviné, il doit sacrifier jusqu'à un certain point sa vie de famille dès le début du camp d'entraînement. Il ne le fait pas de gaieté de coeur. De septembre à la mi-avril, tout dépendant de la

performance de ses équipes, il n'est pas longtemps à la maison.

«Ma femme Diane et moi, nous attachons une grande importance au dialogue»

Ce qui ne l'empêche pas de veiller à l'éducation de ses trois enfants, avec l'aide de son épouse. «Toujours la même depuis 1972, l'année de mon mariage en 1972, alors que je poursuivais mes études

à l'Université de Montréal», glisse-t-il en souriant.

Il admet que ce genre de vie n'est pas toujours facile pour sa femme Diane. Elle l'a accepté. «Nous sommes tout de même demeurés très près l'un de l'autre, fait-il remarquer. Nous attachons une grande importance au dialogue, comme je le fais avec nos trois enfants, Tania, 13 ans, qui est en deuxième secondaire au Mont-Sains-Louis, ainsi que Fanny, neuf ans et notre unique garçon, Ian. Il a six ans». Il a tenu à ce qu'ils connaissent la même atmosphère familiale qu'il a eue lui-même.

Montréalais pure-laine, il a grandi au milieu d'une famille unie dans le quartier Rosemont. «Le vieux Rosemont, insiste-t-il. Le vrai, celui des sportifs. Ne vous demandez pas où j'ai pris goût très jeune à l'activité physique».

La formation qu'il a reçue et les connaissances qu'il a acquises, Richard Liboiron ne demande pas mieux que de les faire partager à ses joueurs. De bon jugement, bien élevé, il est conscient que le hockey n'est pas tout dans leur vie. Malgré le fait qu'ils prennent leur carrière au sérieux et que plusieurs désirent en faire leur gagne-pain. Malheureusement une infime minorité y parvient. D'où l'importance de les préparer en conséquence.

Autant de raison qui l'incite à demeurer près de ses protégés. Pour échanger avec eux. Pas seulement de hockey. Comme il l'a fait dernièrement avec Jan Alston à Granby, alors qu'ils étaient spectateurs à un match d'avant-saison. Son jouer de centre-étoile lui a montré où il a été élevé. Ils ont parlé de musique, de politique et de tous les sujets qui intéressent les gens préoccupés par les problèmes de la société.

Richard Liboiron sait parler de son métier et de bien d'autres choses. Avec discernement. Il le fait très bien. Il répond franchement à toutes les questions. Sans chercher à plaire à son interlocuteur. Ce qui ne gêne rien, il ne manque pas d'intelligence.



Les Castors sont devenus les Lynx au début de la saison

Un entraîneur compréhensif, mais exigeant

S'il ne se considère pas comme un «tough», même s'il peut l'être à l'occasion, Richard Liboiron se définit avant tout comme un entraîneur exigeant. «Par exemple, précise-t-il, si j'accepte les erreurs mentales, je ne tolère pas les traîneux».

«J'accepte les erreurs mentales, mais je ne tolère pas les traîneux»

D'un naturel prompt, il a appris cependant à se contrôler devant certaines situations qui ont particulièrement le don de l'agacer. Surtout si elles se répètent trop fréquemment à son goût. Dans ces circonstances, il n'hésite pas à «dire la vérité» à ses joueurs.

«Toutefois, précise-t-il, j'essaie de ne jamais les humilier inutilement en public, si j'ai des choses à leur reprocher. Néanmoins, il pourra arriver que je le fasse devant les joueurs, si je juge que c'est nécessaire, après avoir analysé le problème sous tous ses angles.

«Tout de même, ajoute-t-il, règle générale, je préfère le faire en privé dans mon bureau. Pour mieux expliquer mon point de vue et entendre la version des principaux intéressés. C'est là ma façon normale de fonctionner. Non seulement avec ceux que je dirige, mais dans tous mes contacts avec les individus. Si je n'hésite pas à exprimer mon point de vue, je ne manque pas d'insister sur un point: je sais écouter, avant de me faire une opinion définitive sur une question. Ce qui ne signifie pas que je suis incapable de hausser le ton quelquefois. En évitant de m'emporter inutilement».

Richard Liboiron aime bien accomplir chaque chose en son temps. Une règle d'or qu'il tient à suivre dans tout ce qu'il fait. Elle lui permet notamment, d'avoir un certain recul avant de porter un jugement. «Ainsi, explique-t-il, après une défaite, si j'ai par hasard des reproches à formuler à mes joueurs, j'attendrai le lendemain pour le faire. Immédiatement après la rencontre, alors que tout le monde est fatigué, ce n'est pas le moment idéal pour amorcer la discussion. Il est préférable d'avoir la tête reposée pour

faire le post-mortem et mettre les choses au point».

Tout exigeant qu'il soit, l'entraîneur des Lynx sait se montrer tolérant. Mais il est un point sur lequel il n'entend pas à rire: les règlements d'équipe. Ils sont peu nombreux, mais malheur aux joueurs qui ne les respecteront pas.

«En somme, énumère Richard Liboiron, ils se limitent à deux: le couvre-feu, ainsi que la ponctualité et l'assiduité aux séances d'entraînement». S'il n'a rien d'un préfet de discipline, il n'hésite pas à vérifier dans les maisons de pension des joueurs s'ils sont rentrés au bercail à 23 heures. Il ne se gêne pas pour le faire. À ce chapitre, les joueurs savent à quoi s'en tenir. Il est préférable pour eux de ne pas prendre de chance, n'ignorant pas quelle sera la réaction de leur entraîneur.

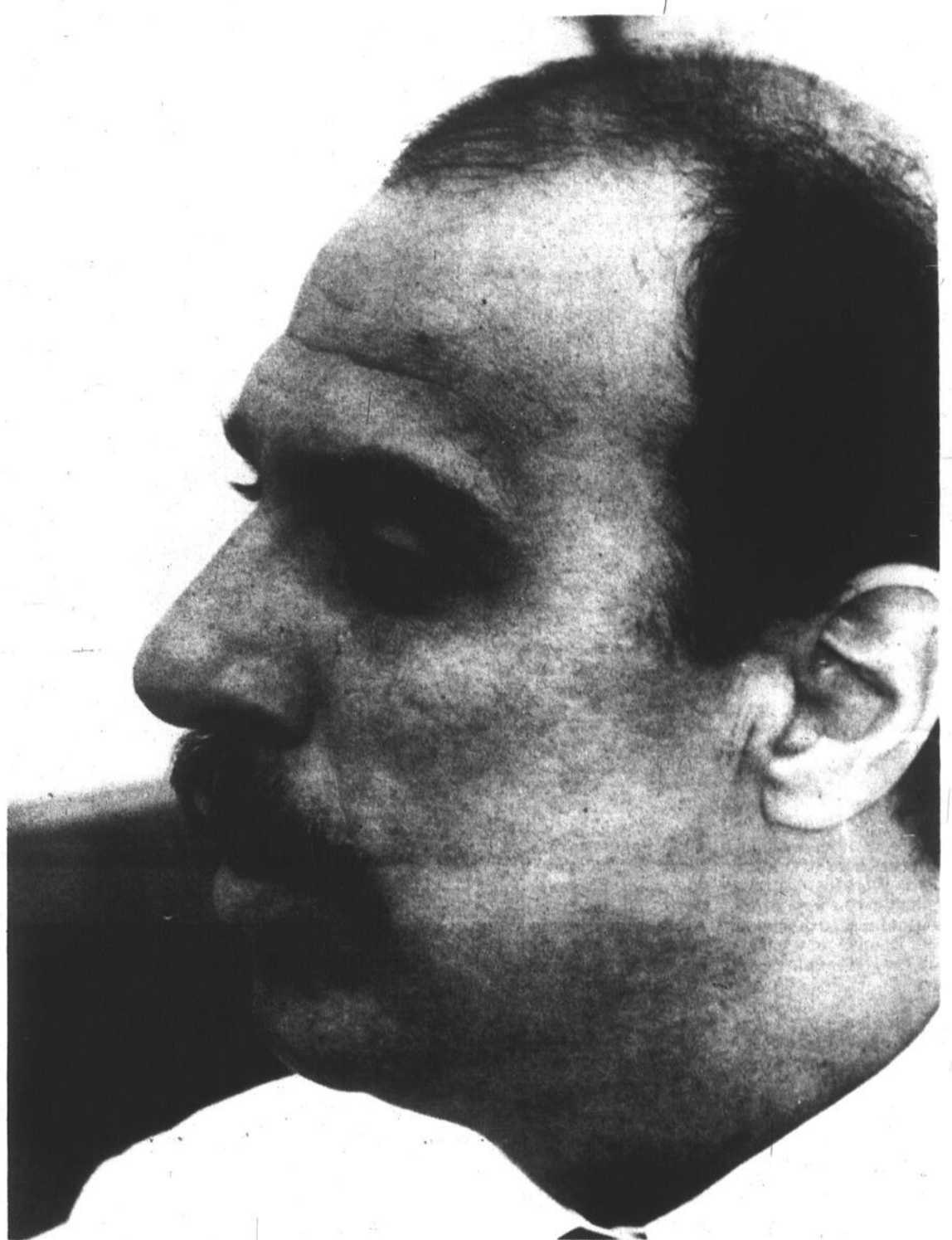
Cependant, monsieur Liboiron sait faire la part des choses. Ses contacts quotidiens avec les jeunes, depuis seize ans dans l'enseignement, lui ont permis de s'adapter aux changements de mentalité. Cependant, il ne faudrait pas sauter trop rapidement aux conclusions. Il ne laisse pas tout passer. «Ainsi, avoue-t-il, si un de mes joueurs venait me demander d'habiter avec sa blonde, je ne le lui permettrais pas. Même au risque de passer pour vieux jeu.

«Je refuserais de lui donner la permission, insiste-t-il, non pas pour une question d'ordre moral, ou à cause de mes principes personnels. Je juge plutôt qu'à cette âge-là, un adolescent n'a pas la maturité pour le faire. C'est aussi simple que cela», conclut-il.

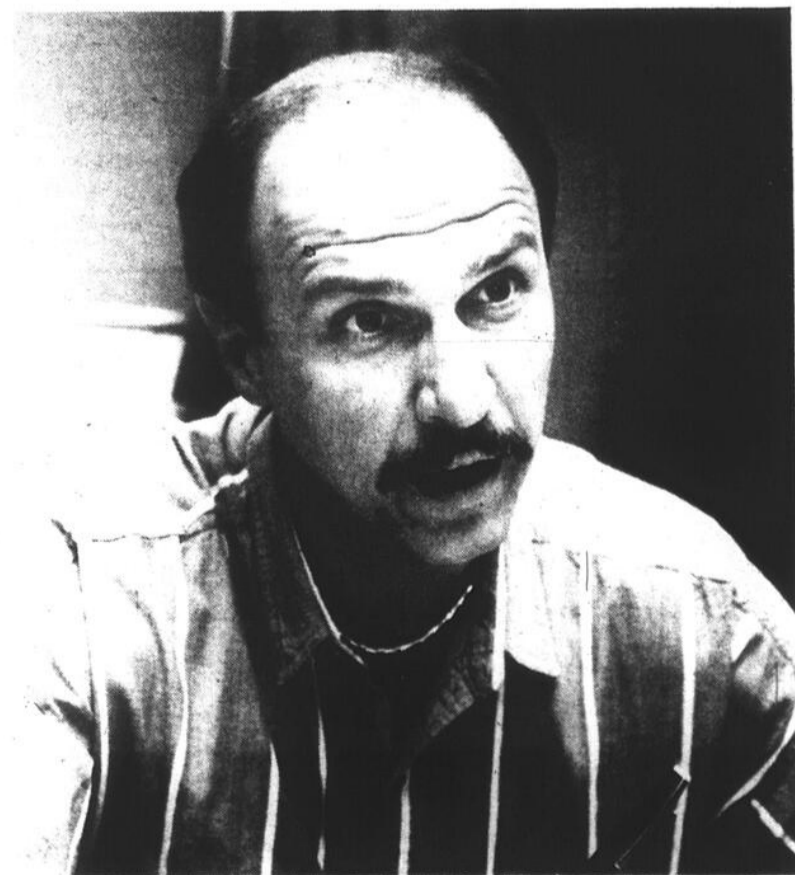
Il aime bien accomplir chaque chose en son temps

Tout en attachant une grande importance aux performances de son équipe, d'ailleurs, il y consacre beaucoup d'énergie, Richard Liboiron en apporte tout autant à la communication. Au départ, il cherche à comprendre.

Ce n'est pas pour rien que plusieurs de ses anciens étudiants vont encore le voir régulièrement. Pour jaser avec lui. Parler de tout et de rien. De leurs amours, de leur avenir. Il fait la même chose avec ses joueurs.



«Je veux toujours gagner. Même quand je joue au tennis pour le «fun» avec des amis».



«Je traite les joueurs en être humains. Si j'exige le respect de leur part, je dois agir de la même façon à leur endroit».



«Ma force, soutient Richard Liboiron, c'est de pouvoir expliquer aux joueurs ce que j'attends d'eux dans telle ou situation de jeu».

Il faut se débrouiller avec les joueurs que nous avons

Quand il a été embauché par les Lynx l'été dernier, Richard Liboiron était recruteur pour le Collège Français de Longueuil. Il avait accepté ce poste après avoir passé une saison et demie avec le Canadien Junior de Verdun. À la fin de décembre 1987, les autorités du Forum, Jacques Lemaire et Serge Savard en tête, lui ont demandé de céder sa place.

L'équipe ne donnait pas les résultats espérés. Même s'il n'en était pas responsable. «Une fois de plus, a-t-il déploré, je venais d'apprendre à mes dépens, qu'un entraîneur doit apprendre à se débrouiller avec les joueurs qu'on lui confie à diriger».

En 1986, il avait été engagé comme deuxième adjoint à l'entraîneur-chef de Verdun, Carol Vadnais. Il travaillait avec Pierre Mondou qui a abandonné au bout de quelques semaines, pour devenir éclairer.

«Finalement, étant donné que l'équipe avait connu une première moitié de calendrier passablement ardue, avec huit points seulement au classement général,

après les Fêtes je l'ai prise en main. Elle s'est replacée pour accumuler 22 points dans les matchs qui restaient à disputer. C'était de bon augure pour la saison suivante, fait observer notre interlocuteur.

«Effectivement, poursuit-il, jusqu'à Noël, nous avons fait assez bonne figure, avec 20 points en 23 rencontres. Ce qui n'était pas suffisant pour les grands patrons qui m'ont demandé de quitter. A mes yeux, soutient monsieur Liboiron, il était difficile d'exiger davantage, avec les joueurs dont je disposais. Entre autres, cinq défenseurs de première année, un fait unique chez toutes les équipes juniors au Canada».

Ici, il ouvre une parenthèse pour insister sur l'importance du repêchage. D'après lui, Verdun avait commis une erreur en mettant tous ses espoirs dans les joueurs des Maritimes et des collègues américains. «Ce n'est pas tous les jours que nous avons la chance de mettre le grappin sur des Corson et des Pat LaFontaine», a-t-il observé.

Cette situation n'était pas nouvelle pour lui.

Richard Liboiron avait rencontré sensiblement les mêmes problèmes quand il a pris en 1984 la succession de Clément Jodoin avec les puissants Lauréats de Saint-Hyacinthe, de la Ligue collégiale «AAA». Ils venaient de remporter deux championnats canadiens.

«L'équipe était en pleine reconstruction à mon arrivée. Malgré tout, se souvient-il, si les débuts furent pénibles, avec les changements intervenus dans la dernière partie de la saison, nous nous sommes rendus jusqu'en semi-finale contre le Séminaire Saint-Georges de Beauce».

En 1985, il a connu son premier congédiement

En 1985, Richard Liboiron devait connaître son premier congédiement. Pour employer ses propres mots, «il ne pouvait pas faire de miracle». Saint-Hyacinthe avait des sérieux problèmes financiers. D'un seul coup, le budget d'opération était passé de \$35,000 à \$20,000 par année. Avec les résultats qu'on devine. Comme d'habitude, l'entraîneur n'a pas été épargné.

«J'ai terminé la saison dans le Midget «AA»

avec le Bleu-Blanc-Rouge de la Rive-Sud. En 1982, il avait bien failli diriger le Canadien de Montréal-Bourassa, catégorie Midget «AAA». Il avait accepté le poste, quand le président des Patriotes de Saint-Laurent, le commentateur sportif Claude Mailhot, lui a demandé de prendre la direction de l'équipe.

C'était à l'époque de la course aux joueurs dans le collégial «AAA» qui voulait supplanter la Ligue de hockey junior majeur du Québec. Saint-Laurent n'avait pas

les moyens financiers de les attirer avec d'intéressantes bourses d'étude. «À ma deuxième saison avec les Patriotes, reconnaît Richard Liboiron, nous avons recommencé à zéro. Ce ne fut pas facile. Gérard Gagnon que j'avais remplacé, a pris la relève».

Cette belle aventure qui se poursuit depuis dix ans, avait commencé au Cégep Bois-de-Boulogne, pour aider un confrère enseignant. Richard Liboiron l'a poursuivie l'année suivante, même après la fin du

programme de hockey à ce collège. Par amour du sport.

Malgré les déboires, il le fait encore avec la même ardeur. Il a été à la dure école. Il n'a rien oublié de la saison 1981, à la tête d'une équipe Junior «B» de Rivière-des-Prairies. Pas très bien organisée, elle crouissait en dernière position à son arrivée. Il est parvenu à la redresser. Il en garde un bon souvenir.

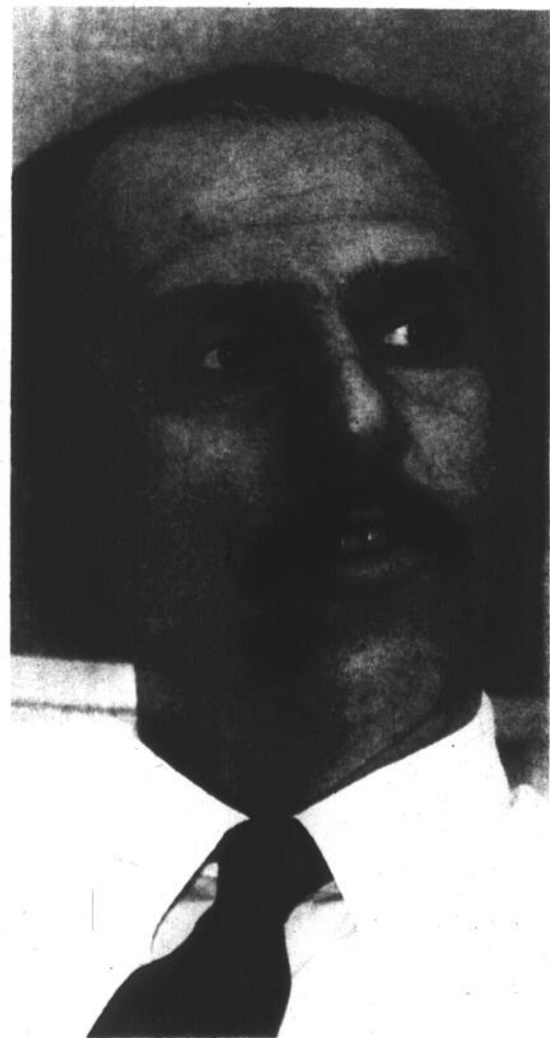
Même s'il n'a pas oublié les voyages de-

bout en autobus. L'entraîneur devait céder son siège aux supporters qui suivaient le club à l'extérieur. Pour aider à son financement, ils payaient leur passage. Il lui en fallait davantage pour lui faire détester son métier d'entraîneur. Encore aujourd'hui, il l'aime plus que jamais.

Voilà pourquoi il avait bien averti ses patrons du Collège Français qu'il ne refuserait pas une offre de devenir entraîneur, quand il a accepté de faire du recrutement pour cette institution. Puis, ce fut Saint-Jean.



«J'ai été entraîneur un an chez les Atomes. Assez longtemps pour constater que je n'avais pas le caractère pour diriger des jeunes de cet âge-là».



«Cette année, les Lynx ont un bon noyau de joueurs. Ils devraient bien se tirer d'affaires».

Spécialiste de la relaxation Hypnothérapeute Psychothérapeute

stress - anxiété - insomnie - abus de tabac - phobies - «burn out» - problèmes d'ordre psychosomatique

Richard Rousseau, M. Sc.
maîtrise en service social de l'université de Montréal
72 A, rue Bouthillier, St-Jean-sur-Richelieu
POUR RENDEZ-VOUS: 346-5056



COURS D'ITALIEN

Voulez-vous apprendre une autre langue?
Allez-vous en vacances en Italie?
Prenez un cours d'italien...

Professeure née en Italie avec expérience dans l'enseignement. Groupes homogènes de 6 personnes. Immersion dans un milieu italien. Cours débutant la première semaine d'octobre. Disponibles aussi cours pour jeunes le samedi de 9 h à 12 h. Pour renseignements appeler au:

359-1352
demander Maria

NOUVEAU - NOUVEAU

Boutique



NIKO-LAINES ENR.

9, Place du Marché
Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 2P3
Tél.: (514) 358-1663

Clinique chiropratique St-Luc

Le DR NATALIE MASSÉ désire informer la population de l'ouverture de sa nouvelle clinique et vous offre pour l'occasion un examen de dépistage sans frais et sans obligation du 2 au 20 octobre.



Dr Natalie Massé

176, rue Saint-Gérard, Saint-Luc
359-0975

Il aurait pu aller en médecine

Après avoir terminé ses études collégiales en Sciences de la Santé au Cégep d'Ahuntsic, Richard Liboiron s'est inscrit en Éducation Physi-

«J'ai opté pour l'éducation physique parce que j'aimais le sport»

que à l'Université de Montréal. Il avait le choix. Il aurait pu aller en médecine comme l'ont fait quelques-uns de ses confrères. «Je ne l'ai pas regretté, glisse-t-il en riant, même si nos comptes de banque ne se comparent pas aujourd'hui.

«J'ai opté pour l'éducation physique, explique-t-il, parce que j'aimais le sport. J'en ai toujours fait. Je me rappelle à un moment donné, alors que j'étais en Versification, j'en pratiquais plusieurs en même temps. Évidemment, vous l'aurez deviné, énumère-t-il, le hockey venait en tête de liste. Suivaient, la karaté, le judo et le basket-ball».

Tout de même, il était un élève studieux. Ses études ont toujours eu beaucoup d'importance. Si bien, qu'à la fin de son primaire, il fut parmi ceux qui ont mérité une

bourse au Collège Philippe-Aubert-de-Gaspé. Il a poursuivi son cours classique à cet endroit jusqu'en Versification. Alors que les cégeps ont fait leur apparition, suite à l'application des recommandations du Rapport Parent qui devait transformer le monde de l'éducation au Québec.

«À Bois-de-Boulogne, nous avons une bonne clientèle»

Il a commencé sa carrière d'enseignant en 1973 dans une école secondaire passablement difficile à plusieurs points de vue. Voilà pourquoi, après une seule session, en janvier 1974, il n'a pas hésité à accepter l'offre du Cégep Bois-de-Boulogne. Il s'y plaît toujours.

«Nous avons la chance d'avoir une bonne clientèle. De ce côté-là, affirme monsieur Liboiron, nous sommes choyés. Au départ, le cégep avait une bonne base, le Collège Saint-Paul. La tradition d'excellence s'est poursuivie par la suite. Par exemple, cite-t-il, seulement en éducation physique, les élèves ont le choix entre 32 disciplines sportives. Pour ma part, précise-t-il, j'en enseigne trois: le hockey, la musculation chez les débutants et le

volley-ball chez les garçons».

Si les étudiants et les mentalités ont changé, Richard Liboiron se plaît toujours dans l'enseignement. «Les élèves sont plus ouverts qu'il y a seize ans. Ils se confient beaucoup plus facilement. Pour nous, il s'agit tout simplement de leur fournir l'occasion d'engager la conversation. De parler d'autre chose que de leurs études et de leurs difficultés académiques. Souvent, en jasant avec eux, nous découvrons qu'ils sont liés à des problèmes personnels. À leur travail, dans leur milieu familial et avec leur blonde. Ils sont très à l'aise d'en discuter avec leurs professeurs.»

Avec ses joueurs, Richard Liboiron a adopté la même attitude. La recette lui a bien réussi. La porte de son bureau leur est toujours ouverte. Il est disponible pour les écouter et les conseiller s'ils le désirent.

Inutile de le préciser, Richard Liboiron a un horaire chargé. Lève-tôt, il est debout à six heures le matin, il donne tous ses cours dans la matinée. Ce qui arrange tout le monde. Quelques-uns de ses collègues préfèrent commencer leur journée de travail un peu plus tard.

Tout de même Ri-

chard Liboiron a trouvé le moyen de se perfectionner. Ainsi, il a suivi des cours d'entraîneur à Moncton, Nouveau-Brunswick. Il a obtenu son grade 5. Il a même passé quelques semaines en Suède. Il s'était inscrit à des cours spéciali-

sés en physiologie de l'exercice. Un terme bien savant qui se résume à assimiler les différents types d'entraînement pour chaque discipline sportive. Ce qui le fait sourire quand nous lui demandons ce qu'il pense des gros cous à

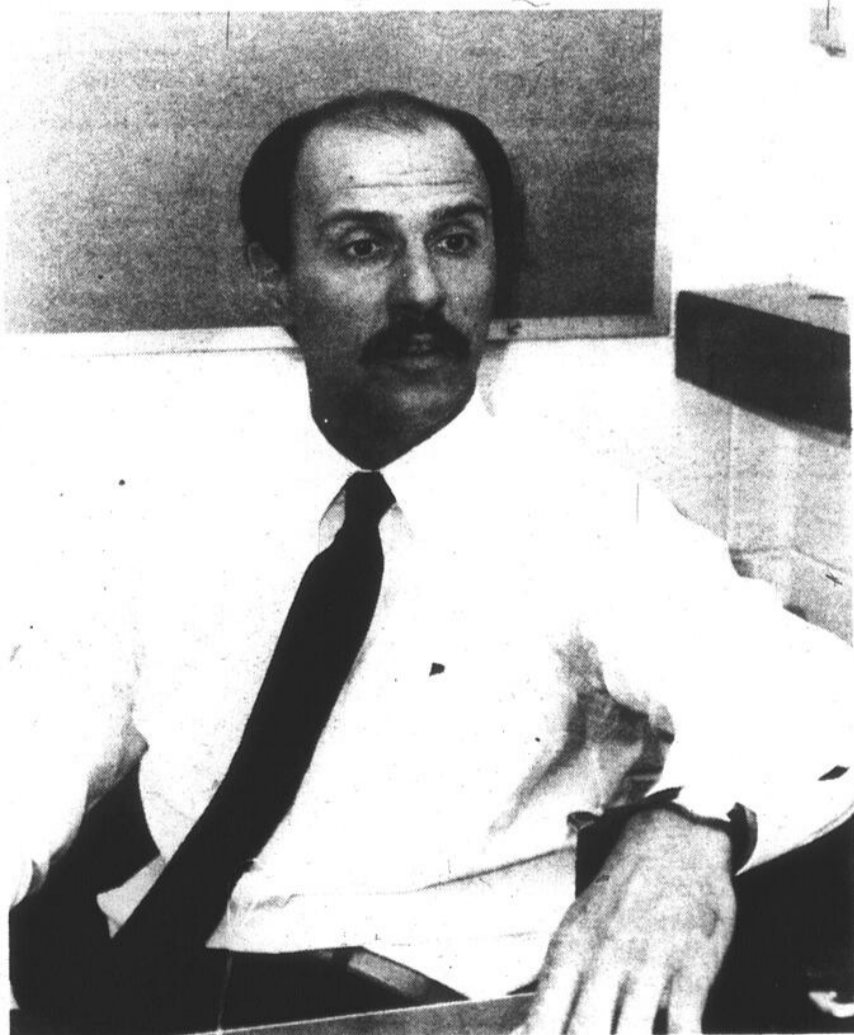
n'en plus finir de certains athlètes, dont les joueurs de football.

C'est bien beau la musculation, mais elle ne fait pas de miracle. Monsieur Liboiron parle en connaissance de cause. Il enseigne cette

matière. Vous comprendrez maintenant pourquoi, ses protégés ne peuvent pas lui passer n'importe quoi. Ce qui ne l'empêche pas de comprendre. C'est une de ses grandes qualités, avec sa compétence et sa bonne éducation.



«Je n'hésite pas à reprendre plusieurs fois les mêmes explications».



«Aujourd'hui, les étudiants sont plus ouverts avec leurs professeurs qu'il y a seize ans, à mes débuts dans l'enseignement».

OUVERTURE

SALON DE COIFFURE

Les Copines



Hélène Desautels



Véronique Cronier

C'est avec plaisir qu'Hélène Desautels et Véronique Cronier, anciennement d'«Art et Beauté», vous annoncent l'ouverture du salon de coiffure «Les Copines»

114-A, rue
Saint-Charles
Saint-Jean-sur-
Richelieu

347-5000

La famille est importante pour moi

«J'ai eu la chance d'avoir été élevé dans une famille très unie. Je suis l'aîné de quatre enfants, raconte Richard Liboiron. Mes deux soeurs sont mariées. Une vit en Californie. Ce qui ne l'empêche pas de venir régulièrement à

Montréal, trois ou quatre fois par année. Chacune de ses visites est l'occasion de rencontres familiales. Il nous fait toujours plaisir de se retrouver ensemble.

«Je n'ai qu'un seul frère, le plus jeune de la

famille. Il a vingt-huit ans et il doit se marier bientôt. Mes parents sont encore vivants. Ils sont en bonne santé. Mon père a travaillé pendant 42 ans pour le Canadien National. Il a pris sa retraite il y a maintenant cinq ans. Ce qui lui

permet d'en profiter pleinement.

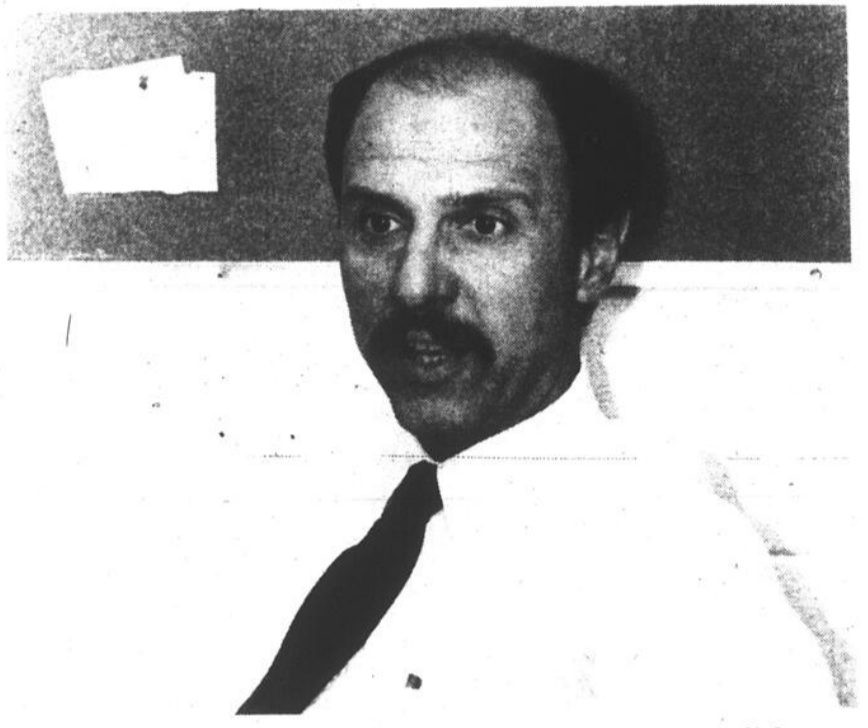
Richard Liboiron a grandi dans la paroisse Saint-Ambroise, à Rosemont. Dans le même quartier que Michel Bergeron. Il a fréquenté l'école Saint-Ambroise.

De son enfance et de son adolescence, il se souvient entre autres d'une chose: été comme hiver, il a fait beaucoup de sport. Il n'a pas oublié Jean Trottier, un directeur d'école, ancien conseiller municipal avec le Parti Civique du temps du maire Jean Drapeau. Il a été l'âme dirigeante du Comité des Jeunes de Rosemont. «J'ai joué régulièrement contre ses équipes», se souvient Richard Liboiron.

Le climat qu'il a connu dans son enfance, Richard Liboiron a voulu le retrouver dans sa propre famille. Avec son épouse et ses trois enfants. Il a réussi, malgré les exigences de son métier d'entraîneur, avec tout ce qu'il comporte d'obligations. Forcément, plus de six mois par année, il n'est pratiquement jamais à la maison.

«Par contre, il n'en demeure pas moins que je suis très près de ma femme et de mes enfants. Je trouve le temps de leur parler. Nous échangeons sur une foule de sujets. Nous communiquons très facilement entre nous. Nos échanges sont francs et suivis».

Vous l'aurez deviné,



«Rosemont est un milieu de sportifs. Michel Bergeron a grandi dans ce quartier».

une partie de l'éducation des enfants repose sur les épaules de son épouse. «Tout de même, tient-il à faire remarquer, elle n'a pas besoin de me demander d'intervenir quand c'est nécessaire. Je m'occupe beaucoup de nos deux filles et de notre fils. Je surveille leurs études. Je n'hésite pas à les rappeler à l'ordre, si je me rends compte qu'il y a négligence de leur part. Comme je sais apprécier leurs bons coups».

Richard Liboiron ne s'en cache pas, il est un père sévère qui aime la discipline. Mais il est ouvert avec ses enfants. Ils apprécient sa présence. Il leur consacre entièrement toutes leurs vacances d'été. Dès la

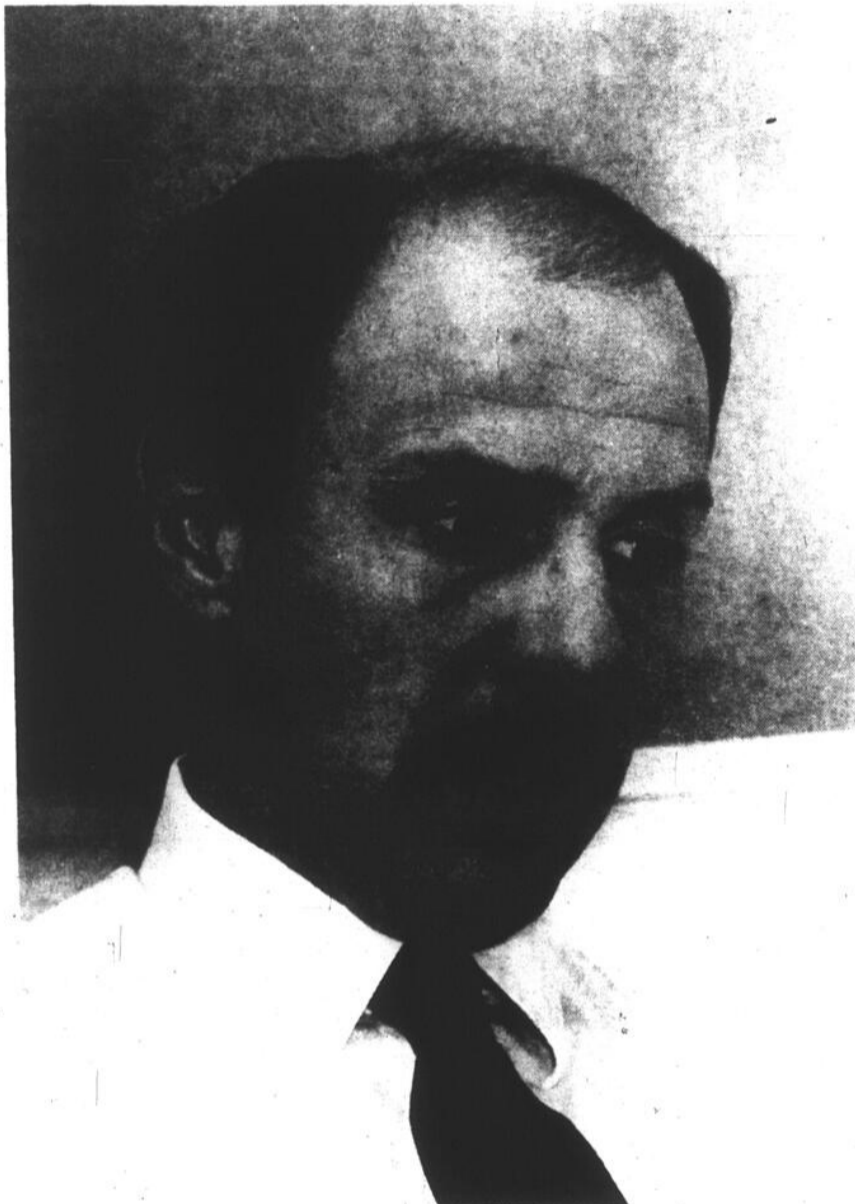
fin des classes, le 23 juin au matin, à peine ont-ils reçu leurs bulletins, qu'ils prennent la direction du chalet familial au Lac Sagouay. Avec le chien et la chatte qui suivent.

«Je suis très près de ma femme et de mes enfants»

Tania, Fanny et Ian y passent de merveilleux moments. Maman qui travaille pour un courtier en valeurs, vient les rejoindre les week-ends, en plus de passer ses trois semaines de vacances avec eux.

«Je m'occupe de tout, glisse en riant Richard Liboiron. Du ménage, du lavage. Je fais aussi à manger. Au milieu des miens, enchaîne-t-il, je reprends le temps perdu. Tout le monde l'apprécie. Pour le vérifier, suffit de voir la réaction des enfants. Dès le mois de janvier, ils commencent déjà à faire des projets pour l'été». Au Lac Sagouay, si bien chanté par Pierre Létourneau. Monsieur Liboiron en parle aussi bien que ce chansonnier.

Quand il aborde ce sujet, lui aussi retrouve alors son âme d'enfant qu'il n'a jamais perdue. Le contact des jeunes dans l'enseignement et dans le hockey, l'ont empêché de vieillir.



«Je n'apporte pas mes problèmes de hockey à la maison. Ma femme et mes enfants n'ont pas à payer pour les déboires de mon équipe».

Fleuriste Rose-Marie

NOUVEAU **OUVERTURE OFFICIELLE** le samedi 21 octobre

- Arrangements de tous genres et tous styles
- Fleurs coupées pour toutes les occasions
- Plantes

PRIX COMPÉTITIFS
de **20% à 30%**
d'escompte sur le prix de détail suggéré

SPÉCIAL
D'OUVERTURE
ROSE
2\$
ch.

PLACE SERVICE
1 050, boul. du Séminaire nord, local 9, Saint-Jean-sur-Richelieu
359-4077



Desnoyers-Létourneau
psychologues
Membre de la C.P.P.Q.

- psychothérapie individuelle
- psychothérapie de couple
- psychothérapie de groupe hebdomadaire
- sessions de croissance

624, boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu



358-2727



LA DIANÉTIQUE MC

CONFÉRENCE
SUR
L'EFFICACITÉ PERSONNELLE

Découvrez comment acquérir plus de confiance en vous-même

Venez et découvrez ces mystères qui vous empêchent de développer votre plein potentiel de réussite.

Pour renseignements supplémentaires ou réservations, contactez le Centre de Dianétique Hubbard* de Montréal en appelant le (514) 527-2401, ou venez directement à l'Hôtel Roussillon Vallée des Forts.

Le samedi 28 octobre à 19h30 L'entrée est libre

Copyright © 1989 CDHM. Tous droits réservés. Dianétique et Hubbard sont des marques de commerce détenues par le RTC et le Centre de Dianétique Hubbard de Montréal est un utilisateur enregistré de ces marques de commerce.

Les joueurs du junior ont du coeur

Richard Liboiron n'est pas lent à réagir quand on lui demande si c'est vrai qu'aujourd'hui, les joueurs de hockey junior n'ont pas de coeur. Qu'ils ne mettent pas autant d'ardeur au travail que leurs aînés qui les ont précédés: Béliveau, Dickey Moore, Richard, Geoffrion et les autres.

«Ils n'obéissent plus aveuglement comme autrefois»

Il n'est pas d'accord. Il ne craint pas d'affirmer que les juniors ont du coeur, quoiqu'en pensent un bon nombre d'amateurs de hockey nostalgiques qui aiment faire des comparaisons.

En guise de réponse, il y va de son côté d'une comparaison. «Ils n'obéissent plus aveuglement comme autrefois aux directives de leur entraîneur. L'obéissance animale, pour employer son propre terme, est maintenant chose du passé avec les athlètes que nous dirigeons en 1989. Aujourd'hui, si nous demandons à un joueur de faire telle ou telle chose, ils n'hésiteront pas à poser des questions. À demander des explications. Il n'accepte pas de faire n'importe quelle connerie».

Avec ceux qui croient qu'ils ont moins de talent, Richard Liboiron n'est pas d'accord. Il cite un couple de noms pour répondre «aux connaisseurs» qui prétendent que le hockey junior majeur québécois ne fournit plus de grands noms depuis les Béliveau et les Cournoyer. «Que pensez-vous de Mario Lemieux et de Luc Robitaille», réplique-t-il. Même s'il est le premier à admettre qu'il s'agit peut-être de cas exceptionnels, notamment pour le porte-couleurs du Pittsburgh.

«Les joueurs nous arrivent mieux préparés»

Il va plus loin. «Présentement, les joueurs nous arrivent mieux préparés qu'autrefois. Généralement plus robustes, ils sont en meilleure condition physique. Toutefois, précise-t-il, le hockey n'est plus au centre de leur vie. Il n'est plus leur unique préoccupation. Ce qui était le cas autrefois. Ce qui peut laisser croire qu'ils sont moins intéressés. C'est faux».

Poursuivant sur le même sujet, Richard Liboiron est le premier à admettre que les jeunes joueurs de hockey ont la vie facile. Jusqu'à un certain point, ils sont gâtés. Plus de choses les attirent: la musique, les sorties, les jeunes filles. C'est bien normal.

«Il y a aussi les études, tient à faire remarquer monsieur Liboiron. C'est très important pour eux. Ce qui ne fut pas toujours le cas. À part quelques exceptions, la majorité des porte-couleurs des Lynx ne les ont pas abandonnées. J'en suis fier. Ils



«J'avais quinze ans quand j'ai connu mon épouse Diane. J'étudiais à l'Université de Montréal lorsque nous nous sommes mariés en 1972».

n'ignorent pas que seul un petit nombre, un sur mille, pourront faire carrière et gagner leur vie avec le hockey. Ils se préparent en conséquence».

Par voie de conséquence, pour toutes ces raisons, il trouve le hockey junior au Québec en bonne santé. La même chose pour la ligue et pour les joueurs. Si son fils Ian le veut, ce n'est pas son père qui va l'empêcher de s'aligner avec une des équipes de la L.H.J.M.Q. C'est tout dire du bien qu'il en pense.

Pour ma part, je ne serais pas inquiet si un de mes enfants jouaient sous la direction de Richard Liboiron.



Richard Liboiron adore le jeu robuste. Quant aux bagarres, il admet «qu'il y a un temps pour le faire». En dernier ressort, pour répondre à l'intimidation.



Monique St-Pierre



Julie Agaria



Denise Boucher

Pour décorer ou rénover votre maison

Utiliser les services d'une conseillère en décoration. Cette professionnelle vous proposera de nouvelles idées, des agencements de couleurs, etc. Donnez le maximum de richesse à une pièce et augmentez la valeur de votre maison.

deco Serge Mercier

248, rue St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu

Tel.: 347-0080

Problèmes de cheveux ?

✓ Si vous répondez OUI à l'une de ces questions, les consultants HAIRFAX peuvent vous aider.

- Vous êtes de ceux pour qui une calvitie est une catastrophe ?
- Vos cheveux tombent en abondance ?
- Vous avez des pellicules ?
- Vous souffrez de démangeaisons du cuir chevelu ?
- Vous avez des cheveux gras ou secs ?

Une gamme de services vous est offerte pour solutionner vos problèmes :

- Méthode de traitements capillaires avec analyse par ordinateur, une nouveauté de la plus haute technologie
- Traitement de la perte de cheveux
- Correction de la calvitie
- Prothèses capillaires de haute gamme pour hommes, femmes et enfants
- Volumateurs capillaires pour femmes
- Collection Perrubelle créée par Any d'Avray

Les consultants HAIRFAX sont également en mesure de vous conseiller relativement à des cas tels alopecie, problèmes d'origine héréditaire, de même que perte de cheveux due à la chimiothérapie et radiothérapie. Pour en savoir plus, n'hésitez pas à communiquer avec nous. HAIRFAX possède plusieurs studios repartis à travers la province, dont un près de chez vous.



SANS VOLUMATEUR



AVEC VOLUMATEUR



AVANT



APRÈS

Hairfax

Les spécialistes en remplacement capillaire

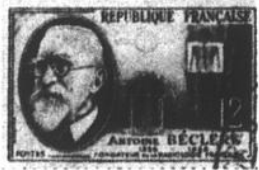
1460, rue Bernier, Saint-Luc 348-8032

Consultation confidentielle sur rendez-vous seulement



Béclère, le créateur de la radiologie

Les savants de l'antiquité et, plus tard, ceux du Moyen Âge firent nombre de découvertes utiles sur le corps humain et son fonctionnement; dans l'ensemble, leurs progrès furent toutefois très lents. La science médicale ne commença à franchir de grandes étapes qu'au 18^e siècle. Elle continue à se développer et à trouver des méthodes de plus en plus efficaces pour la guérison, ou tout au moins le soulagement, des maux qui affligent la race humaine. Il nous reste certes bien des choses à apprendre; mais il faut reconnaître que de véritables miracles sont accomplis journellement dans nos hôpitaux et nos maisons de santé.



L'ampleur des progrès réalisés par la médecine au 19^e et au 20^e siècles s'explique en grande partie par la marche en avant parallèle de la physique et de la chimie, qui l'ont dotée de méthodes et d'instruments nouveaux. Les physiciens lui ont fourni de merveilleux outils. Comme celui qui apparaît sur ce timbre canadien émis en 1958. (Scott #376). Les chimistes, non contents de mettre à sa disposition quantité de médicaments remarquables, lui ont de plus révélé une connaissance très précise des substances dont est fait le corps humain.

Incroyable! Vraiment... incroyable!

Revenons au rayon X. Pour parler d'un certain Antoine Béclère et de son appareil à rayon X; tel qu'ils apparaissent sur ce timbre français émis en 1957. Au sujet

de monsieur Béclère, soulignons qu'il fut médecin; né en 1856, décédé en 1939, il a été le créateur de la radiologie en France. (Scott #822).



Les générateurs de rayon X se composent de tubes spéciaux et d'un appareillage - transformateurs, relais, télécontrôles, blindage, dont le coût est très élevé. Ils émettent des ondes électromagnétiques ou photons... appelées rayons X. Un rayon X normal a une longueur d'onde de 0,00000001 centimètre (8 zéro avant

la décimale!), une fréquence d'un million de trillions (10¹⁹) de cycles par seconde et une énergie de 120.000 volts!

Vraiment bien fait... pour le bienfait!

Ces rayons X, qui pénètrent dans les tissus, agissent comme agent thérapeutique, et détruisent les cellules qui les absorbent. Évidemment, si un tissu sain s'entrepasse entre la tumeur et le faisceau de rayons, il est également détruit. L'usage thérapeutique est basé sur les faits suivants: le tissu normal absorbe moins les rayons X que le tissu anormal; il a une certaine capacité de renouvellement que ce dernier n'a pas; et, c'est un point essentiel, les rayons de grande énergie sont absorbés en profondeur plutôt qu'en surface. Donc, une tumeur en profondeur réagit plus que le tissu sain

qui l'enveloppe.

■ Précaution

Cette dernière caractéristique impose une restriction à l'emploi des rayons X. Les générateurs ordinaires n'émettent pas seulement des rayons de grande énergie; ceux-ci sont accom-

pagnés de rayons moins énergiques qui nuisent au tissu sain entre la surface et le point à soigner. Afin de réduire les effets nuisibles de ces derniers, les radiologistes emploient des filtres de cuivre ou d'aluminium qui absorbent les rayons les plus faibles, laissant passer les autres.

■ Prochaine assemblée

L'union philatélique tiendra sa prochaine réunion lundi le 23 octobre à 19 heures au Centre culturel Fernand-Charest situé au 190 de la rue Laurier, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous.

Jeux de lettres



Lise Ferland

Stratégie pour le canard

La semaine passée nous avons chassé l'oie, aujourd'hui nous chassons le canard. La condition pour obtenir du succès à cette chasse est simple, pas besoin «d'appellants», seul un permis au champ Larousse est nécessaire. Sur cette terre du Pli (petit Larousse illustré) vous découvrirez quatorze sauvagines que vous pourrez empailler dans votre album de coupures de journaux. Prenez votre fusil à la mine de plomb, chargez-le avec les lettres proposées et le tour sera joué. Bonne semaine.

■ Solutions

6. S O U C H E T
7. T A D O R N E
8. F U L I G U L E
9. M A C R E U S E
10. M O R L L O N
11. S A R C E L L E
12. E I D E R
13. H A R L E
14. P I L E T
5. M I L O U I N
4. H A L B R A N
3. C O L V E R T
2. M U L A R D, n. et adj.
1. M A L A R D, n. écrit

■ À JOUER PARTIE DE SCRABBLE

N°	Tirage	Retenu	Réf.	Pts
1	?AEIOPU			
2	ELNSSTU	EPA(NUI) (1)	H-3	72
3	ALNOQSU	SULTANES	5-D	82
4	ACEMMRV	LAQUONS	10-B	77
5	EMM + BERV	VRAC	A-7	44
6	MM + AEORT	BREVE	4-A	38
7	AEFFISS	MATAMORE	C-7	76
8	?DEHINU	FRAISEES(2)	13-B	63
9	FIOORTT	HIND(O)UE	14-H	81
10	TT + AEIJX	ORFROI* (3)	B-1	22
11	AIIT + DNS	JEUX	E-8	40
12	AEKLLPU	DISTANT (4)	15-A	88
13	ELU + BCEU	POLKA	1-A	78
14	BU + EGIIT	PECULE	4-H	28
15	GIU + ENOZ	BITE*	3-K	23
16	AEILMRW	ENGOUIEZ	N-8	72
17	IW + ENRTY	LAMER	2-J	33
18	IRY + ADGH	TWEEN	8-K	72
19	AGHIR	DEY	3-G	47
20	AG	HOIRS	F-9	24
		GAI	13-L	14
				1074

Commentaires

* Mots 1989 du PLI.

(1) ou PAU(M)OIE, POI(R)EAU, E(T)OUPAI*

(2) ou FRESIAS

(3) ou FIE 14A

(4) DESTINAT 2G 74

■ Améliorez votre vocabulaire

ALBUM: mot qui existe depuis le 17^e siècle. Dans votre album il y a un peu de tout: photos, articles de journaux, etc, c'est tout simplement un album de coupures et non «de découpages» encore moins «un scrap-book» qui est un anglicisme.

■ Enrichissez votre vocabulaire

PRENDRE LA POUVRE D'ESCAMPETTE, c'est s'enfuir, se sauver. Il n'a pas inventé la POUVRE À CANONS signifie que la personne dont on parle n'est pas très intelligente. Au fait, il ne faut pas dire: «Il a mis le feu aux «poutres!» mais: Il a mis le feu aux poudres.

Alcool

Tous peuvent assister aux réunions ouvertes des AA

Tous peuvent assister aux réunions ouvertes des «AA». Ces réunions sont ouvertes au public. Elles se déroulent généralement de la façon suivante: un président d'assemblée expose brièvement le programme des AA, puis il présente deux ou trois invités qui racontent leur expérience de buveurs et leur rétablissement avec les «AA». Il peut aussi y avoir des réunions d'information, consacrées exclusivement à rensei-

gnier le public non alcoolique sur les «AA». On y invite les médecins, les membres du clergé et les officiers publics.

Les réunions fermées avec discussion ne s'adressent qu'aux alcooliques ou à ceux et celles qui pensent avoir un problème avec l'alcool.

Pour rejoindre les Alcooliques Anonymes, téléphone 347-6580.

Échec et mat



Guy Scmsou

Une nouvelle chronique

Et oui! Une chronique qui vous entretiendra d'un des jeux les plus vieux encore existant, sinon le plus vieux au monde.

L'origine en demeure encore obscure, mais le docteur Forbes (The History of Chess, London, 1860), place la naissance du jeu des Échecs aux Indes, 3000 ans avant l'ère chrétienne. Le nom du brahmine Sissa comme inventeur de ce jeu, semble résulter de recherches sérieuses.

■ L'ère moderne

Mais ce n'est que vers les années 1500, que les échecs modernes prirent la forme qu'on leur connaît aujourd'hui, avec la nouvelle marche de la Dame et du Fou.

La Dame jusqu'alors la pièce la plus faible devient la pièce la plus forte sur l'échiquier; le rayon d'action du Fou se trouva également élargi.

Le style de jeu de l'époque se reflète bien dans la partie suivante, qui fut jouée vers 1580:

■ Polerio Domenico Partie italienne

1. E4 - ES

2. CF3 - Cc6
3. FC4 - CF6
4. CG5 - D5
5. EXd5 - Cxd5
6. CxF7 - RxCf7
7. DF3+ - Re6
8. Cc3 - Cc7
9. d4 - c6
10. Fg5 - h6
11. FxCe7 - FxFe7
12. 0-0-0 - TF8
13. De4 - TxF2
14. Dxe5 - Fg5+
15. Rb1 - Td2
16. h4 - TxD1+
17. TxD1 - Fxh4
18. CxCd5 - cxCd5
19. Txd5 - DG5
20. Td6+ - Re7
21. Tg6 - abandon

Car après Dh5, suit 22. TxG7+, et les blancs font mat rapidement, et sur 21... Dd2, 22. Dxh4+ gagne encore rapidement.

Voilà pour ceux et celles qui connaissent déjà la notation algébrique. Pour les autres la prochaine chronique sera consacrée à cet effet.

■ Un rendez-vous

Le Club d'Échecs de Saint-Jean-sur-Richelieu est ouvert à tous, tous les mercredis, de 19 heures à 23h30 au Centre Fernand-Charest, situé au 190 rue Laurier, au deuxième étage.

Bonne semaine,

POUR rire



Les retraites fermées à la Villa Saint-Jean



Image d'autrefois

La Villa de Saint-Jean, dirigée par les Pères Jésuites, fut une maison de retraites fermées fort achalandée durant de nombreuses années. Elle était réservée exclusivement aux hommes. La bâtisse, détruite par un incendie il y a une vingtaine d'années, était située rue Champlain, au coin de Loyola. Dans l'intervalle, elle avait été acquise par la ville de Saint-Jean. Une partie du terrain est maintenant occupée par les 100 logis, rue Latour.

Ces retraites se tenaient surtout durant le Carême, la période de pénitence propice pour se reconcilier avec son Créateur. Comme ce fut le cas du 15 au 18 février 1940, pour plusieurs paroissiens de L'Acadie que nous retrouvons sur cette photo.

De gauche à droite, nous reconnaissons sur la première rangée: Alphonse Bernier, Léo Béchar, Albani Berthiaume, Jean Brunelle, Euclide Brosseau, Olivier Deland, Alphonse Deland, Roland Deland et Evariste Martin. Deuxième rangée, dans le même ordre: Gabriel Roulier, Marcellin Gagnon, Gérard Brault, Amédée Lemieux, Josaphat Giroux, Walter

Dupuis et Charles-Henri Gagnon. Troisième rangée: Jean-Marie Lamarre, Frank Ferdais, Gabriel Marcell, Johnny Ferdais et Philippe Lorrain. Dernière rangée: Jean-Paul Brosseau, Gabriel Benoît, Charles Vinet et Paul-Aimé Denault.

Cette photo nous a été prêtée par M. Gabriel Roulier qui faisait partie du groupe. Il a identifié la plupart de ceux qui ont participé à cette retraite fermée. Nous l'en remercions. M. Roulier a habité durant 72 ans à L'Acadie, Chemin des Ormes. Pendant 25 ans, tout en cultivant sa terre, il a travaillé à la Pirelli, rue Richelieu. Depuis juillet, il demeure à Saint-Jean, près de ses neuf enfants.

atérique
ine réu-
octobre
Centre
Charest
la rue
nt-Jean-
Bienve-

Id 14
IE 21
S 11
N 01
W 06
H 08
L 07
S 09

Pts
72
82
77
44
38
76
63
81
22
40
88
78
28
23
72
33
72
47
24
14
1074



OFFRIR SES
CONDOLÉANCES
EN CONTRIBUANT
À LA RECHERCHE



LA FONDATION
DU QUÉBEC
DES MALADIES
DU COEUR

32 ST CHARLES OUEST SUITE 205
LONGUEUIL QUÉBEC J4M 1C6
(514) 442-6387

. Dans
cles de
um de
ns «un
c'est
DRE À
le n'est
e: «Il a
feu aux

décor
Serge Mercier
INC.

347-0080

VENTE D'AUTOMNE

Prélarts

Céramique

Papiers-peints

Couvre-lits

Tissus pour
rideaux

Stores
horizontaux
et verticaux

- 20%

- 30%

SEERLESS

TAPIS

3 pour 1

• TAPIS
• SOUS-TAPIS
• POSE

* Prix à la verge carrée

CHAMBRAY	19,50\$	CANADA COURT	23,95\$
SIMPLICITE	21,95\$	LA VESTA	21,95\$
REGATTA	18,50\$	KARREE	32,95\$
COULEURS	20,95\$	SANTERRA	38,95\$

Spéciaux
jusqu'au
31 octobre

SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE

248, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

FESTIVAL

de la citrouille

PROGRAMME DES ACTIVITÉS

- * Concours provincial de «tir au poignet» (Club Aramis) hommes et femmes, à tous les niveaux de 10 h à 21 h
- * Repas servis sur place
- * Remise des trophées et prix
- * Pavillon des Loisirs Mille-Roches, 190, rue Lareau
- * Course de «lits» - 15 équipes de 5 personnes avec citrouille
- * Départ à 14 h de l'école Chabanel rue Courtemanche vers 2e Rue, 1re Rue, avenue Bessette, rue Nadeau, avenue Courtemanche - 3 tours pour finir à l'école Chabanel
- * Compétitions - Centre de voitures autos téléguidées de La Prairie-
- * Classes camions, autos modifiées et novices - 14 h
- * Concert musical - Harmonie de la Relève-
- * Remise des trophées et prix
- * École Chabanel - coin Mercier et Courtemanche

Jeudi 26 octobre

- * Exposition culinaire (concours de recettes tirées du livre «La citrouille à toutes les sauces» ou recettes inédites à la citrouille)
- * 6 catégories potages, entrées, légumes accompagnant le plat principal, desserts, marinades, confitures
- * Formules d'inscriptions et renseignements 347-2078, 346-1420, 347-0125
- * Exposition de grosses citrouilles décorées et bizarres, arts plastiques et sculptures en citrouille
- * Concours d'habileté et d'adresse pour jeunes garçons et filles: corde à danser, bolo, cerceau, yo-yo
- * Prix aux gagnant(e)s - 19 h à 20 h
- * Dégustation de produits de la citrouille (Cercle des Filles d'Isabelle)
- * Présence des mascottes M. et Mme Citrouille
- * Promenade du Carrefour Laplante, 2e Avenue et boul. d'Iberville

Jeudi 26 octobre (soirée)

- * Fête populaire de l'âge d'Or (soirée dansante - orchestre «Les Gais Chevaliers»)
- * Témoignage de reconnaissance (bénévole du 3e âge)
- * Gouter et dégustation spéciale à la citrouille 5\$
- * Pavillon des Loisirs Mille-Roches, 190, rue Lareau - 20 h

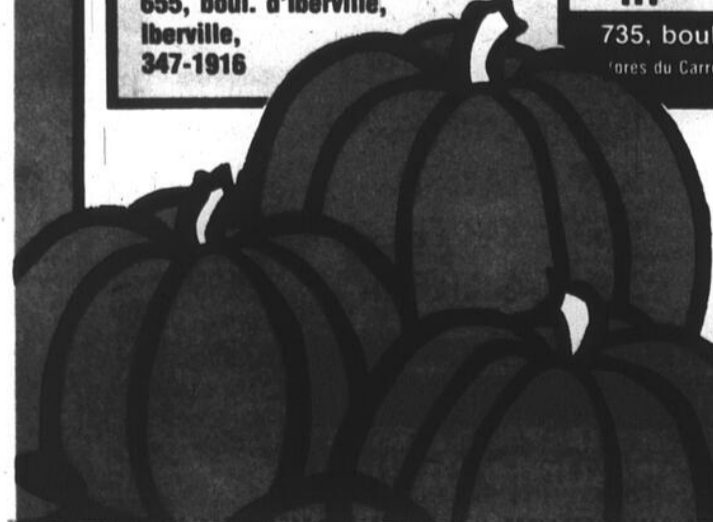
- * Exposition culinaire (concours de recettes...)
- * Exposition de grosses citrouilles, citrouilles décorées et bizarres, arts plastiques et sculptures en citrouille
- * Concours d'amateurs - garçons et filles (chanteurs et musiciens) - 19 h à 20 h
- * 1er prix 50\$ et trophée, 2e 25\$ et plaque, 3e 10\$ et plaque, pour les autres -souvenir Festival 1989-
- * Inscriptions: du 19 au 24 octobre au 346-1420
- * Présence des mascottes M. & Mme Citrouille
- * Dégustation de produits de la citrouille (Cercle des Filles d'Isabelle)
- * Promenade du Carrefour Laplante, 2e Avenue et boul. d'Iberville

- * Exposition culinaire (concours de recettes...)
- * Remise des prix
- * Exposition de grosses citrouilles, citrouilles décorées et bizarres, arts plastiques et sculptures en citrouille
- * Remise des prix
- * Démonstration des champions de la corde à danser, du bolo, du cerceau et du yo-yo - de 10 h à 11 h
- * Présence des mascottes M. et Mme Citrouille
- * Dégustation de produits de la citrouille (Cercle des Filles d'Isabelle)
- * Promenade du Carrefour Laplante, 2e Avenue et boul. d'Iberville
- * Spécial des jeunes - divertissements et jeux) pour élèves des écoles primaires)
- * Attribution de prix - collaboration du Club Optimiste
- * École Chabanel (coin Mercier et Courtemanche) - 13 h 30

- * Souper communautaire au cochon braisé (danse avec orchestre «Ventura»)
- * Attribution des prix aux gagnant(e)s: «plus grosses citrouilles, ville et campagne; concours - devinez le nombre de graines de citrouille; numéro chanceux du macaron; personnes costumées et déguisées; port du macaron; autres concours». Commanditaire: Brasserie O'Keefe
- * Clôture des festivités à 1 h
- * Admission: 20\$ - vin inclus et cocktail de bienvenue à 17 h 30
- * Érablière «La Goudrelle», Mont Saint-Grégoire
- * Pour billets, tél.: 347-5456, 347-7391



<p>Tél.: 347-1310</p> <p>BONNEAU & FILS</p> <p>OUVRAGE À L'HEURE OU AU CONTRAT TERRE - SABLE - GRAVIER EXCAVATION - DÉNEIGEMENT DES COURS</p> <p>744, rue Thomas, C.P. 23 IBERVILLE, P.Q.</p>	<p>FERRONNERIE</p> <p>HOULE</p> <p>quincaillerie industrielle et résidentielle location d'outils</p> <p>365, 2e avenue, Iberville 346-5424</p>	<p>Mme Clouâtre Fleuriste</p> <p>GAMME COMPLÈTE - LIVRAISON GRATUITE</p> <p>347-0311 405, 2e avenue, Iberville prop.: André Deslauriers</p>	<p>Liqueurs Régal (St-Jean) Inc.</p> <p>DISTRIBUTEUR Pepsi Cola - Seven Up Produits Canada Dry Crush - Hires</p> <p>122, rue Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-5474 ou 346-3001</p>
<p>Bon succès au festival de la citrouille</p> <p>LA BOUTIQUE O'KEEFE LIMITÉE</p> <p>Michel David, gérant</p> <p>345, 6e avenue, Iberville 347-7505</p>	<p>TÉL.: 346-9444 TÉL.: 347-6549</p> <p>Ph. Thérberge Entg.</p> <p>NETTOYEUR</p> <p>SERVICE DE 5 HEURES - LIVRAISON SERVICE DE 1 HEURE - COMPTOIR LAVAGE DE CHEMISES</p> <p>265 - 4e AVENUE IBERVILLE, QUÉ.</p>	<p>Tout... en construction</p> <p>Bon succès au Festival de la citrouille!</p> <p>o. coupal inc. depuis 1914</p> <p>Service de livraison et d'estimation</p>	<p>asphalte béton excavation pierres</p> <p>805, 2e rue Iberville</p> <p>P. BAILLARGEON LTÉE 346-4441</p>
<p>La boucherie Paysanne</p> <p>«OUVERTE 7 JOURS PAR SEMAINE»</p> <ul style="list-style-type: none"> qualité et fraîcheur viande de première qualité fruits et légumes <p>Bon succès au festival!</p> <p>655, boul. d'Iberville, Iberville, 347-1916</p>	<p>Restaurant Le Normand</p> <p>OUVERTURE DE NOTRE BAR</p> <p>du lundi au vendredi dès 17 h Maintenant situé au sous-sol</p> <p>735, boul. d'Iberville Iberville (pres du Carrefour Laplante) 346-7077</p>	<p>Erablière La Goudrelle</p> <p>136, chemin Sous-Bois Mont Saint-Grégoire, Iberville 460-3003</p> <p>Tous genres de réception hors-saison</p>	<p>L'équipe de Pro 40</p> <p>Bon succès au Festival de la Citrouille</p> <p>420, 2e Avenue, Iberville Tél.: 358-2804</p>



Bon succès au Festival de la Citrouille

carrefour laplante inc.

Plus de 45 boutiques et magasins à votre service
Germain Laplante, propriétaire
Tél.: 347-6411

420, 2e avenue, Iberville